

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §86A(6)-86B

[ASBh §86A(6)-86B: Tatia 81,13-22]

- p.81,13 (§86A) (iv) katham viśuddhitāḥ prāntakoṭikā dhyānārūpyā viśuddhir ity ucyate
p.81,14 (§86A) vaiśeṣikaguṇābhinirhārāya nikāmalā[bhā]dibhiḥ karmaṇyatāprakarṣanayanāt
p.81,15 (§86B) §86B. lokottaramārgo bhāvanāmārge 'ṣṭau duḥkhā[di]diharmā[nvayajñānāni
p.81,16 (§86B) yathā darśanamārge nirdiṣṭāni tatsaṃprayuktaś ca samādhir anāgamyasaṃgrhītaḥ
prathamam dhyānam
p.81,17 (§86B) yāvad ākimcanyāyatanam naivasamjñānāsamjñāyatanam parisphuṭasaṃjñāpracāratayā [Ch
737B]
p.81,18 (§86B) paramapaṭupracārasyaāryamārgasyāsaṃniḥśrayatvād ekāntena laukikam veditavyam
p.81,19 (§86B) [Ms. 74B] ata eva ca tatsaṃjñāmandyād ālambanānimittikaraṇārthenānimittam
p.81,20 (§86B) ity ucyate kutaḥ punar etat jñāyate naivasamjñānāsamjñāyatane āryamārgo nāstīti
p.81,21 (§86B) yasmād uktaḥ bhagavatā yāvad eva saṃjñāsamāpattis tāvad ājñāprativedha iti
nirodhasamāpattir
p.81,22 (§86B) [T. 74A] lokottarā āryamārgaprṣṭhalabhyatvāt

[ASVy(Tib) §86A(6)-86B: D 219b7-220a6; P 265b8-266b2]

mam par dag [D 220a] [P 266a]²⁴² pa ji lta bu / rab kyi mtha'i cha las byung ba bsam gtan dang po nas / 'du shes med 'du shes med min skye mched kyi bar du mam par dag pa zhes brjod do // rab kyi mtha'i cha las byung ba'i bsam gtan dang / gzugs med pa mams ni mam par dag pa zhes bya ste / yon tan khyad par can mngon par bsgrub pa'i phyir ro // 'dod pa bzhin du 'thob pa la sogs pas las su rung ba mchog tu phyin par khrid pa'i phyir ro // 'jig rten las 'das pa'i lam gang / bsgom pa'i lam la sdug bsngal dang / kun 'byung ba dang / 'gog pa dang / lam mams te / chos shes pa dang / rjes su rtogs pa'i shes pa'i chos rnam dang / de rnam kyang bryad de / sdug bsngal la sogs pa la chos shes pa dang / rjes su rtogs pa shes pa bryad rnam te / ji lta mthong ba'i lam la brten pa mams so // de dag dang mtshungs par ldan pa'i ting nge 'dzin bsam gtan dang po nas bzung ste / ci yang med pa'i skye mched kyi bar du'o // 'du shes med 'du shes med min skye mched ni 'du shes kyi rgyu ba yongs su mi gsal ba'i phyir 'jig rten pa nyid do // de rnam ni 'du shes kyi rgyu ba yongs su mi gsal bas / 'phags pa'i lam rgyu ba la mchog tu gsal ba'i gnas ma yin pa'i phyir / de 'ba' zhig geig tu 'jig rten par rig par bya'o // de'i phyir de 'du shes dman pas dmigs pa mtshan mar mi byed pa'i phyir / de'i phyir mtshan ma med pa zhes brjod do // 'du shes med 'du shes med min skye mched la yang 'phags pa'i lam med par gang las shes she na / bcom ldan 'das kyi ji skad du ji srid du 'du shes kyi snyoms par 'jug pa de srid du kun shes pa rtogs [P 266b] so zhes so // 'gog pa'i snyoms par 'jug pa ni / 'jig rten las 'das pa ste / ci'i phyir zhe na / 'phags pa'i lam gyi rjes la thob pa'i phyir ro // mi mams la mngon par bsgrub pa'o // thog ma nyid du skyed ces bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §86A(6)-86B: T31.737a21-737b07]

清淨者。謂初靜慮中邊際定。乃至非想非非想處邊際定。是名清淨靜慮無色邊際定者。為欲引發勝品功德得自在等。修堪任定到究竟處故

出世間道者。謂於修道中法智類智品所攝苦智集智滅智道智。如是八智相於見道中已廣說。

及彼相應三摩地等。或未至定所攝。或初靜慮乃至無所有處所攝。非想非非想處唯是世間。不明了想恒現行故。由不明了[Ch 737b]想恒現在前。非極明了現行聖道之所依止。是故一向世間所攝。

由此道理彼想羸劣不能猛利。取所緣相故名無相。復云何知非想非非想處無有聖道。由世尊說。乃至有想三摩鉢底。方能如實照了。通達滅盡三摩鉢底。是出世間。由聖道後所證得故。要於人趣方能引發。言引發者是初起義。

²⁴² D adds dag.

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §86B(1)

[AS §86B(1): Gokhale 33,10-12]

p.33,10 manuṣyābhinirhṛtā

p.33,11 manuṣyeṣu rūpadhātau vā saṃmukhīkriyat / ārūpyeṣv asyāḥ saṃmukhībhāvo nāsti,
śāntavimokṣavipākavihāriṇām

p.33,12 tadyatnānārambhatām upādāya //

[AS §86B(1): Pradhan 69,17-19]

p.69,17 manuṣyeṣv⁽¹²⁺⁾ abhinirhṛtā²⁴³ manuṣyeṣu⁽¹³⁺⁾ rūpadhātau vā saṃmukhīkriyate (v) /

p.69,18 ārūpyeṣv⁽¹⁴⁺⁾ asyāḥ saṃmukhībhāvo nāsti / śāntavimokṣavipākavihāriṇām⁽¹⁵⁺⁾ tadyatnānārambhatām

p.69,19 upādāya // [Pr 70]

[AS(Tib) §86B(1): D 95a6-7; P 113a7-113b1]

mi mams kyi nang du mngon par grub nas / mi mams kyi nang du'am / gzugs kyi khams su mngon du byed do // gzugs med pa'i
khams mams su ni 'di mngon du 'gyur ba med de / zhi ba'i mam par thar pa'i mam par smin pas gnas pa mams ni de la 'bad [P 113b]
pa'i rtsom pa med pa'i phyir ro //

[集論 §86B(1): T31.683c21-23]

或於人趣或於色界能現在前。

生無色界多不現起。

由住寂靜解脫異熟者。於此滅定多不發起。勤方便故

²⁴³ Go: manuṣyābhinirhṛtā.

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §86B(1)

[ASBh §86B(1): Tatia 81,22-82,9]

- p.81,22 (§86B) manuṣyeṣv abhi[ni]rhrīyate
p.81,23 (§86B) utpādyata ādita ity arthaḥ pūrvotpāditāyāḥ paścāt saṃmukhībhāvo manuṣyeṣu vā tasmīn
eva
p.81,24 (§86B) janmani rūpadhātau vā upapadya katham ārūpyalābhino rūpadhātuvītarāgasyāryaśrāvakasya
p.81,25 (§86B) rūpadhātav upapattiḥ nāvaśyaṃ rūpadhātuvītarāga evārūpyaṃ samāpadyate ata evātra
p.81,26 (§86B) catuṣkoṭikam bhavati yo rūpavītarāgaḥ sarvaḥ sa ārūpyaśāntavimokṣasamāpattā yo
p.82,1 (§86B) [Ta 82] vā ārūpyaśāntavimokṣasamāpattā sarvaḥ sa rūpavītarāga iti prathamā koṭiḥ
p.82,2 (§86B) anāgamyam niśrītya rūpavītarāgaḥ dvitīyā koṭiḥ caturthadhyānalābhī ārya
p.82,3 (§86B) ārūpyopapattīyānarthī prahāṇamārgam nirākṛtya viśeṣamārgam
niśrītyārūpyaśāntavimokṣasamāpattā
p.82,4 (§86B) tṛtīyā koṭiḥ sa eva vairāgyārthī prahāṇamārgam niśrītyārūpyaśāntavimokṣasamāpattā
p.82,5 (§86B) / caturthī etān ākārān sthāpayitvā [Ms. 75A] ārūpyeṣu
p.82,6 (§86B) upapannānam kasmān na saṃmukhībhavati śāntena vihāreṇa vihartukāmā āryā
p.82,7 (§86B) manuṣyeṣv enām abhinirhṛtya saṃmukhīkurvanti ārūpyeṣu tūpapannās te 'prayatnena [T.
74B]
p.82,8 (§86B) eva vaipākikāḥ paramaśāntaiḥ vimokṣavihārair viharantīty atas tatsaṃmukhīkaraṇārtham na
p.82,9 (§86B) punaḥ prayatnam ārabhanta iti

[ASVy(Tib) §86B(1): D 220a6-220b6; P 266b2-267a3]

mi mams la mngon par grub nas mi mams la'am gzugs kyi khams su mngon du byed do // sngar bskyed nas mi mams kyi
nang du tshes de nyid dam / gzugs kyi khams su skyes nas mngon du 'gyur ro // gzugs med pa'i khams mams su ni 'di mngon du
'gyur ba med de / zhi ba mnam par thar pa'i mnam par smin pas gnas pa mams ni de la 'bad pa'i [D 220b] rtsom pa med pa'i phyir ro
// 'phags pa nyan thos gzugs kyi khams la 'dod chags dang bral te / gzugs med pa thob pa gzugs kyi khams su ji ltar skye zhe na /
gzugs kyi khams kyi 'dod chags dang bral ba kho na gzugs med pa la snyoms par 'jug pa'i nges pa med do // de'i phyir mu bzhir
'gyur te / gzugs la 'dod chags dang bral ba de thams cad gzugs med pa zhi ba mnam par thar pa la snyoms par 'jug par byed pa gang
/ gzugs med pa zhi ba mnam par thar pa la snyoms par 'jug par byed pa de thams cad gzugs la 'dod chags dang bral ba ma yin nam
zhes bya ba 'di la mu bzhir 'gyur ste / mi lcogs pa med pa la brten nas gzugs la 'dod chags dang bral la / zhi ba mnam par thar pa ma
thob pa ni mu dang po'o // bsam gtan bzhi pa thob pa'i 'phags pa gzugs med par skyes ba don du mi gnyer bas spong ba'i lam bsal
nas khyad par can gyi lam la gnas te / gzugs med pa zhi ba mnam par thar pa la snyoms par 'jug par byed pa ni mu gnyis pa'o // de
nyid 'dod chags dang bral ba don du gnyer zhing spong ba'i lam la gnas te / gzugs med pa [P 267a] zhi ba mnam par thar pa la
snyoms par 'jug par byed pa ni mu gsum pa'o // mnam pa de dag ma gtogs pa ni mu bzhi pa'o // gzugs med par skyes pa mams ci'i
phyir mngon sum du mi 'gyur zhe na / zhi bar gnas par 'dod pa'i khams mams ni mi'i nang du mngon par bsgrubs nas mngon du
byed do // gzugs med par skyes pa de dag ni bsgrub mi dgos par mnam par smin pa las byung ba'i mchog tu zhi ba / mnam par thar
pa la gnas pas gnas pa ste // de'i phyir de mngon sum du bya ba'i don du yang 'bad pa mi rtsom mo //

[雜集論 §86B(1): T31.737b07-28]

或於人趣或於色界能現在前。先已生起後重現前故。或於人趣者謂即於此生。或於色界者。謂後生彼。云何聖弟子已得無色定已離色界。欲復生色界耶。不必永離色界。欲方入無色定。是故此中應作四句。若已離色界欲者。一切皆能入無色界寂靜解脫定耶。設能入無色界寂靜解脫定者。一切已離色界欲耶。答此初句者。謂依未至定已離色界欲。而不能得入無色界寂靜解脫定。第二句者。謂諸聖者已得第四靜慮。不求生無色界而起厭背。第四靜慮行恒現在前。捨斷結道依勝進道。漸次能入無色界寂靜解脫定。第三句者。謂即此行者勤求離欲依斷結道。漸次能入無色界寂靜解脫定。第四句者。謂除上爾所相。問無色界中何故滅定不起現前。

答生無色界此滅盡多分不起現前。

由住寂靜解脫異熟者於此滅定多不發起勤方便故。所以者何。諸聖弟子為欲安住寂靜住故。於人趣等引此滅定令現在前。若已生無色界者。不由功用自然安住第一寂靜解脫異熟住不復發起方便功用求此滅定令現在前

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §86C-86F

[AS §86C-86F: Gokhale 33,13-19]

- p.33,13 mṛdumārgiḥ katamaḥ / mṛdumṛduḥ, mṛdumadhyāḥ, mṛdvadhimātraś ca, yena traidhātukāvacarāṇām kleśānām bhūmau
p.33,14 bhūmāvadhimātrādhimātraṃ, adhimātramadhyāḥ, adhimātramṛdum kleśaparakāraṃ prajahāti (fol. 31a) //
p.33,15 madhyo mārgaḥ katamaḥ / madhyamṛduḥ, madhyamadhyāḥ, madhyādhimātraś ca, yena traidhātukāvacarāṇām kleśānām
p.33,16 bhūmau bhūmau madhyādhimātraṃ, madhyamadhyāḥ, madhyamṛdum kleśaparakāraṃ prajahāti //
p.33,17 adhimātro mārgaḥ katamaḥ / adhimātramṛduḥ, adhimātramadhyāḥ, adhimātrādhimātraś ca, yena traidhātukāvacarāṇām
p.33,18 kleśānām bhūmau bhūmau mṛdvadhimātraṃ, mṛdumadhyāḥ, mṛdumṛdum kleśaparakāraṃ prajahāti //
p.33,19 prayogamārgaḥ katamaḥ / yena kleśam prajahāti //

[AS §86C-86F: Pradhan 70,1-10]

- p.70,1 mṛdumārgaḥ²⁴⁴ katamaḥ / mṛdumṛdur mṛdumadhyo mṛdvadhimātraś ca⁽¹⁶⁺⁾ yena⁽¹⁷⁺⁾ traidhātukāvacarāṇām
p.70,2 kleśānām bhūmau bhūmāvadhimātrādhimātraṃ adhimātramadhyam adhimātramṛdum kleśaparakāraṃ⁽¹⁸⁺⁾
p.70,3 prajahāti (vi) [Ph. 2A4 = Ms. 31a] //
p.70,4 madhyo mārgaḥ katamaḥ / madhyamṛdur madhyamadhyo madhyādhimātraś ca⁽¹⁹⁺⁾ yena traidhātukāvacarāṇām
p.70,5 kleśānām bhūmau bhūmau⁽²⁰⁺⁾ madhyādhimātraṃ madhyamadhyāḥ madhyamṛdum kleśaparakāraṃ⁽²¹⁺⁾
p.70,6 prajahāti //
p.70,7 adhimātro mārgaḥ katamaḥ / adhimātramṛdur adhimātramadhyo 'dhimātrādhimātraś ca⁽¹⁺⁾
p.70,8 yena traidhātukāvacarāṇām kleśānām (i) bhūmau bhūmau mṛdvadhimātraṃ mṛdumadhyāḥ mṛdumṛdum
p.70,9 ⁽²⁺⁾kleśaparakāraṃ prajahāti //
p.70,10 prayogamārgaḥ katamaḥ / yena kleśam prajahāti⁽³⁺⁾ //

[AS(Tib) §86C-86F: D95a7-95b3; P 113b1-5]

lam chung ngu gang zhe na / chung ngu'i chung ngu dang / chung ngu'i 'bring po dang / chung ngu'i chen po ste / gang gis sa dang san khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa mams kyi nyon mongs pa'i rnam pa chen po'i chen [D 95b] po dang / chen po'i 'bring po dang / chen po'i chung ngu spong ba'o // lam 'bring po gang zhe na / 'bring po'i chung du dang / 'bring po'i 'bring po dang / 'bring po chen po ste / gang gis sa dang sa na khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa mams kyi nyon mongs pa'i rnam pa 'bring pa chen po dang / 'bring po'i 'bring po dang / 'bring po'i chung ngu spong ba'o // lam chen po gang zhe na / chen po'i chung ngu dang / chen po'i 'bring po dang / chen po'i chen po ste / gang gis sa dang sa na khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa mams kyi nyon mongs pa'i rnam pa chung ngu'i chen po dang / chung ngu'i 'bring po dang / chung ngu'i chung du sprong ba'o // sbyor ba'i lam gang zhe na / gang gis nyon mongs pa spong ba'o //

[集論 §86C-86F: T31.683c24-684a05]

云何軟道。謂軟軟軟中軟上品道。由此道故能捨三界所繫地地中上上上中上下三品煩惱
云何中道。謂中軟中中中上品道。由此道故能捨三界所繫地地中中上中中中軟三品煩惱[Ch 684a]
云何上道。謂上軟上中上品道。由此道故能捨三界所繫地地中軟上軟中軟軟三品煩惱
云何加行道。謂由此道能捨煩惱。是名修道中加行道

²⁴⁴ Go: mṛdumārgiḥ. ???

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §86C-86F

[ASBh §86C-86F: Tatia82,10-20]

- p.82,10 (§86C-86E) §86C-86E. [Ch 737C] [As. P. 70] mṛdhumadhyādhimātro mārgaḥ
p.82,11 (§86C-86E) pratyekaṃ punaḥ mṛdvādibhis tribhiḥ prakārair bhittvā navaprakāro vyavasthāpyate
bhāvanāheyānām
p.82,12 (§86C-86E) krameṇa prahāṇajñāpanārtham kiṃ punaḥ kāraṇaṃ mṛdumṛdunā mārgenādhimātraḥ
kleśaḥ
p.82,13 (§86C-86E) prahīyate sa hy atyarthaḥ vipannahrīvyapatrāpyāljinaḥ saṃtāne samudācarati
sūpalakṣaś
p.82,14 (§86C-86E) cāsau supericchedas tasmād asau sthūlamalavad alpenāpi pratipakṣeṇāpanīyate
p.82,15 (§86C-86E) yas tv ayaṃ duṣparicchedasamudācāraḥ sūkṣmalīnaḥ saṃtāne mṛdumṛdukleśaḥ
sūkṣmamalavan
p.82,16 (§86C-86E) mahatā pratipakṣabalenāpanīyata [Ms. 75B] ity ado vipakṣaprakāraviparyayeṇa
pratipakṣaprakāravavasthānaṃ
p.82,17 (§86C-86E) veditavyam
p.82,18 (§86F) §86F. prayogamārgo yena mārgēna bhāvyaṃānena pratyekam
adhimātrādhimātrādikleśaprakāradījātipakṣasya
p.82,19 (§86F) dauṣṭhulyāṅgasyāpagamāt krameṇāśrayaḥ parivartate sa
p.82,20 (§86F) bhāvanāmārgē prayogamārga ity ucyate

[ASVy(Tib) §86C-86F: D 220b6-221a5; P 267a3-267b5]

lam chung ngu dang / chung ngu'i 'bring dang / chung ngu'i chen po ste / gang gis sa dang sa na khams gsum na spyod pa'i
nyon mongs pa mams kyi nyon mongs pa mam pa chen po'i chen po dang / chen po'i 'bring po dang / chen po'i chung ngu spong
ba'o // lam 'bring po gang / lam 'bring po'i chung ngu dang / 'bring po'i 'bring po dang / 'bring po'i chen po ste / gang gis sa dang sa
na khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa'i mam pa 'bring po'i chen po dang / 'bring po'i 'bring po dang / 'bring po'i chung ngu
spong ba'o // lam chen po gang / lam chen po'i chung ngu dang / lam chen po'i [D 221a] 'bring po dang / lam chen po'i chen po ste
/ gang gis sa dang sa na khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa mams kyi nyon mongs pa'i mam pa chung ngu'i chen po dang /
chung ngu'i 'bring po dang / chung ngu'i chung ngu spong ba'o // lam chung ngu dang / 'bring po dang / chen po re re la yang
chung ngu la sogs pa mnam pa gsum gsum du phye nas mnam par dgur mnam par bzhag ste / bsgom pas spang bar bya ba mams rim
gyis [P 267b] spang bar bstan pa'i phyir ro // ci'i phyir lam chung ngus nyon mongs pa chen po spong zhe na / de ni ngo tsha shes
pa dang / khrel yod pa dang / shin tu bral zhing 'dzem pa med pa'i sems kyi rgyud la kun du 'byung bas / des rtogs par sla zhing
yongs su bcad par sla ba ste / de'i phyir de ni dri ma chen po bzhin du gnyen po chung ngus sel to // yang yongs su bcad dka' bar
kun du 'byung zhing bral / rgyud la zhen pa'i nyon mongs pa chung ngu'i chung ngu de ni dri ma chung ngu bzhin du gnyen po
chen po'i stobs kyi sel te de'i phyir mi mthun pa'i phyogs kyi mnam pa las bzlog nas / gnyen po'i phyogs kyi mnam par gzhas par
rig par bya'o // sbyor ba'i lam gang / gang gis nyon mongs pa spong ba'o // lam gang bsgom pas chen po'i yang chen po la sogs pa
nyon mongs pa'i mnam pa'i bye brag gi phyogs kyi gnas ngan len gyi cha shas re re dang bral ba'i phyir rim gyis gnas gyur pa ni /
bsgom pa'i lam la sbyor ba'i lam zhes brjod do //

[雜集論 §86C-86F: T31.737b29-737c20]

軟道者。謂軟軟軟中軟上品道。由此道故。能[Ch 737c]捨三界所繫地地中上上上中上下三品煩惱。

中道者。謂中軟中中中上品道。由此道故。能捨三界所繫地地中中上中²⁴⁵中中軟三品煩惱

上道者。謂上軟上中上上品道。由此道故。能捨三界所繫地地中軟上軟中軟軟三品煩惱

如是軟中上品道。復各別分爲軟等三建立九品。爲顯修進所斷煩惱漸次斷故。復何因緣軟軟品道。能斷上上品煩惱。由此煩惱於極猛利毀滅慚愧無羞恥者身中。龐重現行易可覺了易可分別。是故此上品煩惱猶如龐垢。微少對治即能除遣。若下下品煩惱在與上相違者身中。微隱現行難可覺了難可分別。如微隱垢大力對治方能除遣。由此道理當知所餘能治所治相翻建立亦爾

方便道者。謂由此道能捨煩惱所以者何。由正修如是道時。能漸捨離各別上品等煩惱所生品類龐重。一分漸得轉依。是名修進中方便道

²⁴⁵ 中 + (上中中) (明)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §86G-86I

[AS §86G-86I: Gokhale 33,20-24]

- p.33,20 ānantaryamārgaḥ katamaḥ yasyānantaram nirantaraḥ kleśaḥ prahīṇo bhavati //
- p.33,21 vimuktimārgaḥ katamaḥ / yena prahīṇe kleśe vimuktiṃ sāksātkaroti //
- p.33,22 viśeṣamārgaḥ katamaḥ / tadanyasya kleśaparakārasya prayogānantaryavimuktimārgaḥ viśeṣamārgaḥ //
- p.33,23 api khalu kleśaprahāṇaprayogaṃ nirākṛtya, dharmacintāyāṃ vā prayuktasya, dharmavihāre vā,
samāpattivīśeṣe
- p.33,24 vā yo mārgaḥ / api khalu vaiśeṣikān guṇānabhinirharato vā yo [vihāra]mārgaḥ //

[AS §86G-86I: Pradhan 70,10-16]

- p.70,10 ānantaryamārgaḥ katamaḥ /
- p.70,11 yasyānantaram [Ch 20b] nirantaraḥ kleśaḥ prahīṇo bhavati⁽⁴⁺⁾ // vimuktimārgaḥ
- p.70,12 katamaḥ / yena prahīṇe kleśe vimuktiṃ sāksātkaroti // [T. 104a] viśeṣamārgaḥ (ii)
- p.70,13 katamaḥ /⁽⁵⁺⁾tadanyasya kleśaparakārasya prayogānantaryavimuktimārgaḥ²⁴⁶ viśeṣamārgaḥ⁽⁶⁺⁾ /
- p.70,14 api khalu kleśaprahāṇaprayogaṃ nirākṛtya dharmacintāyāṃ vā⁽⁷⁺⁾ prayuktasya dharmavihāre vā
- p.70,15 samāpattivīśeṣe vā yo mārgaḥ / api khalu vaiśeṣikān guṇān abhinirharato⁽⁸⁺⁾ vā
- p.70,16 yo mārgaḥ²⁴⁷ //

[AS(Tib) §86G-86I D 95b3-5; P 113b5-8]

bar chad med pa'i lam gang zhe na / gang gi 'og tu bar chad med par nyon mongs pa spyod par 'gyur ba'o // mnam par grol ba'i lam gang zhe na / gang gis nyon mongs pa spongs nas mnam par grol ba mngon du byed pa'o // khyad par gyi lam gang zhe na / nyon mongs pa'i mnam pa de las gzhan pa la sbyor ba dang / bar chad med pa dang / mnam par grol ba'i lam ni khyad par gyi lam mo // yang nyon mongs pa spong ba'i sbyor ba bsal nas / chos sems pa'am zhugs pa'i chos la gnas pa'am / snyoms par 'jug pa'i byad par gyi lam gang yin pa'o // yang yon tan khyad par can mams mngon par bsgrub pa'am / gnas pa'i lam gang yin pa'o //

[集論 §86G-86I: T31.684a06-14]

云何無間道。謂由此道無間永斷煩惱令無所餘

云何解脫道。謂由此道證斷煩惱所得解脫。

云何勝進道。謂為斷餘品煩惱。所有加行無間解脫道。是名勝進道。

又復棄捨斷煩惱加行或勤方便思惟諸法。或勤方便安住諸法。或進修餘三摩鉢底諸所有道名勝進道。

又為引發勝品功德。或復安住諸所有道。名勝進道

²⁴⁶ Go: mārgaḥ.

²⁴⁷ Go: [vihāra]mārgaḥ.

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §86G-86I

[ASBh §86G-86I: Tatia 82,21-83,8]

- p.82,21 (§86G) §86G. tasya tv anantaram tatprakaraklesajātapakṣadauṣṭhulyāśeṣāpagamāt
p.82,22 (§86G) tena dauṣṭhulyena nirdauṣṭhulya āśrayaḥ parivartate sa ānantaryamārgaḥ
p.83,1 (§86H) [Ta 83] §86H. vimuktimārgaḥ yena tām āśrayaparivṛtīm pratyātma[m a]nubhavati
p.83,2 (§86I) §86I. viśeṣamārgas tadūrdhvāvaśeṣakleśaprahāṇaṃ kurvato ye
prayogānantaryavimuktimārgāḥ
p.83,3 (§86I) [Ch 738A] aparāḥ paryāyāḥ viśeṣamārgas [T. 75A] tasya
p.83,4 (§86I) kleśaprahāṇaprayogam adhyupekṣya sūtrādīn dharmās cintayataḥ
pūrvacintitādhiगतadharmapratyavekṣanāvihāreṇa
p.83,5 (§86I) vā viharataḥ samāpattiyantaram vā samāpadyamānasya yo mārgaḥ
p.83,6 (§86I) punar abhijñādīn vaiśeṣikān guṇān abhinirharatas tair vā viharato yo mārgaḥ
p.83,7 (§86I) ity evaṃ bhāvanāmārgaṃ vistareṇa nirdiśya tadanuṣaṅgeṇa mārgabhāvanā [Ms. 76A]
p.83,8 (§86I) varṇyate

[ASVy(Tib) §86G-86I: D 221a5-221b3; P 267b5-268a5]

bar chad med pa'i lam gang / gang gi 'og tu bar chad med par nyon mongs pa spong bar 'gyur ro // gang gi 'og tu nyon mongs pa'i bye brag gi mam pa'i gnas ngan len ma lus pa dang bral ba'i phyir / gnas ngan len de gnas gyur pa ni bar chad med pa'i lam mo // rnam par grol ba'i lam gang / gang gis nyon mongs pa spangs nas rnam par grol ba mngon du byed pa'o // gang gis gnas gyur pa mngon du byed ces bya ba'i tha tshig go // khyad par gyi lam gang nyon mongs pa'i rnam pa de las gzhan pa la sbyor ba dang / bar chad med pa dang / rnam par grol ba'i lam mo // de'i 'og tu nyon mongs pa'i lhag ma spong bar byed pa'i sbyor ba dang / [P 268a] bar chad med pa dang / rnam par grol ba la bshad pa yin no // yang nyon mongs pa spong ba'i sbyor ba bsal nas / chos sems pa'am / zhugs pa'i chos la gnas pa'am / snyoms par 'jug pa'i khyad par gyi lam gang ngo // rnam grangs gzhan du na khyad par can gyi [D 221b] khams 'dis nyon mongs pa spong ba'i sbyor ba de nyid bsal te zhes pa ni btang snyoms su byed ces pa'i tha tshig go // mdo la sogs pa'i chos sems pa'am / sngar bsam pa dang / khong du chud pa'i chos la so sor rtog pa'i gnas pa'i gnas pa'am / snyoms par 'jug pa'i de ma thag pa'i snyoms par 'jug pa'i lam gang yin pa nyid 'dir yang khyad par gyi lam zhes brjod do // yang yon tan khyad par can mams mngon par bsgrub pa gnas pa'i lam gang ngo // yang mngon par shes pa la sogs pa'i yon tan khyad par can rnam mngon par bsgrub pa'am skyed pa la sogs pa de dag gis gnas pa'i lam gang yin pa'o // de ltar bsgom pa'i lam rgya cher bshad nas /

[雜集論 §86G-86I: T31.737c21-738a11]

無間道者謂由此道無間。永斷煩惱令無所餘。所以者何。由此道無間。能永除遣此品煩惱所生品類龐重令無有餘。又轉龐重依得無龐重。是名修道中無間道

解脫道者。謂由此道證斷煩惱所得解脫所以者何。由此道能證煩惱永斷所得轉依故。勝進道者。謂為斷餘品煩惱所有方便無間

解脫道。是名勝進道。所以者何。為斷此品後餘煩惱所有方便無間解脫道。望此品是[Ch 738a]勝進故名勝進道。

又復棄捨斷煩惱方便。或勤方便思惟諸法。或勤方便安住諸法。或進修餘三摩鉢底諸所有道。名勝進道。又復者為顯餘義。捨斷煩惱諸方便道。但正思惟契經等法。或復於先所思所證法中安住觀察。或復進入餘勝品定。諸如是等名勝進道。

又為引發勝品功德。或復安住諸所有道。名勝進道。所以者何。若為引發神通無量等諸勝品功德。或彼生已現前安住。如是等道名勝進道。如是已廣說修道相差別。今乘義勢更辯諸道修之差別

[AS §87: Gokhale 33,25-34,2]

- p.33,25 mārghabhāvanā katamā / pratilambhabhāvanā, niṣevaṇabhāvanā, nirdhāvanabhāvanā, pratipakṣabhāvanā
ca //
- p.33,26 pratilambhabhāvanā katamā, anutpannānāṃ kuśalānāṃ dharmāṇāṃ utpādāya yā bhāvanā /
niṣevaṇabhāvanā
- p.33,27 katamā, utpannānāṃ kuśalānāṃ dharmāṇāṃ sthitaye 'saṃmoṣāya bhūyobhāvāya vṛddhivipulatāyai yā
bhāvanā /
- p.33,28 nirdhāvanabhāvanā katamā, utpannānāṃ pāpakānāmakuśalānāṃ dharmāṇāṃ prahāṇāya yā bhāvanā /
pratipakṣabhāvanā
- p.33,29 katamā, anutpannānāṃ pāpakānāṃ akuśalānāṃ dharmāṇāṃ anutpādāya yā bhāvanā // api khalu
- p.33,30 mārghaṃ utpadyamānaḥ svāṃ vāsanāṃ avasthāpayati sā pratilambhabhāvanā / sa eva saṃmukhībhūto
bhāvanāṃ
- p.33,31 gacchati sā niṣevaṇabhāvanā / svabhāvaraṇaṃ vijahāti sā nirdhāvanabhāvanā / vihīnañcāvaraṇam āyatyāṃ
- p.33,32 anutpattidharmatāyāṃ avasthāpayati sā pratipakṣabhāvanā / api khalu caturvidhaḥ
pratipakṣaḥ—vidūṣaṇāpratipakṣaḥ,
- p.33,33 prahāṇapratipakṣaḥ, ādhārapratipakṣaḥ, dūrībhāvapratipakṣaś ca pratipakṣabhāvanety ucyate /
vidūṣaṇāpratipakṣaḥ [Go 34]
- p.34,1 katamaḥ, sāsraveṣu saṃskāreṣv ādīnav adarśanam / prahāṇapratipakṣaḥ katamaḥ, prayogānantaryamārghaḥ
/
- p.34,2 ādhārapratipakṣaḥ katamaḥ, vimuktimārghaḥ / dūrībhāvapratipakṣaḥ katamaḥ, taduparimo (fol. 31b)
mārghaḥ //

[AS §87: Pradhan 70,17-71,9]

- p.70,17 mārghabhāvanā (iii) katamā / pratilambhabhāvanā niṣevaṇabhāvanā nirdhāvanabhāvanā⁽⁹⁺⁾
- p.70,18 pratipakṣabhāvanā ca // pratilambhabhāvanā katamā / anutpannānāṃ kuśalānāṃ dharmāṇāṃ
- p.70,19 utpādāya yā bhāvanā // niṣevaṇabhāvanā katamā / utpannānāṃ kuśalānāṃ dharmāṇāṃ
- p.70,20 ⁽¹⁰⁺⁾sthitaye asaṃmoṣāya bhūyobhāvāya vṛddhivipulatāyai (iv) yā bhāvanā // nirdhāvanabhāvanā
- p.70,21 katamā / utpannānāṃ pāpakānāṃ akuśalānāṃ dharmāṇāṃ prahāṇāya yā bhāvanā //
- p.70,22 pratipakṣabhāvanā katamā / anutpannānāṃ pāpakānāṃ akuśalānāṃ dharmāṇāṃ anutpādāya [Pr 71]
- p.71,1 yā bhāvanā // api khalu mārgha²⁴⁸ utpadyamānaḥ svāṃ vāsanāṃ avasthāpayati⁽¹¹⁺⁾ sā
pratilambhabhāvanā
- p.71,2 (v) / sa⁽¹²⁺⁾ eva saṃmukhībhūto bhāvanāṃ gacchati sā niṣevaṇabhāvanā /
- p.71,3 ⁽¹³⁺⁾svam āvaraṇaṃ vijahāti sā nirdhāvanabhāvanā / ⁽¹⁴⁺⁾vihīnañcāvaraṇam āyatyāṃ⁽¹⁵⁺⁾
anutpattidharmatāyāṃ
- p.71,4 avasthāpayati sā pratipakṣabhāvanā // api khalu caturvidhaḥ pratipakṣaḥ /
- p.71,5 vidūṣaṇāpratipakṣaḥ prahāṇapratipakṣaḥ (vi) ādhārapratipakṣaḥ dūrībhāvapratipakṣaś ca
pratipakṣabhāvanety
- p.71,6 ucyate // vidūṣaṇāpratipakṣaḥ katamaḥ / [T. 104b] sāsraveṣu saṃskāreṣv ādīnav adarśanam
- p.71,7 // prahāṇapratipakṣaḥ katamaḥ / prayogānantaryamārghaḥ // ādhārapratipakṣaḥ
- p.71,8 katamaḥ / vimuktimārghaḥ // dūrībhāvapratipakṣaḥ katamaḥ / taduparimo (vii) [Ph. 2B4 = Ms. 31b]
- p.71,9 mārghaḥ //

²⁴⁸ Go: mārghaṃ.

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §87

[ASBh §87: Tatia 83,9-24]

- p.83,9 (§87) §87. caturvidhā mārghabhāvanā samyak prahāṇān adhikṛtya yathāyogam tatra
p.83,10 (§87) (i) pratilambhāya bhāvanā pratilambhabhāvanā tayālabdhakuśaladharmapratilambhāt
p.83,11 (§87) (ii) niṣevāṇam eva bhāvanā niṣevāṇabhāvanā labdhakuśaladharmābhyasanāt
p.83,12 (§87) (iii) nirdhāvanāya bhāvanā nirdhāvanabhāvanā samudācārāvasthākuśaladharmanirvāsanāt
p.83,13 (§87) (iv) pratipakṣasya bhāvanā pratipakṣabhāvanā
anāgatākuśaladharmānutpattidharmatāpādanāt
p.83,15 (§87) [As. P. 71] aparah paryāyaḥ (i) mārga utpadyamānaḥ svām vāsanām sthāpayati
p.83,16 (§87) [sā] vāsanā pratilambhabhāvanā tatas tadanvayānām uttaptatarāpatteḥ (ii) asyaiva
p.83,17 (§87) mārgasya saṃmukhībhāvo niṣevāṇabhāvanā (iii) tena svavipakṣadauṣṭhulyanirodhanam
p.83,18 (§87) nirdhāvanabhāvanā (iv) āśrayasya parivr̥ttatvād āyatyām anutpattidharmatāyām
avasthāpanam
p.83,19 (§87) pratipakṣabhāvanā punaḥ pratipakṣasya vidūṣaṇādikaḥ caturvidhaḥ prabhedo
p.83,20 (§87) veditavyaḥ [Ch 738B] tatra (a) [T. 75B] vidūṣaṇāpratipakṣaḥ sāsraveṣu
p.83,21 (§87) saṃskāreṣv ādīnavadarśanam tena rogagaṇḍādibhir ākārair upādānaskandhadūṣaṇāt
p.83,22 (§87) (b) prahāṇapratipakṣaḥ [Ms. 76B] prayogānantaryamārgāḥ taiḥ kleśaprahāṇāt
p.83,23 (§87) (c) ādhārapratipakṣo vimuktimārgāḥ taiḥ prahāṇaprāptisaṃdhāraṇāt (d)
dūribhāvapratipakṣas
p.83,24 (§87) taduparimo mārgaḥ tena pūrvaprahāṇakleśadūrikaraṇāt

[ASVy(Tib) §87: D 221b3-222a5; P 268a5-269a4]

de'i zhar la byung ba ni lam bsgom pa gang / thob par bya ba'i phyir lam bsgom pa dang / bsten pa'i phyir bsgom pa dang /
bsal ba'i phyir bsgom pa dang / gnyen po bsgom pa'o // thob par bya ba'i phyir bsgom pa gang / dge ba'i chos ma skyes pa rnam
skyed pa'i phyir bsgom pa'o // bsten pa'i phyir bsgom pa gang / dge ba'i chos skyes pa rnam gnas pa dang / mi nyams pa dang /
phyir zhing 'byung ba dang / 'phel ba dang / spang bar bya ba'i phyir gang bsgom pa'o // bsal ba'i phyir bsgom pa gang / sdig pa mi
dge ba'i chos skyes pa rnam spang ba'i phyir gang pa sgom pa'o // gnyen po bsgom pa gang // sdig pa mi [P 268b] dge ba'i chos
ma skyes pa rnam mi skyed pa'i phyir gang bsgom pa'o // lam bsgom pa mam pa bzhi yang dag par spong ba'i dbang du byas pa
ste / ji ltar mthun mthun du sbyar ro // de la thob par bya ba'i phyir bsgom pa ni / thob par bya ba'i don du bsgom pa ste / des dge
ba'i chos ma thob pa rnam thob pa'i phyir ro // bsten pa'i bsgom pa ni bstan pa nyid bsgom pa ste / dge ba'i chos thob pa goms par
byed pa'i phyir ro // bsal ba'i phyir bsgom pa ni bsal ba'i don du bsgom pa ste / kun tu 'byung ba'i gnas skabs su mi dge ba'i chos
sel ba'i phyir ro // gnyen po bsgom pa ni / gnyen po la bsgom pa ste / ma 'ongs pa'i mi dge ba'i chos mi skye ba'i chos can du byed
pa'i phyir ro // yang lam skye ba na rang gi bag chags 'jog pa de ni thob par bya ba'i phyir bsgom mo // das de'i rgyu las byung ba
rnam cher 'bar bar 'byung ba'i phyir ro // de nyid mngon du gyur nas bsgom par 'gyur ba de ni bsten pa'i [D 222a] bsgom pa'o //
lam de nyid kyi kun du sbyor ba de nyid mngon du gyur pa'i phyir ro // rang gi sgrib pa spong ba de ni bsal ba'i phyir bsgom pa'o
// des rang gi mi mthun pa'i phyogs kyi gnas ngan len 'gog par byed pa'i phyir ro // sgrib pas spangs nas kyang phyi ma la mi skye
ba'i chos can du 'jog pa de ni gnyen po bsgom pa'o // gnas gyur pa'i phyir / sbyor ba dang bar chad med pa'i lam de rnam kyis
nyon mongs pa spangs nas phyi ma la mi skye ba'i chos can du 'jog pa'i phyir ro // yang gnyen po rnam pa bzhi ste / rnam par sun
'byin pa'i gnyen po dang / spong ba'i gnyen po dang / rten gnyen po dang / thag bsring ba'i gnyen po bsgom pa'o // so so la bsgom
pa zhes brjod par bya'o // rnam par [P 269a] sun 'byin pa'i gnyen po gang / zag pa dang bcas pa'i 'du byed rnam la nyes dmigs su
blta ba'o // des nad dang 'bras la sogs pa'i rnam pa rnam kyis nye bar len pa'i phung po sun 'byin pa'i phyir ro // spong ba'i gnyen
po gang / sbyor ba dang bar chad med pa'i lam mo // de rnam kyis nyon mongs pa spang ba'i phyir ro // rten gnyen po gang / rnam
par grol ba'i lam mo // de rnam kyis spong ba'i 'thob pa kun du 'dzin pa'i phyir ro // thag bsring ba'i gnyen po gang / de'i gong
ma'i lam mo // der sngar spangs pa'i nyon mongs pa thag ring du byed pa'i phyir ro // yang brtag bya'i gnyen po bsgom pa ni /
rnam par sun 'byin pa la sogs pa'i gnyen po rnam pa bzhi phyen bar rig par bya'o //

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §87

[AS(Tib) §87: D 95b5-96a3; P 113b8-114a8]

lam bsgom pa gang zhe na / thob par bya ba'i [P 114a] phyir bsgom pa dang / bsten pa'i bsgom pa dang bsal ba'i phyir bsgom pa dang / gnyen po bsgom pa'o // thob par bya ba'i phyir bsgom pa gang zhe na / dge ba'i chos ma skyes pa mams bskyed pa'i phyir bsgom pa'o // bsten pa'i bsgom pa gang zhe na / dge ba'i chos skyes pa mams gnas pa dang / mi nyams pa dang / phyir zhes 'byung ba dang / 'phol ba dang / yangs par bya ba'i phyir gang bsgom pa'o // bsal ba'i phyir bsgom pa gang zhe na / sdig pa'i dge ba'i chos skyes pa mams spang ba'i phyir gang bsgom pa'o // gnyen po bsgom pa gang zhe na / sdig pa mi dge ba'i byos ma skyes pa mams mi bskyed pa'i phyir gang [D 96a] bsgom pa'o // yang lam skye ba na rang gi bag chags 'jog pa de ni thob par bya ba'i phyir bsgom pa'o // de nyid mngon du gyur nas bsgom par 'gyur ba de ni bsten pa'i bsgom pa'o // rang gi sgrib pa spong ba de ni bsal ba'i phyir bsgom pa'o // sgrib pa spangs nas kyang phyi ma la mi skye ba'i chos can du 'jog pa de ni gnyen po bsgom pa'o // yang gnyen po rnam pa bzhi ste / rnam par sun 'byin pa gnyen po dang / spong ba gnyen po dang / rten gnyen po dang / thag bsring ba gnyen po ni gnyen po bsgom pa zhes bya'o // rnam par sun 'byin pa gnyen po gang zhe na / zag pa dang bcas pa'i 'du byed mams la nyes dmigs su blta ba'o // song ba gnyen po gang zhe na / sbyor ba dang bar chad med pa'i lam mo / rten gnyen po gang zhe na / rnam par grol ba'i lam mo // thag bsring ba gnyen po gang zhe na / de'i gong ma'i lam mo //

[集論 §87: T31.684a15-27]

復云何修如是諸道。謂得修習修除去修對治修。得修者。謂未生善法修習令生。習修者。謂已生善法修令堅住不忘倍復增廣。除去修者。謂已生惡不善法修令永斷。對治修者。謂未生惡不善法修令不生。

又道生時能安立自習氣。是名得修。即此道現前修習。是名習修。即此道現在前時能捨自障。名除去修。即此道既捨自障。令彼未來住不生法。名對治修。

復有四種對治名對治修。謂厭壞對治斷對治持對治遠分對治。云何厭壞對治。謂於有漏諸行見多過患。云何斷對治。謂加行道及無間道。云何持對治。謂解脫道。云何遠分對治。謂此後諸道

²⁴⁹ 忘 = 妄 (宋) (宮)

[雜集論 §87: T31.738a12-738b07]

修云何。略說有四種。謂得修習修除去修對治修。得修者。謂未生善法修習令生。習修者。謂已生善法修令堅住不忘倍復增廣。除去修者。謂已生惡不善法修令永斷。對治修者。謂未生惡不善法修令不生。如是四種修差別相。隨其所應依四正斷說。為得故修名為得修。由此修力得所未得諸善法故。習即是修名為習修。由此修力數習已得諸善法故。為除故修名除去修。由此修力除去現行位諸不善法故。修習對治名對治修。對治未來諸不善法令成不生法故

又道生時能安立自習氣。是名得修。從此種類展轉增盛相續生故。又即此道現前修習。是名習修。由即此道現前行故。又即此道現在前時能捨自障。是名除去修。由此能滅自所對治麤重障故。

又即此道既捨自障。又令彼未來住不生法中。是名對治修。由已得轉依於未來世安置彼障令住不生法故。

又由具四種對治故。名[Ch 738b]對治修。謂厭壞對治。斷對治。持對治。遠分對治。厭壞對治者。於有漏諸行見多過患。謂以如病如癰等行厭壞五取蘊故。斷對治者。謂方便及無間道。由彼能斷諸煩惱故。持對治者。謂解脫道。由彼任持斷得故遠分對治者。謂此後諸道。由彼令先所斷煩惱轉遠離故。如是四種對治差別。是前對治修差別義」

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §88

[AS §88: Gokhale 34,3-6]

- p.34,3 api khalu vastupariṣāmārgaḥ, vyāvasāyiko mārgaḥ, samādhiparikarmamārgaḥ, abhisamayaprāyogiko
p.34,4 mārgaḥ, abhisamayamārgaḥ, viśuddhinairyāṇiko mārgaḥ, niśrayendriyabhinnō mārgaḥ,
śiṣṭātrayapariśodhano mārgaḥ,
p.34,5 sarvaguṇanirhārako mārgaḥ, mārgasaṃgrahamārgaś ca mārga ity ucyate // sa punar eṣa yathākramaṃ
saptatrimśadbodhipakṣā
p.34,6 dharmāḥ, catasraḥ pratipadaḥ, catvāri dharmapadāni, śamathavipaśyanā, trīṇi cendriyāni //

[AS §88: Pradhan 71,10-14]

- p.71,10 api khalu vastupariṣāmārgaḥ vyāvasāyiko mārgaḥ samādhiparikarmamārgaḥ
p.71,11 abhisamayaprāyogiko mārgaḥ abhisamayaśliṣṭo mārgaḥ²⁵⁰ abhisamayamārgaḥ viśuddhinairyāṇiko
p.71,12 mārgaḥ niśrayendriyabhinnō⁽¹⁺⁾ mārgaḥ śiṣṭātrayapariśodhano mārgaḥ sarvaguṇanirhārako mārgaḥ (i)
p.71,13 mārgasaṃgrahamārgaś ca mārga ity ucyate // sa punar eṣa yathākramaṃ saptatrimśadbodhipakṣā
dharmāḥ
p.71,14 catasraḥ pratipadaḥ catvāri dharmapadāni śamath[o] vipaśyanā²⁵¹ trīṇi⁽²⁺⁾ cendriyāni //

[AS(Tib) §88: D 96a3-6; P 114a8-114b4]

yang dngos po la yongs su rtog pa'i lam dang / rtsol pa las byung ba'i lam dang / ting nge 'dzin yongs su sbyong bar byed pa'i lam
dang / mngon par rtogs pa la sbyor ba'i lam dang / mngon [P 114b] par rtogs pa dang 'brel ba'i lam dang / mngon par rtogs pa'i lam
dang / rnam par dag par nges par 'byin pa'i lam dang / gnas dang dbang pos tha dad pa'i lam dang / bslab pa gsum yongs su spyod
pa'i lam dang / yon tan thams cad sgrub par byed pa'i lam dang / lam sdud pa'i lam ni lam zhes bya ste / de yang byang chub kyi
phyogs kyi chos sum cu rtsa bdun dang / lam bzhi dang / chos kyi gnas bzhi dang / zhi gnas dang / lhag mthong dang / dbang po
gsum dang / gom rims bzhin no //

[集論 §88: T31.684a28-684b04]

又道差別有十一種。謂觀察事道。勤功用道。修治定道。現觀方便道。親近現觀道。[Ch 684b]現觀道。清淨出
離道。依根差別道。淨修三學道。發諸功德道。遍攝諸²⁵²道。如是諸道隨其次第謂三十七菩提分法。四種正行。
四種法迹。奢摩他。毘鉢舍那。三無漏根

²⁵⁰ Go omits abhisamayaśliṣṭo mārgaḥ.

²⁵¹ Go: śamathavipaśyanā.

²⁵² [道] - (宮)

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §88

[ASBh §88: Tatia 83,25-84,7]

- p.83,25 (§88) §88. punar bodhipakṣyādibhedenaikādaśavidho mārgo vyavasthāpyate tadyathā
p.83,26 (§88) (i) vastuparīkṣāmārgaḥ smṛtyupasthānāni āditas tenāsubhādibhir ākāraiḥ
kāyavedanācittadharmavastuparīkṣaṇāt
p.84,1 (§88) [Ta 84] (ii) vyāvasāyiko mārgaḥ samyakprahāṇāni tathā
p.84,2 (§88) sarvāṇi vastūni parīkṣyānenāvarenaḥprahāṇāya vīryārambhāt (iii) samādhiparikarmamārga
p.84,3 (§88) ṛddhipādāḥ tathā pariśodhitāvaraṇasyānena chandavīryacittamīmāṃsāmukhaiḥ samādheḥ
p.84,4 (§88) karmanyatāpādanāt (iv) abhisamayapr[ā]yogiko mārga indriyāṇi
tathākṛtasamādhiparikarmaṇo
p.84,5 (§88) 'nenāryamārgasamudāgamāyādhipatibhūtoṣmagatamūrdhvaprayogāt
p.84,6 (§88) (v) abhisamayaśliṣṭo mārgo balāni tathādhipatyaprāptasyānenā[na]ntaraṃ satyaprativedhāya
p.84,7 (§88) [Ms. 77A] aśraddhādivipakṣān [T. 76A] abhibhūtakṣāntyagradharmaprayogāt

[ASVy(Tib) §88: D 222a5-222b4; P 269a4-269b6]

yang dngos po la yongs su rtog pa'i lam dang / rtsol ba las byung ba'i lam dang / ting nge 'dzin yongs su sbyor bar byed pa'i lam dang / mngon par rtogs par bya ba'i sbyor ba'i lam dang / mngon par rtogs pa dang bral ba'i lam dang / mngon par rtogs pa'i lam dang / rnam par dag par nges par 'byin pa'i lam dang / gnas dang dbang po tha dad pa'i lam dang / bslab pa gsum po yongs su sbyor ba'i lam dang / yon tan thams cad sgrub par byed pa'i mal 'byor gyi lam dang / lam sdud pa'i lam ni lam zhes brjod do // yang byang chub kyi phyogs la sogs pa'i bye brag gis lam rnam pa bcu gcig tu mam par bzhag ste / de yang byang chub kyi phyogs kyi chos sum cu rtsa bdun dang / lam bzhi dang / chos kyi gnas bzhi dang / zhi gnas dang / lhag mthong dang / dbang po gsum dang go [D 222b] rims so // de la dngos po la yongs su rtog pa'i lam ni dran pa nye bar gzhas pa mams te / des [P 269b] thog ma nyid du mi gtsang ba la sogs pa'i rnam pa mams kyi lus dang / tshor ba dang / sems dang chos kyi dngos po la yongs su rtog pa'i phyir ro // rtsol ba las byung ba'i lam ni yang dag par spong ba mams te / de ltar dngos po mams yongs su brtags nasdes sgrub pa spong ba'i don du brtson 'grus rtsom pa'i phyir ro // ting nge 'dzin yongs su sbyong bar byed pa'i lam ni / rdzu 'phrul gyi rkang pa mams te / de ltar sgrub pa yongs su spangs pa ni / 'dis 'dun pa dang / brtson 'grus dang / sems pa dang / dpyod pa'i sgo'i ting nge 'dzin mams kyi las su rung bar byed pa'i phyir ro // mngon par rtogs par sbyor ba'i lam ni dbang po mams te / ji ltar 'dzin yongs su sbyang bar byas pa ni / de la 'phags pa'i lam yang dag par bsgrub pa'i phyir dbang byed par 'gyur ba dro bar 'gyur ba dang / rtse mo la sbyor ba'i phyir ro // mngon par rtogs pa dang 'dres pa'i lam ni stobs mams te / de ltar dbang byed pa thob pa ni 'dis de ma thag tu bden pa rtogs par bya ba'i phyir ro // ma dad pa la sogs pa'i mi mthun pa'i phyogs kyi zil gyis mi non pa bzod pa dang / 'jig rten pa'i chos kyi mchog la sbyor ro //

[雜集論 §88: T31.738b08-24]

復次道差別有十一種。謂觀察事道。勤功用道。修治定道。現觀方便道。親近現觀道。現觀道。清淨出離道。依根差別道淨修三學道。發諸功德道。遍攝諸道道。當知此中由覺分等差別故。建立十一種道如其次第謂三十七。菩提分法四種正行四種法迹。奢摩他毘鉢舍那三無漏根。

觀察事道者。謂四念住。由此最初以不淨等行觀察一切身受心法事故。

勤功用道者。謂四正斷。由遍觀察一切事已為斷諸障發勤精進故。

修治定道者。謂四神足。如是淨除一切障已。復由欲勤心觀門修三摩地。令成調順堪任性故。

現觀方便道者。謂信等五根。如是修治三摩地已。為欲證得無漏聖道。勤修增上緣煖頂方便故。

親近現觀道者。謂信等五力。如是已得增上緣者。為欲無間通達諦理。修習摧伏不信等障。忍第一法近方便故。

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §88(1)

[AS §88(1): Gokhale]

[AS §88(1): Pradhan]

[AS(Tib) §88(1)]

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §88(1)

[ASBh §88(1): Tatia 84,8-22]

- p.84,8 (§88) (vi) abhisamayamārgo bodhyaṅgāni tenāditaḥ pratyātmaṃ tattvābhisambodhāt (vii) viśuddhairyāṅiko
- p.84,9 (§88) mārga āryāṣṭāṅgo mārgaḥ tadūrdhvaṃ tena bhāvanāprahātavyakleśaprahāṇāya
- p.84,10 (§88) viśuddhaye niryāṇād iti ata evaiṣaṃ bodhipakṣāṇām evānupūrvī vedītavā
- p.84,11 (§88) (viii) nīśrayendriyabhinno mārgaḥ catasraḥ pratipadaḥ tatra duḥkhā pratipad anāgamyārūpyaniśritā [Ch 738C]
- p.84,12 (§88) yathākramaṃ śamathavipaśyanāmāndyāt sukhā dhyānaniśritā
- p.84,13 (§88) yuganaddhavāhitvāt dhandhābhijñā dvayor apy anayor duḥkhasukhaniśrayayor mṛdvindriyāṇām
- p.84,14 (§88) kṣiprābhijñā tayor eva tīkṣṇendriyāṇām iti (ix) śikṣātrayapariśodhano mārgaḥ
- p.84,15 (§88) catvāri dharmapadāni tatrānabhidhyāvvyāpādam adhiśīlam śikṣāyāḥ pariśodhanam
- p.84,16 (§88) ananunayāpratighamukhena śikṣāpadākhaṇḍanāt samyaksmṛtyādhitattvaṃ śikṣāyāḥ
- p.84,17 (§88) pariśodhanam ālambanāsaṃmoṣe sati cittasamādhānāt samyaksamādhinādhiprajñam
- p.84,18 (§88) śikṣāyāḥ pariśodhanam samāhitacittasya yathābhūtajñānād [Ms. 77B] iti
- p.84,19 (§88) (x) sarvaguṇābhinihārako [T. 76B] yo mārgaḥ śamathavipaśyanā tataḥ sarvalaukikalokottaraguṇābhiniṣpatteḥ
- p.84,20 (§88) (xi) mārgasaṃgrahamārgas trinīndriyāṇi tatrāñjñātamañjñāsyāmīndriyeṇa
- p.84,21 (§88) prayogadarśanamārgayoḥ saṃgrahaḥ ājñendriyeṇa bhāvanāmārgasya
- p.84,22 (§88) ājñātāvīndriyeṇa niṣṭhāmārgasyeti

[ASVy(Tib) §88(1): D 222b4-223a1; P 269b6-270a4]

mngon par rtogs pa'i lam ni / byang chub kyi yan lag rnams te des thog ma kho nar so so rang gis de kho na mngon du yang dag par rtogs pa'i phyir ro // mam par dag par nges par 'byin pa'i lam ni 'phags pa'i lam yan lag brgyad pa ste / de'i 'og tu des bsgom pas spang bar bya ba'i nyon mongs pa rnams / nmam par dag par bya bar nges par 'byung ba'i phyir ro // de'i phyir de ltar byang chub kyi phyogs de dag gi go rims ni de lta bu yin par rig par bya'o // gnas dang dbang po tha dad pa'i lam ni [P 270a] lam bzhi ste / gnas ni bsam gtan gyi nyer bsdogs dang / dngos gzhi la sogs pa ni dbang po rtul po dang mon po'i bye brag gis tha dad pa'i phyir ro // bslab pa gsum po yongs su sbyong ba'i lam ni chos kyi gnas bzhi ste / de rnams kyis lhag pa tshul khriims la sogs pa'i bslab gsum yongs su sbyor ba'i phyir ro // yon tan thams cad mngon par sgrub par byed pa'i lam ni zhi gnas dang lhag mthong ste / de dag gis yon tan thams cad bsgrub pa'i phyir ro // lam sdud pa'i lam ni dbang po gsum [D 223a] ste / de rnams kyis thog ma dang / bar dang / mthar phyin pa'i lam yang dag par sdud pa'i phyir ro //

[雜集論 §88(1): T31.738b24-738c17]

現觀道者。謂七覺支。由此最初各別內證覺真理故。

清淨出離道者。謂聖八支道。由從此後為令修道所斷煩惱永得清淨修出離道故。由此道理菩提分法如是次第。

依根差別道者。謂四正行。由依近根本等地差別及利鈍根差別故。苦正行者[Ch 738c]依止未至及無色定。如其次第止觀劣故。樂正行者依止根本靜慮雙道轉故。二遲通者。謂鈍根依苦樂。二速通者。謂利根依苦樂。

淨修三學道者。謂四法迹。由此淨修增上戒等三學故。無貪無恚能淨修治增上戒學。終不於貪欲瞋恚門毀犯所學處故。正念能淨修治增上心學。由不忘所緣持心令定故。正定能淨修治增上慧學。由心得定能。證如實智故。

發諸功德道者。謂奢摩他毘鉢舍那。由此能成辦一切功德故。

攝諸道道者。謂三無漏根。由此能攝初中究竟一切道故。未知欲知根攝方便道及見道。已知根攝修道。具知根攝究竟道

大乘阿毘達磨雜集論卷第九

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §89-90

[AS §89-90: Gokhale 34,6-10]

- p.34,6 smṛtyupasthānānām ālambanaṃ,
p.34,7 svabhāvaḥ, sahāyaḥ, bhāvanā, bhāvanāphalañ ca veditavyam / yathā smṛtyupasthānānām
p.34,8 evam avaśiṣṭānām bodhipakṣāṇām // smṛtyupasthānānām ālambanaṃ katamaṃ, kāyo, vedanā, cittaṃ,
dharmāḥ /
p.34,9 api khalv ātmāśrayavastu, ātmopabhogavastu, ātmavastu, ātmasaṃkleśavyavadānavastu ca / svabhāvaḥ
p.34,10 katamaḥ, prajñā smṛtiś ca / sahāyaḥ katamaḥ, tatsaṃprayuktāś cittacaitasikā dharmāḥ /

[AS §89-90: Pradhan 71,15-19]

- p.71,15 ⁽³⁺⁾smṛtyupasthānānām ālambanaṃ svabhāvaḥ sahāyaḥ bhāvanā bhāvanāphalañ ca
p.71,16 veditavyam / yathā smṛtyupasthānānām evam avaśiṣṭānām bodhipakṣāṇām // smṛtyupasthānānām
p.71,17 ālambanaṃ katamaṃ / kāyo vedanā cittaṃ dharmāḥ // api khalv ātmāśrayavastu
p.71,18 ātmopabhogavastu ātmavastu ātmasaṃkleśavyavadānavastu ca // svabhāvaḥ katamaḥ /
p.71,19 prajñā smṛtiś ca // sahāyaḥ katamaḥ / tatsaṃprayuktāś cittacaitasikā²⁵³ (ii) dharmāḥ //

[AS(Tib) §89-90: D 96a6-96b1; P 114b4-6]

dran pa nye bar gzhag pa rnam ni / dmigs pa dang / ngo bo nyid dang / bgrigs dang / bsgom pa dang / bsgoms pa'i 'bras bur rigs
par bya'o / dran pa nye bar gzhog pa rnam la ji lta bar byang chub kyi phyogs lhag ma rnam la'ang de bzhin no // dran pa nye bar
ghag pa rnam kyi dmigs pa gang zhe na / lus dang / tshor ba dang / sems dang / chos so // yang bdag gi gnas kyi dngos po dang /
bdag gi longs spyod kyi gzhi dang / bdag gi dngos po dang / bdag [D 96b] kun nas nyon mongs pa dang mam par byang ba'i dngos
po'o // ngo bo nyid gang zhe na / shes rab dang dran pa'o // grogs gang zhe na / de dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las
byung ba'i chos rnam so //

[集論 §89-90: T31.684b05-10]

此中一切菩提分法。皆由五門而得建立。謂所緣故自體故助伴故修習故修果故
四念住所緣者謂身受心法。復有四事。謂我所依事。我受用事。我自體事。我染淨事。
自體者。謂慧及念。
助伴者。謂彼相應心心所等。

²⁵³ Go: cittacaitasikā.

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §89-90

[ASBh §89-90: Tatia 84,23-85,7]

- p.84,23 (§89) §89. punar bodhipakṣyāṇām dharmāṇām pañcabhiḥ prakāraiḥ vyavasthānaṃ veditavyam
p.84,24 (§89) ālambanataḥ svabhāvataḥ sahāyato bhāvanāto bhāvanāphalataś ca
p.84,25 (§90) §90. (i) tatra smṛtyupasthānānām ālambanaṃ yathākramaṃ kāyo vedanā cittaṃ
p.84,26 (§90) dharmāḥ kim arthaṃ punar etad evam ālambanaṃ vyavasthāpyate yasmād
viparyastabuddhayo
p.85,1 (§90) [Ta 85] bālāḥ prāyeṇa sendriyaṃ kāyam āśritya sukhādikam upabhuñjānā upalabdhilakṣaṇa
[Ch 739A]
p.85,2 (§90) ātmā rāgādibhiḥ śraddhādibhiś ca samkliśyate vyavadāyate ceti vikalpayanty
p.85,3 (§90) ata āditaḥ samyaktadvastulakṣaṇaparikṣārtham evaṃ caturdhālambanavyavasthānaṃ
veditavyam
p.85,4 (§90)
p.85,5 (§90) (ii) svabhāvataḥ prajñā smṛtiś ca kāyādyanupaśyanāvacanāt smṛtyupasthānavacanāc
p.85,6 (§90) [Ms. 78A] ca yathākramam
p.85,7 (§90) (iii) sahāyatas tābhyāṃ samprayuktāś cittacaitasikāḥ

[ASVy(Tib) §89-90: D 223a1-6; P 270a4-270b4]

byang chub kyi phyogs chos rnams ni bye brag med par mam pa lngas mam par gzhaḡ²⁵⁴ par rig par bya'o // dmigs pa dang / ngo bo nyid dang grogs dang / bsgom pa dang / bsgoms pa'i 'bras bu'o // de'i phyir dang po re zhig dran pa nye bar gzhaḡ pa mams ni dmigs pa dang / ngo bo nyid dang / grogs dang / bsgom pa dang / bsgoms pa'i 'bras bur rig par bya'o // dran pa nye bar gzhaḡ pa mams la ji lta bar byang chub kyi phyogs lhaḡ ma mams la'ang de bzhin no // dran pa nye bar gzhaḡ pa rnams ni dmigs pa gang / lus dang / tshor ba dang / sems dang / chos rnams dang / go rims so // yang dag pa'i gnas kyi dngos po dang / bag gi longes spyod kyi gzhi dang / bdag gi dngos po dang / bdag kun nas nyon mongs pa dang mam par byang ba'i dngos po'o // ci'i phyir 'di dag dmigs par mam par gzhaḡ ce na / 'di ltaḡ byis pa phyin ci log gi blo can mams ni phal cher dbang po dang bcas pa'i lus la brten nas / bde ba la sogs pa la spyod pa [P 270b] na dmigs pa'i mtshan nyid kyiś bdag 'dod chags la sogs pa dang / dad pa la sogs pas kun nas nyon mongs par 'gyur pa dang / mam par byang bar 'gyur bar rtoḡ ste / de'i phyir thog ma nyid du dngos po'i mtshan nyid de legs par yongs su brtags pa'i phyir dmigs pa mam pa bzhi mam par gzhaḡ par rig par bya'o // ngo bo nyid gang shes rab dang / dran pa'o // lus la sogs pa la rjes su blta ba zhes bshad pa dang / dran pa nye bar gzhaḡ pa zhes bshad pa'i phyir go rims bzhin no // grogs gang de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang / sems las byung ba'i chos rnams so // de dag dang mtshungs par ldan pa zhes pa ni / de dag ni shes rab dang / dran pa dag go //

[雜集論 §89-90: T31.738c18-739a07]

大乘阿毘達磨雜集論卷第十

安慧菩薩糞

* 大唐三藏法師玄奘奉 詔譯

決擇分中諦品第一之五

復次一切菩提分法無有差別。皆由五門而得建立。謂所緣故自體故助伴故修習故修果故。如初四念住有五門。所餘菩提分法亦爾

四念住所緣境者。謂身受心法。復有四事。謂我所依事。我受用事。我自體事。我染²⁵⁵淨事。何故唯建立此為所緣境。由顛倒覺愚癡凡夫多分計我。依止有根身。受用苦樂等。取了[Ch 739a]境為相。由貪等染污。由信等清淨。是故最初為正觀察真實事相。是故建立此四種事為所緣境

念住自體者。謂慧及念。由佛經中有於身等²⁵⁶循觀言故。及有念住言故。如其次第

念住助伴者。謂彼相應心²⁵⁷心法等。彼者彼念慧二法

²⁵⁴ P: bzhag.

²⁵⁵ 淨 = 汚 (三) (宮)

²⁵⁶ 循 = 隨 (三) (宮)

²⁵⁷ 心法 = 心所 (三) (宮) *

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §90(1)

[AS §90(1): Gokhale 34,10-17]

- p.34,10 bhāvanā katamā, adhyātmaṃ kāyādiṣu
p.34,11 kāyādyanupaśyanā, yathādhyātmaṃ evaṃ bahirdhā, adhyātmaḥ bahirdhā / adhyātmaṃ kāyaḥ katamaḥ,
p.34,12 yāny asmin kāye ādhyātmikāni rūpiṇyāyatanāni / bahirdhākāyaḥ katamaḥ, bahirdhārūpiṇyāyatanāni /
p.34,13 adhyātmaḥ bahirdhākāyaḥ katamaḥ, ādhyātmikāyatanasambaddhāni bāhyānyāyatanāni indriyādhiṣṭhānāni,
p.34,14 pārasāntānikāni
p.34,14 cādhyātmikāni rūpiṇyāyatanāni / kāye kāyānupaśyanā katamā, yā vikalpapratibimbakāyena
p.34,15 prakṛtibimbakāyasya samatāpaśyanā / adhyātmaṃ vedanā katamā, adhyātmaṃ kāyam upādāyotpannā
p.34,16 vedanā / bahirdhāvedanā katamā, bahirdhākāyam upādāyotpannā vedanā / yathā vedanā, evaṃ cittaṃ,
p.34,17 dharmāḥ / yathā kāye kāyānupaśyanā, evaṃ vedanādiṣu vedanādyanupaśyanā yathāyogaṃ veditavyā //

[AS §90(1): Pradhan 71,20-72,7]

- p.71,20 bhāvanā katamā / adhyātmaṃ kāyādiṣu kāyādyanupaśyanā // yathā adhyātmaṃ evaṃ
p.71,21 bahirdhā adhyātmaḥ bahirdhā // adhyātmaṃ [T. 105a] kāyaḥ katamaḥ / yāny asmin
p.71,22 kāye ādhyātmikāni rūpiṇyāyatanāni // bahirdhākāyaḥ katamaḥ / ⁽⁴⁺⁾bahirdhārūpiṇyāyatanāni
p.71,23 // adhyātmaḥ bahirdhākāyaḥ (iv) katamaḥ / ādhyātmikāyatanasambaddhāni [Pr 72]
p.72,1 bāhyānyāyatanāni / indriyādhiṣṭhānāni pārasāntānikāni cādhyātmikāni
p.72,2 rūpiṇyāyatanāni // kāye kāyānupaśyanā katamā / yā vikalpapratibimbakāyena
p.72,3 prakṛtibimbakāyasya samatāpaśyanā // adhyātmaṃ vedanā katamā / adhyātmaṃ (v)
p.72,4 kāyam upādāyotpannā vedanā // bahirdhāvedanā²⁵⁸ katamā / bahirdhākāyam²⁵⁹ upādāyotpannā
p.72,5 vedanā // adhyātmaḥ bahirdhā vedanā katamā / adhyātmaḥ bahirdhākāyam upādāyotpannā
p.72,6 vedanā // ²⁶⁰yathā vedanā evaṃ cittaṃ dharmāḥ // yathā kāye kāyānupaśyanā evaṃ
p.72,7 vedanādiṣu vedanādyanupaśyanā (vi) yathāyogaṃ veditavyā //

[AS(Tib) §90(1): D 96b1-5; P 114b6-115a3]

bsgom pa gang zhe na / nang gi lus la sogs pa la lus la sogs pa'i rjes su lta ba'o // nang la ji lta bar phyi dang / nang dang phyi la yang de bzhin no // nang gi lus gang zhe na / lus gang la nang gi skye mched gzugs can dag gang yin pa'o // phyi'i lus gang zhe na / phyi'i skye mched gzugs can mams so // nang dang phyi'i lus gang zhe na / nang gi skye mched dang 'brel ba'i phyi'i skye mched dbang po'i gnas nmams dang / gzhan gyi rgyud la yod pa'i nang gi skye mched gzugs can mams so // lus la lus kyi rjes su lta [P 115a] ba gang zhe na / mam par rtogs pa'i gzugs brnyen gyi lus dang / rang bzhin gyi gzugs kyi lus la mnyam pa nyid du lta ba gang yin pa'o // nang gi tshor ba gang zhe na / nang gi lus la brten nas byung ba'i tshor ba'o // phyi'i tshor ba gang zhe na / phyi'i lus la brten nas byung ba'i tshor ba'o // nang dang phyi'i tshor ba gang zhe na / nang dang phyi'i lus la brten nas byung ba'i tshor ba'o // tshor ba la ji lta bar sems dang chos la yang de bzhin no // lus la lus kyi rjes su lta ba ji lta tshor ba la sogs pa la tshor ba la sogs pa'i rjes su lta ba yang de bzhin ci rigs su sbyar bar rig par bya'o //

[集論 §90(1): T31.684b10-19]

修習者。謂於內身等修循身等觀。如於內於外於內外亦爾。內身者。謂於此身中所有內色處。外身者。謂外所有外色處。

內外身者。謂內處相應所有外處根所依止。

又他身中所有內色處。云何於身修循身觀。謂以分別影像身與本質身平等。隨觀

內受者。謂因內身所生受。外受者。謂因外身所生受。

內外受者。謂因內外身所生受。如受心法亦爾。如於身修循身觀。如是於受等修循受等觀如其所應。

²⁵⁸ Go: bahirdhāvedanā.

²⁵⁹ Go: bahirdhākāyam.

²⁶⁰ Go omits adhyātmaḥ bahirdhā vedanā katamā / adhyātmaḥ bahirdhākāyam upādāyotpannā vedanā //

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §90(1)

[ASBh §90(1): Tatia 85,8-23]

- p.85,8 (§90) (iv) (A) bhāvanādhyātmaṃ bahirdhādhyātmaḥ bahirdhā ca kāyādiṣu kāyādyanupaśyanā
p.85,10 (§90) tatrādhyātmaṃ kāyaś caḥṣṭrotraghrāṇajihvākāyendriyāṇi [T. 77A]
ādhyātmikāyatanasamgrhītatvāt
p.85,11 (§90) sattvasaṃkhyātatvāc ca bahirdhā kāyo bahirdhārūpaśabdagandharasaspraṣṭavyāni
p.85,12 (§90) bāhyāyatanasamgrhītatvād asattvasaṃkhyātatvāc ca adhyātmabahirdhā
p.85,13 (§90) kāyaś caḥṣṭurādyāyatanasambaddhāni rūpādīny āyatanānīndriyādhiṣṭhānabhūtāni
sattvasaṃkhyātatvād
p.85,14 (§90) bāhyāyatanasamgrhītatvāc ca [As. P. 72] pārasaṃtānikāni cādhyātmikāni
p.85,15 (§90) rūpiṇy āyatanāny adhyātmabahirdhā kāyaḥ āyatanavyavasthāṃ saṃtānavyavasthāṃ
p.85,16 (§90) ca pramāṇayitvā
p.85,17 (§90) kāye kāyasya sādṛśyena paśyanā kāye kāyānupaśyanā
vikalpapratibimbakāyadarśanānusāreṇa
p.85,18 (§90) prakṛtibimbakāyāvadhāraṇāt
p.85,19 (§90) adhyātmaṃ vedanādayo 'dhyātmaṃ kāyam upādāyotpannā caḥṣṭurādyālambanatayā
p.85,20 (§90) svāśrayotpannatayā vā bahirdhā vedanādayo bahirdhā kāyam upādāya [Ms. 78B]
p.85,21 (§90) utpannāḥ rūpādyālambanatayā parāśrayotpannatayā vā adhyātmabahirdhā vedanādayo
p.85,22 (§90) 'dhyātmabahirdhākāyam upādāyotpannāḥ svasaṃtānikabāhyā[yatanā]lambanatayā
pārasaṃtānikādhyātmikāyatanālambanatayā
p.85,23 (§90) vā

[ASVy(Tib) §90(1): D 223a6-223b6; P 270b4-271a7]

bsgom pa gang / nang gi lus la sogs pa la lus la sogs pa'i rjes su blta ba'o // nang la ji ltar phyi dang / nang dang / phyi la yang de bzhin no // nang gi lus gang / lus gang la nang gi skye mched gzugs can gang dag yin no // mig dang / rna ba dang / sna dang / lce dang / lus kyi dbang po mams te / nang gi skye mched kyis bsdus a dang / sems can gyi grangs su gtogs pa'i phyir ro // phyi'i lus gang phyi'i skye mched gzugs can rnam so // gzugs dang / [D 223b] sgra dang / dri dang / ro dang / reg bya mams te / phyi'i skye mched mams kyis bsdus pa dang / sems can gyi grangs su ma gtogs pa'i phyir ro // nang dang phyi'i lus gang / nang gi skye mched dang 'brel ba'i phyi'i skye mched dbang po'i gnas rnam dang / mig la sogs pa'i skye mched dang 'brel ba'i gzugs la sogs pa'i skye mched dbang po'i gnas su gyur pa mams te [P 271a] sems can gyi grongs su rtogs pa dang / phyi'i skye mched kyis bsdus pa'i phyir ro // gzhan gyi rgyud la yod pa'i nang gi skye mched gzugs can rnam so // nang dang phyi'i lus ni skye mched rnam par gzhag pa dang / rgyud rnam par gzhag pa brtson par byas pa'i phyir ro // lus la lus kyi rjes su blta bar gang / rnam par rtog pa'i gzugs kyi lus dang / rang bzhin gyi gzugs kyi lus la mnyam pa nyid du blta ba gang ngo // lus la lus dang 'dra bar blta ba ste / rnam par rtog pa'i gzugs brnyan gyi lus mthong ba dang mthun par rang bzhin gyi gzugs kyi lus la nges par 'dzin pa'i phyir ro // nang gi tshor ba gang / nang gi lus la brten nas byung ba'i tshor ba'o // mig la sogs pa'i skye mched la dmigs pa dang / rang gi gnas las byung ba'i phyir ro // phyi'i tshor ba gang / phyi'i lus la brten nas byung ba'i tshor ba'o // gzugs la sogs pa la dmigs pa dang / gzhan gyi gnas las byung ba'i phyir ro // nang dang phyi'i tshor ba gang / nang dang phyi'i lus la brten nas byung ba'i tshor ba'o // rang gi rgyud la yod pa phyi'i skye mched la dmigs pa dang / gzhan gyi rgyud la yod pa'i nang gi skye mched la dmigs pa'i phyir ro // tshor ba ji lta bar sems la yang de bzhin no // lus la lus kyi rjes su lta ba ji lta bar tshor ba la sogs pa la tshor ba la sogs pa'i rjes su lta ba yang de bzhin no // ci rigs su rig par bya'o //

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §90(1)

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §90(1)

[雜集論 §90(1): T31.739a08-27]

念住修習者。謂於內身等修循身等觀。如於內於外於內外亦爾。內身者。謂於此身中所有內色處。由自身中眼耳鼻舌身根內處所攝故。墮有情數故名內。外身者。謂外所有外色處。由外色聲香味觸等外處所攝故。非有情數故名外。

內外身者。謂內處相應所有外處根所依止。由己身中眼等五處相應根所依住所有色等外處墮有情數故。外處所攝故名內外。

又於他身中所有內色處。約處建立約身建立說名內外。云何於身修循身觀。謂以分別影像身與本質身平等。循觀於身境循觀身相似性故。名於²⁶¹身循身觀。由循觀察分別影像身門。審諦觀察本質身故。

內受者。謂因內身所生受。緣眼等處為境界故。依自身生故名內。外受者。謂因外身所生受。緣色等處為境界故。依他身生故名外。

內外受者。謂²⁶²因內外身所生受。緣自身中外處為境故。緣他身中內處為境故名內外。如受心法亦爾。如於身修循身觀。如是於受等修循受等觀如其所應

²⁶¹ 身 + (修) (三) (宮)

²⁶² 因 = 內 (宮)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §90(2)

[AS §90(2): Gokhale 34,18-21]

- p.34,18 api khalu bhāvanā / chandaḥ, vīryaṃ, vyāyāma, utsāhaḥ, u[tsū]dhiḥ, aprati[vāṇi]ḥ, smṛtiḥ,
p.34,19 saṃprajanyaṃ, apramādaś ca // chandabhāvanā, amanasikāropakleśapratipakṣeṇa / vīryabhāvanā,
kausīdyopakleśapratipakṣeṇa
p.34,20 / vyāyāmbhāvanā, layauddhatyakleśapratipakṣe[ṇa] /
p.34,21 (Lacuna: Skt. 32-35; Tib. 105a6-112b6; Ch 684b23-687b20)

[AS §90(2): Pradhan 72,7-15]

- p.72,7 api khalu bhāvanā chando
p.72,8 vīryaṃ vyāyāma utsāhaḥ utsūdhir²⁶³ aprativāṇiḥ²⁶⁴ smṛtiḥ saṃprajanyaṃ apramādaś ca⁽⁵⁺⁾ //
chandabhāvanā
p.72,9 amanasikāropakleśapratipakṣeṇa / vīryabhāvanā kausīdyopakleśapratipakṣeṇa /
p.72,10 vyāyāmbhāvanā layauddhatyakleśapratipakṣeṇa²⁶⁵ (vii) // utsāhabhāvanā cetaso
'līnatvopakleśapratipakṣeṇa
p.72,11 // utsūdhibhāvanā viśādaparisravaparikhedopakleśapratipakṣeṇa //
p.72,12 aprativāṇibhāvanā kuśalapakṣeṇa alpamātra⁽¹⁺⁾ saṃtuṣṭyupakleśapratipakṣeṇa⁽²⁺⁾ // smṛtibhāvanā
p.72,13 [T. 105b] bhagavataḥ⁽³⁺⁾ śāsane saṃmoṣopakleśapratipakṣeṇa // saṃprajanyabhāvanā
p.72,14 āpattivipratīśāropakleśapratipakṣeṇa // apramādabhāvanā kuśaleṣu⁽⁴⁺⁾
nikṣiptadhuratopakleśapratipakṣeṇa
p.72,15 //

[AS(Tib) §90(2): D 96b5-97a2; P 115a3-8]

yang bsgom pa ni 'dun pa dang / brtson 'grus dang / rtsol ba dang / spro ba dang / mthan pa dang / phyir nur ba med pa dang / dran
pa dang / shes bzhin dang / bag yod pa'o // yid la mi byed pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por 'dun pa bsgom mo // le lo nye ba'i
nyon mongs pa'i gnyen por brtson 'grus brtsom mo // bying ba dang rgod pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por rtsol ba bsgom mo //
sems zhun pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por spro ba bsgom mo // gnod pas yongs su skyo ba nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen
por mthan pa bsgom mo // cung zad tsam gyis chog par 'dzin pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por [D 97a] phyir nur pa med pa
bsgom mo // gdams ngag brjed pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por dran pa bsgom mo // ltung bas yid la gcags pa nye ba'i nyon
mongs pa'i gnyen por shes bzhin bsgom mo // brtson pa 'dor ba nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por bag yod pa bsgom mo //

[集論 §90(2): T31.684b19-29]

又修習者。謂欲勤策勵勇猛不息。正念正知及不放逸。修習差別故。欲修習者。謂為對治不作。意隨煩惱。勤修
習者。謂為對治懈怠隨煩惱。策修習者。謂為對治惛沈掉舉隨煩惱。勵修習者。謂為對治心下劣性隨煩惱。
勇猛修習者。謂為對治踈漏疲倦隨煩惱。不息修習者。謂為對治得少善法生知足喜隨煩惱。
正念修習者。謂為對治忘失尊教隨煩惱。正知修習者。謂為對治毀犯追悔隨煩惱。
不放逸修習者。謂為對治捨諸善輒隨煩惱。

²⁶³ Go: u[tsū]dhiḥ.

²⁶⁴ Go: aprati[vāṇi]ḥ.

²⁶⁵ Go: layauddhatyakleśapratipakṣe[ṇa].

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §90(2)

[ASBh §90(2): Tatia 85,24-86,2]

- p.85,24 (§90) (iv) (B) [Ch 739B] cetaso [T. 77B] līnatvaṃ viśeṣādhigamapratyātmaparibhavamukhaiḥ
p.85,25 (§90) viśādaḥ parisravaparikhedo daṃśamaśakādyupadravotpiḍanāsahanam
p.85,26 (§90) alpamātrasaṃtuṣṭiḥ alaṃ me tāvatā kuśalapakṣeṇeti prativāraṇam āpattivipratīsāro
p.86,1 (§90) [Ta 86] 'bhikramapratikramādiṣv asaṃprajñānacāriṇaḥ śikṣāvvyatikramapūrvāḥ paścāt tāpaḥ
p.86,2 (§90) nikṣiptadhuratā pramādadoṣeṇa yathārambhaṃ kuśalapakṣaprayogāntānirvāha iti

[ASVy(Tib) §90(2): D 223b6-224a4; P 271a7-271b7]

yang bsgom pa ni 'dun pa dang / brtson 'grus dang / rtsol dang / spro ba dang / mthun pa dang / phyir nur ba med pa dang / dran pa dang / shes bzhin dang / bag yod pa'o // yid la mi byed pa'i nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por 'dun pa bsgom [P 271b] mo // le lo'i nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por brtson 'grus bsgom pa'o // bying ba dang rgod pa'i nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por rtsol ba bsgom mo // sems zhun pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por spro ba bsgom mo // khyad par thob pa'i bya ba la bdag dman [D 224a] par sems pa'i sgo nas sgyid lug pa'o // gnod pas yongs su skyo ba'i nyon mongs pa'i gnyen por mthun pa bsgom mo // gnod pa yongs su skyo ba ni sha sbrangs dang / sbrang bu la sogs pa'i gnod pas nyen pa mi bzod pa'o // cung zad tsam gyis chog par 'dzin pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por phyir nur ba med par bsgom mo // cung zad tsam gyis chog par 'dzin pa ni gnyen po'i phyogs 'di tsam gyis chog pa'o zhes phyir bzlog pa'o // gdams ngag brjed pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por dran pa bsgom mo // ltung ba yid la gcags pa nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por shes bzhin bsgom mo // ltung ba yid la gcags pa ni / 'gro ba dang ldog pa la sogs pa la shes bzhin med par spyod pa ste / sngar bslab pa dang 'gal nas phyis 'gyod pa'o // brtson pa 'dor ba nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen por bag yod pa bsgom mo // brtson par 'dor ba ni bag chags med pa'i nyes pa dge ba'i phyogs ji ltar brtsams pa la sbyor ba la sogs pa mthar phyin pa'i phyir ro //

[雜集論 §90(2): T31.739a28-739b15]

又修習者。謂欲勤策勵勇猛不息正念正知及不放逸。修習差別故。欲修習者。謂為對[Ch 739b]治不作意隨煩惱。勤修習者。謂為對治懈怠隨煩惱。策修習者。謂為對治沈掉隨煩惱。勵修習者。謂為對治心下劣性隨煩惱。心下劣性者。謂於勝品所證功德。由自輕蔑門心生怯弱性。

勇猛修習者。謂為對治踈漏疲倦隨煩惱。踈漏疲倦者。謂能引蚊虻等處所生逼惱。不息修習者。謂為對治得少善法生知足喜隨煩惱。由得少善生知足喜故。止息所餘勝進善品。

正念修習者。謂為對治忘失尊教隨煩惱。正知修習者。謂為對治毀犯追悔隨煩惱。毀犯追悔者。謂於往來等事不正知而行。先越學處後生悔惱。

不放逸修習者。謂為對治捨諸善軛隨煩惱。捨善軛者。由放逸過失故。於所造修勝進善品。捨勤方便不能究竟。

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §90(3)-91

[AS §90(3)-91: Gokhale]

[AS §90(3)-91: Pradhan 72,15-17]

p.72,15 bhāvanāphalaṃ katamat / caturviparyāsaprahāṇaṃ⁽⁵⁺⁾ catuḥsatyāvatāraḥ⁽⁵⁺⁾

p.72,16 kāyādivisaṃyogaḥ //

p.72,17 catuḥsaṃyakprahāṇānām ālambanaṃ⁽⁵⁺⁾ katamat / utpannānutpannavipakṣapratipakṣāḥ //

[AS(Tib) §90(3)-91: D 97a2-3; P 115a8-115b1]

bsgoms pa'i 'bras bu gang zhe na / phyin ci log spong ba dang / bden pa la 'jug pa dang / lus la sogs pa dang bral ba'o // [P 115b]
yang dag par spong ba mams kyi dmigs pa gang zhe na / mi mthun pa'i phyigs dang / gnyen po skyes pa dang / ma skyes pa'o //

[集論 §90(3)-91: T31.684b29-684c02]

修果者。[Ch 684c]謂斷四顛倒趣入四諦身等離繫
四正斷所緣者。謂已生未生所治能治法。

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §90(3)-91

[ASBh §90(3)-91: Tatia 86,3-19]

- p.86,3 (§90) (v) phalaṃ yathākramaṃ smṛtyupasthānānāṃ śucisukhanityātmaviparyāsapraharaṇam
p.86,4 (§90) aśu[bha]bhāvanā[taḥ] yat kiṃcit veditam idam atra duḥkhasyeti jñānāt
āśrayālaṃbanādibhedaiḥ
p.86,5 (§90) pratikṣaṇaṃ vijñānasyānyathāvagamāt
nirvṛyāpārasaṃkleśavyavadānadharmamātraparīkṣaṇāc
ceti
p.86,6 (§90) punar eṣāṃ yathākramaṃ catuḥsatyāvātāraḥ phalam (a) kāyasmṛtyupasthānena [Ms. 79A]
p.86,7 (§90) duḥkhasatyam avatarati saṃskāraduḥkhatālakṣaṇena dauṣṭhulyena prabhāvitatvāt
p.86,8 (§90) kāyasya tathāhi tatpratipakṣabhūtā prasarbdhiḥ kāya eva viśeṣeṇotpadyata iti
p.86,9 (§90) (b) vedanāsmṛtyupasthānena samudayasatyam avatarati sukhādivedanādhiṣṭhānatvāt
p.86,10 (§90) saṃyogāditrṣṇāyāḥ (c) cittasmṛtyupasthānena nirodhasatyam avatarati nirātmakaṃ
p.86,11 (§90) vijñānamātraṃ na [T. 78A] bhaviṣyātīti paśyata ātmocchedāśaṅkā mukhena
p.86,12 (§90) nirvāṇotrāsābhāvāt
p.86,13 (§90) dharmasmṛtyupasthānena mārgasatyam avatarati vipakṣadharmaprahāṇāya
p.86,14 (§90) pratipakṣadharmabhāvanād iti punar eṣāṃ kāyavedanācittadharmavisamṃyogaḥ phalaṃ
yathākramaṃ
p.86,15 (§90) veditavyam tadbhāvanayā kāyādīpakṣadauṣṭhulyāpagamād iti
p.86,16 (§91) §91. (i) [Ch 739C] samyakprahāṇānāṃ prathamasyānutpanno vipakṣa
p.86,17 (§91) ālaṃbanam tenānutpannapāpakākuśaladharmānutpādāya chandajananāt dvitīyasyotpanno
p.86,18 (§91) vipakṣaḥ tritīyasyānutpannaḥ pratipakṣaḥ caturthasyotpanna ālaṃbanam iti
p.86,19 (§91) yathāsūtraṃ yojayitavyam

[ASVy(Tib) §90(3)-91: D 224a4-224b4; P 271b7-272b2]

bsgoms pa'i 'bras bu gang / phyin ci log spong ba dang / bden pa la 'jug pa dang / lus la sogs pa dang bral ba'o // de la phyin ci log spong ba ni go rims bzhin du dran pa nye bar gzhag pa rnam la gtsang ba dang / bde ba dang / rtag pa dang bdag tu phyin ci log tu 'dzin pa la mi sdug pa bsgom pa'i phyir ro // gang ci tshor yang rung ste / de ni 'di ltar sdug par [P 272a] shes pa'i phyir dang / gnas dang dmigs pa la sogs pa'i bye brag gis nram par shes pa skad cig re re la gzhan du 'gyur bar rtogs pa'i phyir ro // kun nas nyon mongs pa dang / rnam par byang ba'i chos tsam du zad de / byed pa med par yongs su rtogs pa'i phyir ro // yang 'di dag gi 'bras bu ni go rims bzhin du bden pa bzhi la 'jug pa ste / lus dran pa nye bar gzhag pas ni sdug bsgal gyi bden pa la 'jug ste / lus ni 'du byed kyi sdug bsgal nyid gnas ngan len gyis rab tu phye ba'i phyir ro / 'di ltar de'i gnyen por gyur pa shin du sbyangs pa'i lus nyid la khyad par can du 'byung ngo // tshor ba dran pa nye bar gzhag pas ni kun 'byung ba'i bden pa 'jug ste / bde ba la sogs pa'i tshor ba ni phrad pa la sogs par sred pa'i gnas yin pa'i phyir ro // sems dran pa nye bar gzhag pas [D 224b] ni 'gog pa'i bden pa la 'jug ste / bdag med cing nram par shes pa tsam med par 'gyur bar lta ba ni / bdag chad par dogs pa'i sgo nas mya ngan las 'das pa la skrag pa'i phyir ro // chos dran pa nye bar gzhag pa ni lam gyi bden pa la 'jug ste / mi mthun pa'i phyogs kyi chos spang ba dang / gnyen po'i chos la bten pa'i phyir ro // yang de dag gi 'bras bu ni lus dang tshor ba dang sems dang / chos dang bral bar go rims bzhin du rig par bya ste / de dag bsgoms pas lus la sogs pa'i phyogs kyi gnas ngan len dang bral ba'i phyir ro // yang dag par spong ba rnam kyi dmigs pa gang / mi mthun pa'i phyogs dang / gnyen po skyes pa dang ma skyes pa'o // dang po'i dmigs pa ni mi mthun pa'i phyogs skyes pa ste / des sdig pa mi dge ba'i chos skyes pa rnam spang [P 272b] ba'i phyir ro // gnyis pa ni mi mthun pa'i phyogs ma skyes pa dang / gsum pa'i gnyen po ma skyes pa dang / bzhi pa yis ni gnyen po skyes pa ste / ji ltar mdo sde las bsdu pa bzhin du sbyar bar bya'o //

[雜集論 §90(3)-91: T31.739b15-739c05]

念住修果者。謂斷四顛倒趣入四諦身等離繫。是名修果斷。四顛倒者。謂四念住隨其次第能斷淨樂常我四種顛倒。修不淨觀故。了知諸受皆是苦故。通達諸識依緣差別念念變異故。觀察染淨唯有諸法無作用者故。又此四種如其次第趣入四諦。亦名修果。由身念住趣入苦諦。所有色身皆行苦相。麤重所顯故。是故修觀行時能治此輕安。於身差別生故。由受念住趣入集諦。以樂等諸受是和合愛等所依處故。由心念住趣入滅諦。觀離我識當無所有懼我斷門生涅槃怖永遠離故。由法念住趣入道諦。為斷所治法為修能治法故。又此四種如其次第能證得身受心法離繫果。由此修習漸能遠離身等麤重故。

四正斷所緣境者。謂已生未生所[Ch 739c]治能治法。初正斷緣已生所治法為境。為斷已生惡不善法。樂欲生故。第二正斷緣未生所治法為境。第三正斷緣未生能治法為境。第四正斷緣已生能治法為境。如經所說。應廣配釋

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §91(1)

[AS §91(1): Gokhale]

[AS §91(1): Pradhan 72,18-73,2]

- p.72,18 svabhāvaḥ katamaḥ / vyāyāmaḥ // sahāyaḥ katamaḥ / tatsaṃrayuktāścittacaitasikā
p.72,19 dhamāḥ // bhāvanā katamā / taduktaṃ sūtre chandaṃ janayati vyāyacchate vīryamārabhate
p.72,20 cittaṃ pragrṇṇāti cittaṃ⁽⁷⁺⁾ pradadhāti / ityevamādibhiḥ padais tatra [Ch 21a] vīryāśrayabhāvanā
p.72,21 paridīpitā // āśrayaḥ chandaḥ / vīryam udyogaḥ / śamathapragrahopekṣānimittamanasikāreṣu
p.72,22 chandaṃ [janayati] layauddhatyāpakaṣaṇe vīryam ārabhate⁽⁸⁺⁾ evaṃ tadanantaraṃ [Pr 73]
p.73,1 cittaṃ pragrṇṇāti pradadhātīty ucyate // bhāvanāphalaṃ⁽¹⁰⁺⁾ katamat / aśeṣavipakṣahāniḥ
p.73,2 pratipakṣapratilambhaḥ pratpakṣavṛddhiś ca // taducyate⁽¹¹⁺⁾ bhāvanāphalaṃ⁽¹¹⁺⁾ /

[AS(Tib) §91(1): D 97a3-5; P 115b1-5]

ngo bo nyid gang zhe na / brtson 'grus so // grogs gang zhe na / de dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i
chos nams so // bsgom pa gang zhe na / gang 'dun pa skyed do // 'bad do // brtson 'grus rtsom mo // sems rab tu 'dzin to // rab tu 'jog
go zhes bya ba ste / 'di ni brtson 'grus bsgom pa gnas dang bcas pa'o // gnas ni 'dun pa'o // 'bad pa ni brtson 'grus so // zhi gnas dang /
rab tu 'dzin pa dang / btang snyoms kyi mtshan ma yid la byed pa la brtson 'grus rtsom mo // bying ba dang / rgod pa sel ba yang
brton 'grus nyid de / 'di ltar de'i 'og tu sems rab tu 'dzin pa dang / rab tu 'jog pa skyos so // 'bras bu gang zhe na / mi mthun pa'i
phyogs ma lus par nyams pa dang / gnyen po thob pa dang 'phel ba'o //²⁶⁶

[集論 §91(1): T31.684c03-09]

自體者。謂精進。助伴者。謂彼相應心所等。修習者。如契經說。生欲策勵發起正勤策心持心。此中諸句顯修
正勤及所依止。所依止者。謂欲。

正勤者。謂策勵等。於止舉捨相作意中。

為欲損減昏沈掉舉發起正勤

故次說言策心持心。

修果者。謂盡棄捨一切所治。於能對治若得若增。是名修果

²⁶⁶ P omits //.

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §91(1)

[ASBh §91(1): Tatia 86,20-87,7]

- p.86,20 (§91) (iv) chandaṃ janayatīty evamādibhiḥ [Ms. 79B] sāśrayā vīryabhāvanā paridīpitā
p.86,21 (§91) atrāśrayaś chandaḥ tat pūrvakatvād udyogasya yadā śamathādinimittamanaskāreṇa
p.86,22 (§91) nirapekṣālaṃbanaṃ kevalaṃ pratipakṣaṃ bhāvayati tadā vyāyacchata ity ucyate yadā
p.86,23 (§91) tu layopakleśe utpanne tadapakarṣaṇārthaṃ prasadanīyādīmanaskāraiḥ cittam unnāmayati
p.87,1 (§91) [Ta 87] auddhatyopakleśe cotpanne pratyāsaṃkṣepamukhena cittaṃ dhārayati tadā vīryam
ārabhata ity ucyate
p.87,2 (§91) ata eva layauddhatyāpakarṣaṇopāyasaṃdarśanārtham anantaram āha [As. P. 73] cittaṃ
p.87,3 (§91) pragrḥṇāti pradadhātīti
p.87,4 (§91) (v) phalaṃ [T. 78B] prathamadvitīyayoḥ samyakprahāṇayor aśeṣavipakṣahāniḥ
p.87,5 (§91) tābhyāṃ yathāyogam utpannānutpannapāpakākūśaladharmaprahāṇāt tṛtīyasya
pratipakṣapratilambhaḥ
p.87,6 (§91) tenānutpannakūśaladharmotpādanāt caturthasya pratipakṣavṛddhiḥ
tenotpannakūśaladharmavipulatāpādanād
p.87,7 (§91) iti

[ASVy(Tib) §91(1): D 224b4-225a3; P 272b2-273a3]

ngo bo nyid gang / brtson 'grus so // grogs gang / de dang mtshungs par ldan pa'i sems las byung ba'i chos mams so // bsgom pa gang / gang 'dun pa skyed do // 'bad do // brtson 'grus rtsom mo // sems rab tu 'dzin to // rab tu 'jog go zhes pa ste / 'di ni brtson 'grus bsgom pa gnas dang bcas pa'o // 'dun pa skyed do zhes bya ba la sogs pa'i tshigs mams kyis ni brtson 'grus rtsom pa gnas dang bcas pa bstan to // de la gnas ni 'dun pa'o // de ni brtson 'grus rtsom pa'i sngon rol du 'gro ba'i phyir ro // 'bad pa ni brtson 'grus so // zhi gnas dang / rab tu 'dzin pa dang / btang snyoms kyi mtshan ma yid la byed pa la brtson 'grus rtsom mo // bying ba dang rgod pa sel ba yang brtson 'grus nyid de / 'di ltar de'i 'og tu sems rab tu 'dzin pa dang / rab tu 'jog pa smos so // gang gi tshes'i gnas la sogs pa'i mtshan ma yid la byed pa gnyen po skyon med pa 'ba' zhig bsgom pa de'i chi 'bar ba zhes brjod do // gang gi tshes nye ba'i nyon mongs pa bying ba byung ba de bsal ba'i phyir / dga' bar 'gyur ba la sogs pa yid la byed pa mams kyis ni sems 'bar bar byed pa dang / nye bar nyon mongs brjod par byed pa na / nang du sdug pa'i sgo nas sems 'dzin pa'i de'i tshes brtson 'grus rtsom pa zhes brjod do // [D 225a] de'i phyir bying ba dang rgod pa bsal ba'i thabs bstan pa'i phyir / de'i 'og tu sems rab tu 'dzin pa dang / rab tu 'jog pa smos so // [P 273a] 'bras bu gang / mi mthun pa'i phyogs ma lus par nyams pa dang / gnyen po thob pa dang / 'phel ba'o // de la yang dag par spong ba dang po dang / gnyis pa ni mi mthun pa'i phyogs ma lus par nyams pa ste / 'bras bu de gnyis kyi ji ltar mthun mthun du sdig pa mi dge ba'i chos skyes pa dang / ma skyes pa mams nyams par byed pa'i phyir ro // gsum pa ni gnyen po thob pa ste / des dge ba'i chos ma skyes pa skyed pa'i phyir ro // bzhi pa ni gnyen po thob pa 'phel ba ste / des dge ba'i chos skyes pa rgyad par byed pa'i phyir ro //

[雜集論 §91(1): T31.739c06-23]

正斷自體者。謂精進

正斷助伴者。謂彼相應心 * 心法等

正斷修習者。如經說生欲策勵。發起正勤策心持心。此中諸句顯修正勤及所依止。所依止者。謂欲樂欲。為先發精進故。

正勤者。謂策勵等。於止舉捨相作意等中。若由止等相作意。不顧戀所緣境。純修習對治。爾時名策勵。

為欲損滅沈沒掉舉發起正勤。所以者何。若沈沒隨煩惱生時。為損滅彼故。以淨妙等作意策練其心。若掉舉隨煩惱生時。即以內證略攝門制持其心。爾時名為發起正勤。即為顯此損滅沈沒掉舉善巧方便。

故次說言策心持心

正斷修果者。謂盡棄捨一切所治。於能對治若得若增。是名修果。初二正斷盡捨一切所治。如其所應。斷捨一切已生未生惡不善法故。第三正斷得能對治。能生未生諸善法故。第四正斷增能對治。已生善法令增廣故

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §92

[AS §92: Gokhale]

[AS §92: Pradhan 73,3-13]

- p.73,3 caturṛddhipādānām ālambanam⁽¹²⁺⁾ katamat / niṣpannena samādhinā yatkarāṇīyaṃ
p.73,4 kṛtyam // svabhāvaḥ katamaḥ / samādhiḥ // sahāyaḥ katamaḥ / chandovīraṃ
p.73,5 cittaṃ mīmāṃsā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ // chandasamādhiḥ
p.73,6 katamaḥ / yatsatkṛtya prayogam āgamyā sprśati cittasyaikāgratām // vīryasamādhiḥ
p.73,7 katamaḥ / yatsātatyā⁽¹³⁺⁾ prayogam āgamyā sprśati cittasyaikāgratām // cittasamādhiḥ
p.73,8 katamaḥ / pūrvasamādhibhāvanām āgamyā svarasena⁽¹⁴⁺⁾ sprśati cttasyaikāgratām
p.73,9 // [T. 106a] mīmāṃsāsamādhiḥ katamaḥ / deśanādharmasravaṇam āgamyā pratyātmaṃ
p.73,10 pratisaṃkhyāya sprśati cittasyaikāgratām // punaḥ chandasamādhiḥ yat chandaṃ janayan
p.73,11 sprśati cittasyaikāgratām // vīryasamādhiḥ yat vīryam ārabhamāṇaḥ sprśati cittasyaikāgratām
p.73,12 // cittasamādhiḥ yat cittaṃ pradadhat sprśati cittasyaikāgratām // mīmāṃsāsamādhiḥ
p.73,13 yat cittaṃ pragrḥṇan sprśati cittasyaikāgratām //

[AS(Tib) §92: D 97a5-97b3; P 115b5-116a3]

rdzu 'phrul gyi rkang pa nmams kyi dmigs pa gang zhe na / ting nge 'dzin gyis grub pa'i bya ba'o // ngo bo nyid gang zhe na / ting nge 'dzin to // grogs gang zhe na / 'dun pa dang / brtson 'grus dang / sems dang / dpyod pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos nmams so // 'dun pa'i ting nge 'dzin gang zhe na / gang gus par sbyor ba la brten nas sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // brtson 'grus kyi ting nge 'dzin gang zhe na / gang rgyun du sbyor ba la brten nas / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // sems kyi ting nge 'dzin gang [D 97b] zhe na / gang sngon ting nge 'dzin bsgoms pa la brten nas / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // dpyod pa'i ting nge 'dzin gang zhe na / gang gzhan gyis bstan nas chos [P 116a] rab tu rnam par 'byed pa la brten nas / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // yang 'dun pa'i ting nge 'dzin ni gang 'dun pa bskyed pa na sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // brtson 'grus kyi ting nge 'dzin ni gang 'bad cing brtson 'grus rtsom pa na / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // sems kyi ting nge 'dzin ni gang sems rab tu 'jog pa na / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // dpyod pa'i ting nge 'dzin ni gang sems rab tu 'dzin pa na / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o //

[集論 §92: T31.684c10-20]

四神足所緣者。謂已成滿定所作事。

自體者。謂三摩地。助伴者。謂欲勤心觀及彼相應心心所等。云何欲三摩地。謂由殷重方便觸心一境性。云何勤三摩地。謂由無間方便觸心一境性。云何心三摩地。謂由先修三摩地力觸心一境性。云何觀三摩地。謂由聞他教法內自簡擇觸心一境性。又欲三摩地者。謂由生欲觸心一境性。勤三摩地者。謂由策勵發起正勤觸心一境性。心三摩地者。謂由持心觸心一境性。觀三摩地者。謂由策心觸心一境性。

[ASBh §92: Tatia 87,8-20]

- p.87,8 (§92) §92. (i) ṛddhipādālambanaṃ niṣpannena samādhinā yatkaṇṇīyam ṛddhyādikaṃ
p.87,9 (§92) kṛtyam
p.87,10 (§92) (iii) chandasamādhir yat satkṛtyaprayogam āgamyā spṛṣati cittasyaikāgratām [Ch 740A]
p.87,11 (§92) tīvreṇa [Ms.80A] chandena tīvreṇādareṇa prayogaḥ satkṛtyaprayoga iti
p.87,12 (§92) kṛtvā vīryasamādhir yat sātatyaprayogam āgamyā spṛṣati cittasyaikāgratām tad vīryam
p.87,13 (§92) ity ucyate yan nityaṃ prayujyate eva na kadācin na prayujyate cittasamādhir yat
pūrvajanmāntare
p.87,14 (§92) samādhībhāvanām āgamyā tatparipuṣṭabījvatvāc cittasya svarasena samādhyanukūlapariṇāme
p.87,15 (§92) sati spṛṣati cittasyaikāgratām api khalu ṛddhipādābhīnīrharāyor nidarśanārtham
p.87,16 (§92) eva samyakprahāṇabhāvanāyām chandaṃ janayatīty evamādi nirdeśo veditavyaḥ cittam
p.87,17 (§92) pradadhāti pragṛhṇātīty eṣā cātra pāṭhānupūrvī veditavyā tatra cittasamādhir yac cittam
p.87,18 (§92) pradadhat spṛṣatīty pratyātmaṃ cittam eva cittam dhārayan śamayann abhisamkṣipann [T.
79A]
p.87,19 (§92) adhigacchatīty arthaḥ mīmāṃsāsamādhir yac cittam pragṛhṇann iti
dharmavipaśyanāmukhena
p.87,20 (§92) cittam uttāpayatīty arthaḥ

[ASVy(Tib) §92: D 225a3-225b3; P 273a3-273b7]

rdzu 'phrul gyi rkang pa mams kyi dmigs pa gang / ting nge 'dzin gyi grub pa'i bya ba'o // rdzu 'phrul la sogs pa'i bya ba gang / ting nge 'dzin grub pa'i dbang du byas pa'o // ngo bo nyid gang / ting nge 'dzin to // grogs gang / 'dun pa dang / brtson 'grus dang sems pa dang / spyod pa dang / de dag dang mtshuns par ldan pa'i sems las byung ba'i chos mams so // dun pa'i ting nge 'dzin gang / gang gus par sbyor ba la brten nas sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // shin tu gus par sbyor ba ni 'dun pa drag po dang / rim gro cher byas ste sbyor ba'o // brtson 'grus kyi ting nge 'dzin gang / gang rgyun du sbyor ba la brten nas sems rtse gcig nyid la reg pa'o // gang rtag tu sbyor zhing nam yang mi sbyor ba ma yin pa de ni brtson 'grus zhes brjod par bya'o // sems kyi ting nge 'dzin gang / gang sngon ting nge 'dzin bsgoms pa la brten nas sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // tshe gzhan la des sems kyi sa bon yongs su brtas pa'i phyir / rang gi ngang gis ting nge 'dzin gyi rjes su mthun [P 273b] par gyur nas sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // dpyod pa'i ting nge 'dzin gang / gang gzhan gyis brten nas chos rab tu mnam par 'byed pa la brten nas sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // yang 'dun pa'i ting nge 'dzin ni gang / 'dun pa bskyed pa nas sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // brtson 'grus kyi ting nge 'dzin ni gang // 'bad cing brtson 'grus rtsom pa ni sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // sems kyi ting nge 'dzin ni gang / sems rab tu 'jog pa na sems [D 225b] rtse gcig pa nyid la reg pa'o // dpyod pa'i ting nge 'dzin gang / sems rab tu 'dzin pa na / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o // rdzu 'phrul gyi rkang pa mngon par bsgrub pa'i rgyu yang dag par bstan pa'i phyir ro // de ltar yang dag par spong ba bsgom pa la 'dun pa bskyed do zhes pa la sogs pa bstan par rig par bya'o // sems rab tu 'jog pa dang rab tu 'dzin pa zhes bya ba de ni / 'dir brjod pa'i lug kyi go rims su rig par bya'o // de la sems kyi ting nge 'dzin ni sems rab tu 'jog pa dang / sems rtse gcig pa nyid la reg pa'o zhes bya ba ni sems nyid la sems nang du 'dzin cing / zhi bar byed / sdud par byed / thob par byed ces bya ba'i tha tshig go // dpyod pa'i ting nge 'dzin ni / sems rab tu 'dzin pa ni zhes bya ba ni / chos la lhag mthong gi sgo nas sems 'bar bar byed ces bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §92: T31.739c24-740a16]

四神足所緣境者。謂已成滿定所作事。此復云何。由已成滿三摩地力。發起種種神變等事。是所緣境
神足自體者。謂三摩地神足助伴者。謂欲勤心觀及彼相應心 * 心法等。欲三摩地者。謂由殷重方便²⁶⁷證心一境
[Ch 740a]性。殷重方便者。謂由猛利樂欲猛利恭敬方便得三摩地。勤三摩地者。謂由無間方便觸心一境性。勤者。
謂常精進無時暫間。心三摩地者。謂由先修定力觸心一境性。所以者何。由於前生數修定力。令彼種子功能增長。
由種子力令心任運於三摩地隨順轉變。由此速證心一境性。觀三摩地者。謂由聞他教法內自簡擇觸心一境性。又欲
三摩地者。謂由生欲觸心一境性。勤三摩地者。謂由策勵發起正勤觸心一境性。心三摩地者。謂由持心觸心一境性。
觀三摩地者。謂由策心觸心一境性。為顯發生神足因性故。引修正斷中生欲策勵等諸句持心策心。是此次第。心三
摩地者。由持心故得定持心。於內寂靜略攝速證定故。觀三摩地者。由策心故得定。依法觀門策練其心速得定故

²⁶⁷ 證 = 觸 (明)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §92(1)

[AS §92(1): Gokhale]

[AS §92(1): Pradhan 73,13-16]

p.73,13 bhāvanā katamā / aṣṭānām

p.73,14 prahāṣasamskārāṇām abhyāsaḥ / katame aṣṭau⁽¹⁺⁾ / chandaḥ vyāyāmaḥ śraddhā praśrabdhīḥ

p.73,15 smṛtiḥ samprajanyaṃ cetanā upekṣā ca / te punar aṣṭau samāsataś caturdhā samgr̥hyante⁽²⁺⁾ /
vyāvasāyikāḥ

p.73,16 anugrāhakaḥ aupanibandhikaḥ prātipakṣikaś ca //

[AS(Tib) §92(1): D 97b3-4; P 116a3-5]

bsgom pa gang zhe na / spong ba'i 'du byed brgyad goms par byed pa ste / spong ba'i 'du byed brgyad ni / 'dun pa dang / rtsol ba dang / dad pa dang / shin tu sbyangs pa dang / dran pa dang / shes bzhin dang / sems pa dang / btang snyoms so // 'di dag brgyad yin du zin kyang bzhir 'gyur te / 'bad pa dang / phan 'dogs pa dang / nye bar 'dogs pa dang / gnyen po'o //

[集論 §92(1): T31.684c20-22]

修習者。謂數修習八種斷行。何等爲八。謂欲精進信安正念正知思捨。如是八種略攝爲四。謂加行攝受繼屬對治。

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §92(1)

[ASBh §92(1): Tatia 87,21-88,2]

- p.87,21 (§92) (iv) bhāvanā chandādīnām aṣṭānām prahāṇasamkārānām abhyāsaḥ te punar aṣṭau
p.87,22 (§92) prahāṇasamkārās caturdhā kriyante tadyathā (a) vyāvasāyikaś chandavyāyāmasraddhāḥ
p.87,23 (§92) tatra chando [Ms. 80B] vyāyāmasyāśrayaḥ chandasya punaḥ śraddhā nimittam
p.87,24 (§92) tathāhi yo yenārthī bhavati tatprāptyarthaṃ vyāyacchate arthitvaṃ ca nāntareṇa tad
astitvādyabhisampratayam
p.87,25 (§92) iti (b) anugrāhikaḥ prasrabdhiḥ tayā kāyacittānugrahakaraṇāt
p.87,26 (§92) (c) aupanibandhikaḥ smrtisamprajanye ālambanāsampramoṣeṇa cittasyaikāgrāvasthānāt
p.87,27 (§92) tatpramāde ca sati paricchedāt yathākramam (d) prātipakṣikaś cetanopekṣe
cittapragrahapradhānābhisamkārābhyām
p.88,1 (§92) [Ta 88] utpannalayauddhatyaparivarjanān nirupakleśāsamathādinimittānukaraṇāc
p.88,2 (§92) ceti

[ASVy(Tib) §92(1): D 225b3-7; P 273b7-274a5]

bsgom pa gang / spong ba'i 'du byed bryad goms par byed pa ste / spong ba'i 'du byed bryad ni 'dun pa dang / rtsol ba dang /
dad pa dang / shin tu sbyangs pa dang / dran pa dang / shes bzhin dang / sems pa dang / btang snyoms so // 'di dag bryad yin du
zin kyang bzhir 'gyur te / 'bad pa dang / phan 'dogs pa dang / nye bar 'dogs pa [P 274a] dang / gnyen po'o // de las 'dun pa ni rtsol
ba'i gnas so // 'dun pa'i rgyu ni dad pa ste / 'di ltar gang zhig gang don du gnyer bar 'gyur ba ni thob par bya ba'i phyir rtsol ba'o //
de yod pa nyid la sogs par yid ches pa med na don du gnyer bar mi 'gyur ro // phan 'dogs pa ni shin tu sbyangs pa ste / des lus
dang sems la phan 'dogs pa'i phyir ro // nye bar 'dogs pa ni dran pa dang shes bzhin te / dmigs pa ma brjed par sems rtse gcig pa
nyid la 'jug pa dang / de la bdag med par gyur na yongs su gcod pa'i phyir te go rims bzhin no // gnyen po ni sems pa dang btang
snyoms so // sems rab tu 'dzin pa dang / rab tu 'jog pa mngon par 'du byed pas bying ba dang / rgod pa dang / byung ba dang /
yongs su spong ba dang / nye ba'i nyon mongs pa med pa ni zhi gnas la sogs pa'i mtshan ma rjes su 'jug pa'i phyir ro //

[雜集論 §92(1): T31.740a17-27]

神足修習者。謂數修習八種斷行。何等爲八。謂欲精進信安正念正知思捨。如是八種略攝爲四。謂加行攝受繼屬對治。

加行者。謂欲精進信。欲爲精進依。信爲欲因。所以者何。由欲求故。爲得此義發動精進。如是欲求不離信受。有體等故。

攝受者。謂安。由此輕安攝益身心故。

繼屬者。謂正念正知。由不忘所緣安心一境故。若有放逸生如實了知故。隨其次第。

對治者。謂思捨。策心持心二加行力。已生沈掉能遠離故。又能引發離隨煩惱止等相故

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §92(2)

[AS §92(2): Gokhale]

[AS §92(2): Pradhan 73,16-21]

- p.73,16 chandavīryacittamīmāṃsābhāvanā
p.73,17 punar dvividhā /⁽³⁺⁾nidhānasamkṣepavikṣepaparivarjanabhāvanā⁽⁴⁺⁾
alīnatvāvikṣepatadubhayāśrayānukūlabhāvanā
p.73,18 ca // phalaṃ katamat / kuśālamādhiparikarmataḥ yathākāmaṃ
p.73,19 dharmābhijñā yathācittamabhijñāpradarśanam / api ca teṣu teṣu dharmeṣu adhigamaḥ prāptiḥ
p.73,20 karmaṇyatā vaśitā kāritraṃ yatheṣṭaṃ nānāvīdhānāmṛddhyādīnām vastūnām
niṣpādanamadhiguṇānām
p.73,21 nirhāś ca⁽⁵⁺⁾ // [Pr 74]

[AS(Tib) §92(2): D 97b4-6; P 116a5-7]

yang 'dun pa dang / brton 'grus dang / sems dang / dpyod pa rnams kyi sdud pa dang / g-yeng ba gzhi dang bcas par yongs su
spangs pa dang / zhum pa med pa dang / g-yeng ba med pa dang / de gnyi ga'i gnas dang mthun pa bsgom mo // 'bras bu gang zhe na
/ de ltar ting nge 'dzin legs par yongs su sbyang ba byas na / chos mngon par shes par bya ba gang dang gang mngon du bya bar 'dod
pa de dang de la sems mngon par gtong pa de rang rang gi gnas kyi chos mams la mngon du 'gyur ba'i skal bcan du 'gyur ro //

[集論 §92(2): T31.684c23-28]

又欲勤心觀修有二種。謂并因緣聚散遠離修。不劣不散彼二所依隨順修。
修果者。謂已善修治三摩地故。隨所欲證。所通達法即能隨心通達變現。又於別別處所法中。證得堪能自在作用。
如所願樂能辦種種神通等事。又能引發勝品功德。

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §92(2)

[ASBh §92(2): Tatia 88,3-12]

- p.88,3 (§92) [Ch 740B] samkṣepanidānaṃ vipaśyanārahitasya kausīdyamukhena layaḥ
p.88,4 (§92) vikṣepanidānaṃ aśubhasaṃjñārahitasyauddhatyamukhena saṃpragrahaḥ samkṣepaḥ
styānanimittamukhena
p.88,5 (§92) antaḥsaṃkocaḥ vikṣepaḥ śubhanimittānusāramukhena viśayeṣu [T. 79B] visāraḥ
p.88,6 (§92) ālīnatvānukūlā bhāvanā pratyavekṣaṇānimittaṃ niśritya dharmavipaśyanā avikṣepānukūlā
p.88,7 (§92) 'śubhataḥ keśādidravayapratyavekṣā tadubhayānukūlālokaśaṃjñā etac ca yathākramam
p.88,8 (§92) adhikṛtyoktaṃ bhagavatā na ca me chando 'tilīno bhaviṣyati nātipragrhitāḥ
p.88,9 (§92) nādhyātmaṃ saṃkṣiptaḥ na bahirdhā vikṣiptaḥ paścātpūrvasaṃjñī bhaviṣyati
ūrdhvamadhaḥsaṃjñī
p.88,10 (§92) ca vivṛtena cetasāparyavanaddhena saprabhāśasahagataṃ cittaṃ bhāvayaṣyāmi
p.88,11 (§92) [Ms. 81A] na ca me 'ndhakārāyattatvaṃ bhaviṣyati cetasa iti
p.88,12 (§92) (v) phalaṃ yatheṣṭam ṛddhyādiguṇaṇiṣpādanāt

[ASVy(Tib) §92(2): D 225b7-226a6; P 274a5-274b6]

yang 'dun pa dang / brtson 'grus dang / sems pa dang dpyod pa rnam kyis bsdu pa dang / g-yeng ba bzhi dang bcas pa yongs
su spang ba dang / zhum pa med pa dang / g-yeng ba med pa dang / de gnyi ga'i gnas dang / mthun [D 226a] pa bsgom pa'o //
yang 'dun pa la sogs pa 'di rnam kyis sdud pa dang / g-yeng ba gzhi dang bcas pa yongs su spangs pa la sogs pa bsgom pa de la
sdud pa'i gzhi ni lhag mthong dang bral ba ste / le lo'i sgo nas bying bar 'gyur ro // g-yeng ba'i gzhi ni mi sdug pa'i 'du shes dang
bral ba ste // rgod pa'i sgo nas yang dag par rab tu mi 'dzin to // sdud pa ni rmugs pa dang gnyid kyi sgo nas nang du zhum pa'o //
g-yeng ba ni sdug pa'i mtshan ma'i rjes su 'brang ba'i sgo nas yul rnam la mam par 'phro ba'o // zhum pa med pa dang mthun pa
bsgom pa ni / so sor rtog [P 274b] pa'i mtshan ma la brten nas chos la mam par lta ba'o // g-yeng ba med pa dang mthun pa ni skra
la sogs pa'i rdzas la mi gtsang bar so sor rtog pa'o // de gnyi ga'i gnas dang mthun pa ni snang ba'i 'du shes so // de yang bdag gi
'dun pa ha cang zhum par mi 'gyur ba dang ha cang rab tu bzung ba yang ma yin pa dang nang du bsdu pa yang ma yin pa dang /
phyi rol tu g-yeng ba ma yin pa dang / phyi ma dang snga ma'i 'du shes dang / steng dang 'og gi 'du shes su bya'o snyam pa dang /
de ltar mam par phye ba'i sems kun nas dkris ba med pas snang ba dang ldan pa'i sems bsgom par bya'i / bdag gi sems 'dun pa can
gyi tshul du ni mi 'gyur bar bya'o zhes bya ba'i dbang du mdzad nas / bcom ldan 'das kyis go rims bzhin du gsungs so // 'bras bu
gang de ltar ting nge 'dzin legs par yongs su sbyangs ba byas nas / chos mngon par shes par bya ba gang dang gang mngon du bya
bar 'dod pa de dang / de la sems mngon par gtod pa / de rang rang gi gnas kyi chos rnam la mngon du 'gyur ba'i skal pa can du
'gyur ro // ji ltar 'dod bzhin rdzu 'phrul la sogs pa'i yon tan bsgrub pa'i phyir ro //

[雜集論 §92(2): T31.740a28-740b15]

復次欲勤心觀修有二種。謂并因緣聚散遠離。修不劣不散彼二所依隨順修。此中顯示[Ch 740b]欲等。能遠離聚
散及因緣等二種修義。聚因緣者。謂遠離毘鉢舍那故由懈怠門所生沈沒散因緣者。謂遠離不淨想故。由掉動門所生
高舉。聚者。謂由昏沈睡眠門於內蹉踏。散者。謂由隨順淨妙相門於外馳散。不劣隨順修者。謂依觀察相觀察諸法。
不散隨順修者。謂依不淨想觀察髮毛等事。彼二所依隨順修者。謂修光明想。依如是次第。薄伽梵說。我之欲樂無
有下劣亦無高舉。於內不聚於外不散。有前後想及上下想。開發其心遠離纏縛。與光明俱自修其心。當令我心無諸
闇蔽。

神足修果者。謂已善修治三摩地故。隨所欲證所通達法。即能隨心通達變現。又於別別處所法中。證得堪能自在
作用。如所願樂能辦種種神通等事。又能引發勝品功德

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §93-94

[AS §93-94: Gokhale]

[AS §93-94: Pradhan 74,1-11]

- p.74,1 ⁽⁶⁺⁾pañcendriyāṇāṃ ālambanaṃ katamat / catvāryasatyāni // svabhāvaḥ katamaḥ
p.74,2 śraddhā vīryaṃ⁽⁷⁺⁾ smṛtiḥ samādhiḥ prajñā ca // sahāya katamaḥ / tatsaṃprayuktāś citta-caitasikā
p.74,3 dharmāḥ // [T. 106b] bhāvanā katamā / yat śraddhendriyeṇa satyeṣu
p.74,4 abhisampratyayasamutthānaṃ⁽⁸⁺⁾ prayogabhāvanā / vīryendriyeṇa satyeṣu
 utpannābhisampratayasyābhisambodhyartham
p.74,5 vyāyāmasamutthānaprayogabhāvanā / smṛtīndriyeṇa satyeṣu ārabdhavīryasya
p.74,6 smṛtisamprayogārthasaṃmoṣasamutthānaprayogabhāvanā⁽⁹⁺⁾ / samādhīndriyeṇa satyeṣu
p.74,7 saṃprayukasmṛteḥ⁽¹⁰⁺⁾ cittaikāgratāsamutthānaprayogabhāvanā / prajñendriyeṇa satyeṣu
p.74,8 samāhitacittasya pravicyasamutthānaprayogabhāvanā // bhāvanāphalaṃ⁽¹¹⁺⁾ katamat /
p.74,9 satyābhisamayasaṃmutthānataḥ ūṣmagatamūrdhaparikarmataś ca kṣāntīlaukikāgradharmanirhārah //
p.74,10 yathā pañcendriyāni tathā pañca balāni / eṣāṃ viśeṣaḥ taiḥ vipakṣāntarāyanirlekho
p.74,11 'navamṛdyateti balānīty ucyante⁽¹⁺⁾ //

[AS(Tib) §93-94: D 97b6-98a4; P 116a7-116b5]

dbang po mams kyi dmigs pa gang zhe na / 'phags pa'i bden pa bzhi po mams so // ngo bo nyid gang zhe na / dad pa dang / brtson 'grus dang / dran pa dang / ting nge 'dzin dang / shes rab po // grogs gang zhe na / de dang mtshungs par ldan pa'i sems [P 116b] dang sems las byung ba'i chos mams so // bsgom pa gang zhe na / dad pa'i dbang [D 98a] po bden pa mams la mngon par yid ches pa'i tshul gyis bsgom par 'gyur ro // mngon par yid ches pa skyes pa ni bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir spro ba'i tshul gyis brton 'grus bsgom par 'gyur ro // brtson 'grus brtsams pa ni bden pa mams la nye bar gnas pa'i dran pa mi brjed pa'i tshul gyis bsgom par 'gyur ro // bden pa mams la dran pa nye bar gnas pa'i ting nge 'dzin ni sems rtse gcig pa'i tshul gyis bsgom par 'gyur ro // bden pa mams la mnyam par gzhas pa'i shes rab ni rab tu mam par 'byed pa'i tshul kyis bsgom par 'gyur ro // 'bras bu gang zhe na / bden pa myur du mngon par rtogs par byed pa dang / dro bar gyur pa dang / rtse mo dang / bod pa dang / chos kyi mchog mams bsgrub pa'o // dbang po mams la ji lta bar stobs mams la yang de bzhin no // 'di ni bye brag yin te // mi mthun pa'i phyogs nges par bsbras pas / mi brdzi²⁶⁸ ba'i phyir stobs mams so //

[集論 §93-94: T31.684c28-685a09]

五根所緣者。謂四聖諦。

自體者。謂信精進念定慧。助伴者。[Ch 685a]謂彼相應心心所等。修習者。謂信根於諸諦起忍可行。修習精進。根於諸諦生忍可已。為覺悟故起精進行。修習念根。於諸諦發精進已。繫念起不忘失行。修習定根。於諸諦既繫念已。起心一境性行。修習慧根。於諸諦心既得定起簡擇行修習。修果者。謂能速發諦現觀及能修治煖頂。引發忍世第一法

如五根五力亦爾。差別者。由此能損減所對治障。不可屈伏故名為力

²⁶⁸ P: rdzi.

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §93-94

[ASBh §93-94: Tatia 88,13-19]

- p.88,13 (§93) §93. (i) [As. P. 74] indriyāṇāṃ catvāry āryasatyāny ālambanam
satyābhisamayaprayogasamgrhātvena
p.88,14 (§93) tadākāratvāt (v) phalaṃ tadādhipatyād acireṇa kālena
p.88,15 (§93) darśanamārgasyotpādaḥ tasminn eva ca kāle nirvedhabhāgiyabhajanaṃ ca saṃtānasya
p.88,16 (§94) §94. (i) balānām ālambanādikam indriyaiḥ [Ch 740C] samānam
p.88,17 (§94) (v) phale tu viśeṣaḥ tathāhy eṣāṃ tac ca yathoktam āsraddhyādivipakṣanirlekhaś cādhipakṣāntaratvam [T.80A]
p.88,18 (§94) ity ata evaiṣāṃ tulyānām ālambanasvabhāvādikanām apy anavamṛdyatārthaviśeṣeṇa
p.88,19 (§94)

[ASVy(Tib) §93-94: D 226a6-226b4; P 274b6-275a8]

dbang po rnams kyi dmigs pa gang 'phags pa'i bden pa bzhi po rnams so // bden pa bzhi mngon par rtogs pa sbyor ba'i bsdus pas de'i rnam par 'gyur ba'i phyir ro // ngo bo nyid gang / dad pa dang / brtson 'grus dang / dran pa dang / ting nge 'dzin dang / shes rab bo // grog gang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnams so // bsgom pa gang / dad pa'i dbang po ni bden pa rnams la mngon par yid ches pa'i tshul gyis bsgom par 'gyur ro // [P 275a] mngon par yid ches pa rnams ni bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir spros pa'i tshul gyis [D 226b] brtson 'grus bsgom par 'gyur ro // brtson 'grus brtsoms pa ni / bden pa rnams la nye bar gnas pa'i dran pa mi brjed pa'i tshul gyis bsgom par 'gyur ro // bden pa rnams la nye bar gnas pa'i ting nge 'dzin ni sems rtse gcig pa'i tshul gyis bsgom par 'gyur ro // bden pa rnams la mnyam par gzhas pa'i shes rab ni / rab tu rnam par 'byed pa'i tshul gyis bsgom par 'gyur ro // 'bras bu gang bden pa myur du mngon par rtogs par byed pa dang / de'i dbang gis ring por mi thogs par mthong ba'i lam skye ba dang / dro bar gyur ba dang / rtse mo dang / bzod pa dang chos kyi mchog rnams bsgrub pa'o // de nyid kyi dus na nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa la brten pa'i sems kyi rgyud do // dbang po rnams la ji lta bar stobs rnams la yang de bzhin no // 'di ni bye brag yin te / mi mthun pa'i phyogs nges par bsrabs pas mi brdzi ba'i phyir stobs rnams so // stobs rnams kyi dmigs pa la sogs pa ni dbang po rnams dang mthun no // 'bras bu la ni bye brag yod do // 'di ltar 'di dag ni 'bras bu de ni / ji skad du / ma dad pa la sogs pa mi mthun pa'i phyogs bsrabs pas lhag par brtan pa yin ste / de'i phyir 'di dag gi dmigs pa dang / ngo bo nyid la sogs pa mthun du zin kyang mi brdzi ba'i don gyi bye brag gi byang chub kyi phyogs gzhan nyid do //

[雜集論 §93-94: T31.740b16-740c04]

五根所緣境者。謂四聖諦。由諦現觀²⁶⁹方便所攝作此行故

五根自體者。謂信精進念定慧五根助伴者。謂彼相應心*心法等五根修習者。謂信根於諸諦起忍可行修習。精進根於諸諦生忍可²⁷⁰已為覺悟故。起精進行修習。念根於諸諦發精進已。起不忘失行修習。定根於諸諦既繫念已。起心一境性行修習。慧根於諸諦心既得定。起簡擇行修習。五根修果者。謂能速發諦現觀。由此增上力不久能生見道故。又能修治煖頂引發忍世第一法。即現此身已入順決擇分位故

如五根五力亦爾。差別者。由此能損減所對治障不可屈伏故名為力。謂五力所緣境等[Ch 740c]與根相似。然果有差別。所以者何。如說果者。謂能損減不信等障故。勝過於前雖與五根所緣境界自體等相似。然不可屈伏義有差別故。別立²⁷¹力分

²⁶⁹ 方便 = 加行 (三) (宮) 下同

²⁷⁰ 已 = 以 (三) (宮) *

²⁷¹ 力 = 覺 (三) (宮)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §95

[AS §95: Gokhale]

[AS §95: Pradhan 74,12-20]

- p.74,12 saptā⁽²⁺⁾ bodhyaṅgānām ālambanaṃ katamat / caturṇām āryasatyānām yathābhūtā //
p.74,13 svabhāvaḥ katamaḥ / smṛtiḥ dharmavicayaḥ vīryaṃ prītiḥ praśrabdhiḥ samādhiḥ upekṣā ca //
p.74,14 smṛtiḥ saṃniśrayāṅgam / dharmavicayaḥ svabhāvāṅgam / vīryaṃ niryāṅgam / prītiḥ
p.74,15 anuśaṃsāṅgam / praśrabdhiḥ samādhiḥ upekṣā cāsaṃkleśāṅgam / asaṃkleśataḥ asaṃkleśāśrayataḥ
p.74,16 asaṃkleśasvabhāvataś ca⁽⁸⁺⁾ // sahāyaḥ katamaḥ / tatsaṃprayuktāśritacaitasikā
p.74,17 dharmāḥ // bhāvanā katamā / vivekaniśritaṃ virāgaṇiśritaṃ nirodhaniśritaṃ vyavasargapariṇataṃ
p.74,18 smṛtiśaṃbodhyaṅgam [T. 107a] / yathā smṛtiśaṃbodhyaṅgam tathā yāvat
p.74,19 upekṣāśaṃbodhyaṅgam // ebhiḥ caturbhiḥ padair yathākramaṃ catuḥsatyālambanābodhyaṅgabhāvanā
p.74,20 paridīpitā // bhāvanāphalaṃ⁽⁶⁺⁾ katamat / darśanaheyānām kleśānām prahāṇam //

[AS(Tib) §95: D 98a4-98b2; P 116b5-117a4]

byang chub kyi yan lag rnam kyi dmigs pa gang zhe na / 'phags pa'i bden pa bzhi po dag gi yang dag pa nyid ji lta ba'o // ngo bo nyid gang zhe na / dran pa dang / chos mam par 'byed pa dang / brtson 'grus dang / dga' ba dang / shin tu sbyangs pa dang / ting nge 'dzin dang / btang snyoms so // dran pa ni gnas kyi yan lag go // chos mam par 'byed pa ni ngo bo nyid kyi yan lag go // brton 'grus ni nges par 'byung ba'i yan lag go // dga' ba ni phan yon gyi yan lag go // shin tu sbyangs pa dang / ting nge 'dzin dang / btang snyoms ni kun nas nyon mongs pa med pa'i yan lag ste / gang gis kyang kun nas [P 117a] nyon mongs par mi 'gyur ba dang / gang du yang kun nas nyon mongs par mi 'gyur ba dang / kun nas nyon mongs pa gang yang med pa'o // grogs gang zhe na / de dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam so // bsgom pa gang zhe na / dran pa yang dag byang chub kyi yan lag / dben pa la gnas pa / 'dod chags dang [D 98b] bral ba la gnas pa / 'gog pa la gnas pa / mam par spong bas yongs su bsgyur ba bsgom pa'o // dran pa yang dag byang chub kyi yan lag ji lta bar btang snyoms yang dag byang chub kyi yan lag gi bar du yang de bzhin no // 'dis ni bden pa la dmigs pa byang chub kyi yan lag bsgom pa yongs su bstan to // 'bras bu gang zhe na / mthong bas spang bar bya ba'i nyon mongs pa rnam spangs pa'o //

[集論 §95: T31.685a10-18]

七覺支所緣者。謂四聖諦如實性。自體者。謂念擇法精進喜安定捨。念是所依支。擇法是自體支。精進是出離支。喜是利益支。安定捨是不染污支。由此不染污故。依止不染污故。體是不染污故。

助伴者。謂彼相應心心所等。修習者。謂依止遠離。依止無欲。依止寂滅。迴向棄捨修念覺支。如念覺支乃至捨覺支亦爾。如是四句次第顯示。緣四諦境修習覺支。

修果者。謂見所斷煩惱永斷

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §95

[ASBh §95: Tatia 88,20-89,15]

- p.88,20 (§95) §95. (i) bodhyaṅgānām ālaṃbanam caturṇām āryasatyānām yathābhūtateti paramārtho
p.88,21 (§95) viśuddhyālaṃbanam ity arthaḥ (ii) svabhāvaḥ smṛtyādayaḥ sapta dharmāḥ tatra (a) smṛtiḥ
p.89,1 (§95) [Ta 89] samñīśrayāṅgam upasthitasmṛteḥ sarvakuśaladharmābhilapanāt (b) dharmavicayaḥ
p.89,2 (§95) svabhāvāṅgam saṃbodhilakṣaṇatvāt (c) vīryam niryāṅgam tena yāvad gamyam
p.89,3 (§95) gamanāt (d) prītir anuśamsāṅgam tayā saṃtānaprīṇanāt (e-g) prasarabdhiḥ
p.89,4 (§95) [Ms. 81B] samādhir upekṣā cāsaṃkleśāṅgam tatra prasarabdhyā na saṃkliśyate tayā
p.89,5 (§95) dauṣṭhulyasrāvaṇāt samādhau na saṃkliśyate tatra sthitasyāśrayaparivartanāt
upekṣāsaṃkleśaḥ
p.89,6 (§95) abhidhyādurmanasyāpagatākliṣṭāvasthāsvabhāvavāt (iv) bhāvanā
p.89,7 (§95) smṛtisambodhyaṅgam bhāvayati vivekaniśritam ity evamādir ebhiḥ caturbhiḥ padair
yathākramam
p.89,8 (§95) catuḥsatyālaṃbanā bodhyaṅgabhāvanā paridīpitā tathāhi (a) duḥkham duḥkhata
ālaṃbamānasya
p.89,9 (§95) tadvivekānveṣaṇād duḥkhālaṃbanam vivekaniśritam ity ucyate (b) tṛṣṇālakṣaṇam
p.89,10 (§95) duḥkhasamudayam duḥkhasamudayata ālaṃbamānasya [T. 80B] tadvirāgānveṣaṇāt
tadālaṃbanam
p.89,11 (§95) virāganiśritam (c) duḥkhanirodham duḥkhanirodhata ālaṃbamānasya
tatsākṣātkaraṇānveṣaṇāt
p.89,12 (§95) tadālaṃbanam nirodhaniśritam (d) duḥkhanirodhagāminī pratipad vyavasarga
p.89,13 (§95) ity ucyate tayā duḥkhavisarjanāt tāṃ tathālaṃbamānasya tadbhāvanānveṣaṇāt
tadālaṃbanam
p.89,14 (§95) vyavasargapariṇatam ity ucyate (v) phalam darśanaheyānām [Ms. 82A] kleśānām
p.89,15 (§95) prahānam bodhyaṅgānām darśanamārgasvabhāvavāt

[ASVy(Tib) §95: D 226b4-227a7; P 275a8-276a7]

byang chub kyi yan lag mams kyi dmigs pa gang / 'phags pa'i bden pa bzhi po dag gi yang dag pa nyid ji lta ba'o // don dam pa mam par dag pa'i dmigs pa [P 275b] zhes bya ba'i tha tshig go // ngo bo nyid gang / dran pa dang / chos nram par 'byed pa dang / brtson 'grus dang / dga' ba dang / shin tu sbyangs pa dang / ting nge 'dzin dang / btang snyoms so // de la dran pa ni gnas kyi yan lag go // dran pa nye bar gzhag pa ni dge ba'i chos thams cad mngon par rdzogs pa'i phyir ro // chos mam par 'byed pa ni ngo bo nyid kyi yan lag go // byang chub kyi mtshan nyid yin pa'i phyir ro // brtson 'grus ni nges par 'byung ba'i yan lag go // des bgrod pa ji srid par 'gro ba'i phyir ro // dga' ba ni phan yon gyi yan lag go // des sems kyi rgyud tshem par byed pa'i phyir ro // shin tu sbyangs pa dang / ting nge 'dzin dang / btang snyoms ni kun nas nyon mongs pa med pa'i yan lag ste / gang gis kyang kun nas nyon mongs par mi 'gyur ba dang / gang du yang kun [D 227a] nas nyon mongs par mi 'gyur pa dang / kun nas nyon mongs pa gang yang med pa'o // de la shin tu sbyangs pas ni kun nas nyon mongs par mi 'gyur te / des gnas ngan len 'jig pa'i phyir ro // ting nge 'dzin la ni kun nas nyon mongs par mi 'gyur te / de la gnas pa gnas gyur pa'i phyir ro // btang snyoms ni kun nas nyon mongs pa med pa ste / brnab sems dang / yid la mi bde ba dang bral nas nyon mongs pa can ma yin pa'i gnas skabs kyi ngo bo nyid yin pa'i phyir ro // grogs gang de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos mams so // bsgom pa gang / dran pa yang dag byang chub kyi yan lag dben pa la gnas pa / 'dod chags dang bral ba la gnas pa 'gog pa la gnas pa / mam par spang ba yongs su bsgyur bar bsgom pa'o // dran pa yang dag byang [P 276a] chub kyi yan lag ji lta bar / btang snyoms yang dag byang chub kyi yan lag gi bar du'ang de bzhin no // dben pa la gnas pa dang / 'dod chags dang bral ba la gnas pa dang / 'gog pa la gnas pa dang / mam par spang ba yongs su bsgyur ba zhes pa'i tshig bzhi po 'di mams kyis bden pa bzhi la dmigs pa'i byang chub kyi yan lag bsgom pa yongs su bstan te / 'di ltar sdug bsngal la sdug bsngal nyid du dmigs pa ni / de las dben pa tshol bas sdug bsngal la dmigs pa ni dben pa la gnas pa zhes bya'o // srid pa'i mtshan nyid ni sdug bsngal kun 'byung ba ste / sdug bsngal kun 'byung ba'i dmigs pa ni de dang bral ba tshol bas / de la dmigs pa ni 'dod chags dang bral bar gnas pa'o // sdug bsngal 'gog pa la sdug bsngal 'gog par dmigs pa ni de mngon sum du byed par 'dod pa de la dmigs pa ni 'gog pa la gnas pa'o // sdug bsngal 'gog par 'gro ba'i lam ni / nges sdug bsngal nram par spang ba'i phyir nram par spang ba zhes bya ste / de la de ltar dmigs pa ni de bsgom pa tshol bas de la dmigs pa ni mam par spang bas yongs su bsgyur zhes bya'o // 'bras bu gang mthong bas spang bar bya ba'i nyon mongs pa rnam spangs pa'o // byang chub kyi yan lag mams ni mthong ba'i lam gyi ngo bo nyid yin pa'i phyir ro // lam gyi yan lag mams kyi dmigs pa gang / de'i 'og tu 'phags pa'i bden pa bzhi po mams kyi yang dag pa nyid ji lta ba'o // [D 227b]

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §95

[雜集論 §95: T31.740c05-29]

七覺支所緣境者。謂四聖諦如實性。如實性者。即是勝義清淨所緣故

覺支自體者。謂念擇法精進喜安定捨。如是七法是覺支自體。念者之所依支。由繫念故令諸善法。皆不忘失。擇法者是自體支。是覺自相故。精進者是出離支。由此勢力能到所到故。喜者是利益支。由此勢力身調適故。安定捨者是不染污支。由此不染污故。依此不染污。故體是不染污故。如其次第由安故不染污。由此能除麤重過故。依定故不染污。依止於定得轉依故。捨是不染污體永除貪憂不染污位為自性故

覺支助伴者。謂彼相應心 * 心法等

覺支修習者。謂依止遠離。依止無欲。依止寂滅。迴向棄捨修念覺支。如念覺支乃至捨覺支亦爾。如是四句隨其次第顯示緣四諦境修習覺支。所以者何。若緣苦體為惱苦時。於苦境界必求遠離故。名依止遠離。若緣愛相苦集為苦集時。於此境界必求離欲故。名依止離欲。若緣苦滅為苦滅時。於此境界必求作證故。名依止寂滅。棄捨者。謂趣苦滅行。由此勢力棄捨苦故。是故若緣此境時。於此境界必求修習故名迴向棄捨

覺支修果者。謂見道所斷煩惱永斷。由七覺支是見道自體故

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §96

[AS §96: Gokhale]

[AS §96: Pradhan 74,21-75,6]

- p.74,21 aṣṭānām āryamārgāṅgānām ālambanaṃ katamat / taduttarakālaṃ caturṇām āryasatyānām
p.74,22 yathābhūtatā / svabhāvaḥ katamaḥ⁽⁹⁺⁾ / samyagdr̥ṣṭiḥ samyakkarmmāntaḥ samyagājīvaḥ
p.74,23 samyagvyāyāmaḥ samyaksmṛtiḥ samyaksamādhiś ca // samyagdr̥ṣṭiḥ paricchedāṅgam / [Pr 75]
p.75,1 samyaksamkalpaḥ parasamprāpaṇāṅgam / samyagvākkarmāntājīvaḥ parasampratrayāṅgam /
p.75,2 darśanaśīlājīvaviśuddhitām upādāya / samyagvyāyāmaḥ kleśāvaraṇaviśodhanāṅgam
p.75,3 / samyaksamādhiḥ vaiśeṣikaguṇāvaraṇa viśodhanāṅgam // sahāyaḥ katamaḥ /
p.75,4 tatsamprayuktāś cittacaitasikādarmāḥ // bhāvanā katamā / bhāvanā tu bodhyaṅgavat //
p.75,5 bhāvanāphalaṃ⁽⁹⁺⁾ katamat / paricchedaḥ parasamprāpaṇaṃ parasampratrayaḥ [T. 107b]
kleśāvaraṇaviśodhanam
p.75,6 upakleśāvaraṇaviśodhanaṃ vaiśeṣikaguṇāvaraṇaviśodhanaṃ ca //

[AS(Tib) §96: D 98b2-7; P 117a4-117b3]

lam gyi yan lag mams kyi dmigs pa gang zhe na / de'i 'og tu 'phags pa'i bden pa bzhi po mams kyi yang dag pa nyid ji lta ba'o //
ngo bo nyid gang zhe na / yan lag brgyad de / yang dag pa'i lta ba dang / yang dag pa'i rtog pa dang / yang dag pa'i ngag dang / yang
dag pa'i las kyi mtha' dang / yang dag pa'i 'tsho ba dang / yang dag pa'i rtsol ba dang / yang dag pa'i dran pa dang / yang dag pa'i ting
nge 'dzin to // yang dag pa'i lta bzhi yongs su gcod pa'i yan lag go // yang dag pa'i rtog pa ni gzhan go bar byed pa'i yan lag go //
yang dag pa'i ngag dang / las kyi mtha' dang / 'cho ba ni gzhan yid ches par byed pa'i yan lag ste / lta ba dang tshul khriṃs dang /
'tsho ba mam par dag pa'i phyir ro // yang drag pa'i rtsol ba ni nyon mongs pa'i sgrib pa mnam par sbyong ba'i yan lag go // yang dag
pa'i dran pa ni nye ba'i nyon mongs pa'i sgrib pa mam [P 117b] par sbyong ba'i yan lag go // yang dag pa'i ting nge 'dzin ni yon tan
khyad par can la sgrib pa mam par sbyong ba'i yan lag go // grogs gang zhe na / de dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las
byung ba'i chos mams so // bsgom pa ni byang chub kyi yan lag bzhin no // 'bras bu gang zhe na / yongs su gcod pa dang / gzhan go
bar byed pa dang / gzhan yid ches par byed pa dang / nyon mongs pa'i sgrib pa mnam par dag pa dang / nye ba'i nyon mongs pa'i
sgrib pa mnam par dag pa dang / yon tan khyad par can la sgrib pa mam par dag pa'o //

[集論 §96: T31.685a19-27]

八聖道支所緣者。謂即此後時四聖諦如實性。

自體者。謂正見正思惟正語正業正命正精進正念正定。

正見是分別支。正思惟是誨示他支。正語正業正命是令他信支。見戒命清淨性故。正精進是淨煩惱障支。正念是淨隨煩惱障支。正定是能淨最勝功德障支。

助伴者。謂彼相應心心所等。修習者。如覺支說。修果者。謂分別誨示他令他信。煩惱障淨。隨煩惱障淨。最勝功德障淨故。

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §96

[ASBh §96: Tatia 89,16-90,5]

- p.89,16 (§96) §96. (i) [Ch 741A] mārgāṅgānām ālambanam darśanamārgād uttarakālām
p.89,17 (§96) saiva yathādr̥ṣṭānām satyānām yathābhūtā (ii) svabhāvaḥ samyagdr̥ṣṭyādayo 'ṣṭau
p.89,18 (§96) dharmāḥ tatra (a) samyagdr̥ṣṭiḥ paricchedāṅgam tayā yathānubhavaṃ tattvāvadhāraṇāt
p.89,19 (§96) [As. P. 75] (b) samyaksamkalpaḥ parasamprāpaṇāṅgam tena yathādhigamaṃ vyavasthāpya
p.89,20 (§96) vāksamutthāpanāt (c-e) samyagvākkarmāntājīvaḥ parasampratyaṅgam tair yathākramam
p.89,21 (§96) adhigantuḥ parair dr̥ṣṭyādiviuddhiniścayanāt tatra
samyagvācādhigamānurūpaprasnavyākaraṇasāmkathyaviniścayena
p.89,22 (§96) asya darśanaviuddhir vijñāyate samyakkarmāntenābhikramapratikramādiṣu
p.89,23 (§96) sampannacāritratayā śīlaviuddhiḥ samyagājīvena [T. 81A]
p.89,24 (§96) yathānujñam dharmeṇa cīvarādiparyeṣaṇād ājīvaviuddhir iti (f) samyagvyāyāmaḥ
p.89,25 (§96) kleśāvaraṇaviśodhanāṅgam tenāśeṣasamyojanaprahāṇāt (g) samyaksmtir
upakleśāvaraṇaviśodhanāṅgam
p.90,1 (§96) [Ta 90] tayā samyaksamathādīnimitāsampramoṣeṇa layādyupakleśānavakāśāt
p.90,2 (§96) [Ms. 82B] (h) samyaksamādhīr vaiśeṣikaguṇāvaraṇaviśodhanāṅgam
p.90,3 (§96) tenābhijñādiguṇābhīnirahāṇāt (iv) bhāvanā bodhyaṅgavat tadyathā
p.90,4 (§96) samyagdr̥ṣṭim bhāvayati vivekanīritām iti vistarāḥ teṣāṃ ca padānām arthaḥ yathānirdiṣṭam
p.90,5 (§96) purastāt tathānugantavyaḥ

[ASVy(Tib) §96: D 227b1-228a2; P 276a7-277a5]

lam gyi yan lag gi dmigs pa ni mthong ba'i lam gyi 'og tu de nyid kyi ji ltar mthong ba'i bden pa nmams yang dag pa ji lta ba bzhin lam gyi yan lag nmams kyi dmigs pa'o // ngo bo nyid gang / [P 276b] yang dag pa'i lta ba dang / yang dag pa'i rtog pa dang / yang dag pa'i ngag dang / yang dag pa'i las kyi mtha' dang / yang dag pa'i 'tsho ba dang / yang dag pa'i rtsol ba dang / yang dag pa'i dran pa dang / yang dag pa'i ting nge 'dzin to // ngo bo nyid ni / yang dag pa'i lta ba la sogs pa chos brgyad po de nmams so // de la yang dag pa'i lta ba ni / yongs su gcod pa'i yan lag go / des ji ltar myong ba'i de kho na yongs su 'dzin pa'i phyir ro // yang dag pa'i rtog pa ni gzhan go bar byed pa'i yan lag go // des ji ltar rtog pas nmam par bzhag nas ngag kun du slong ba'i phyir ro // yang dag pa'i ngag dang / las kyi mtha' dang / 'tsho ba ni gzhan yid ches par byed pa'i yan lag ste / lta ba dang / tshul khrims dang / 'tsho ba nmam par dag pa'i phyir ro // de dag gis rtog pa dang mthun pa'i lta ba la sogs pa nmam par dag pa'i go rims bzhin du gzhan dag gis gtan la phebs pa'i phyir ro // de la yang dag pa'i ngag gis ni rtogs pa dang / 'dri ba dang / lung ston pa 'bel ba'i gtam gtan la 'bebs pas / de'i lta ba nmam par dag par nmam par shes so // yang dag pa'i las kyi mthas ni 'gro ba dang ldog pa la sogs pa spyod pa phun sum tshogs pas tshul khrims nmam par dag pa nmam par shes so // yang dag pa'i 'tsho bas ni ji ltar gnas pa bzhin du chos gos la sogs pa tshol ba yang dag pa'i 'tsho ba nmam par dag par shes so // yang dag pa'i rtsol bas ni nyon mongs pa'i sgrib pa nmam par sbyong ba'i yan lag go // des kun du sbyor ba ma lus pa spong ba'i phyir ro // yang dag pa'i dran pa ni nye ba'i nyon mongs pa'i sgrib pa nmam par sbyong ba'i yan lag go // des yang dag pa'i zhi gnas [P 277a] la sogs pa'i mtshan ma ma brjed pas nye ba'i nyon mongs pa bying ba la sogs pa'i skabs med pa'i phyir ro // yang dag pa'i ting nge 'dzin ni yon tan khyad par can la sgrib pa nmam par sbyong ba'i yan lag go // des mngon par shes pa la sogs pa yon tan mngon par bsgrub pa'i phyir ro // grogs gang / de dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos nmams so // bsgom pa ni byang chub [D 228a] kyi yan lag bzhin no // 'di lta ste / yang dag pa'i lta ba dben pa la gnas par bsgom zhes rgya cher tshig de nmams kyi don ji lta bar gong du brjed pa de ltar 'dir khong du chud par bya'o // bsgoms pa'i 'bras bu gang / yongs su gcod par byed pa dang / gzhan go bar byed pa dang / gzhan yid ches par byed pa dang / nyon mongs pa'i sgrib pa nmam par dag pa dang / nye ba'i nyon mongs pa'i sgrib pa nmam par dag pa dang / yon tan khyad par can la sgrib pa nmam par dag pa'o //

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §96

[雜集論 §96: T31.741a01-24]

[Ch 741a]八聖道支所緣境者。謂即此後時四聖諦如實性。由見道後所緣境界。即先所見諸諦如實性為體故道支自體者。謂正見正思惟正語正業正命正精進正念正定。如是八法名道支自體。

正見者。是分別支。如先所證真實²⁷²簡擇故。正思惟者。是誨示他支。如其所證方便安立發語言故。正語正業正命者。是令他信支。如其次第。令他於證理者決定信有見戒正命清淨性故。所以者何。由正語故隨自所證。善能問答論議決擇。由此了知有見清淨。由正業故往來進止正行具足。由此了知有戒清淨。由正命故如法乞求佛所聽許衣鉢資具。由此了知有命清淨。正精進者。是淨煩惱障支由此永斷一切結故。正念者。是淨隨煩惱障支。由此不忘失正止舉相等。永不容受沈掉等隨煩惱故。正定者。是能淨最勝功德障支。由此引發神通等無量勝功德故

道支助伴者。謂彼相應心 * 心法等

道支修習者。如覺支說。謂依止遠離依止無

欲依止寂滅。迴向棄捨修習正見。乃至廣說。如是諸句義如前所說道理應隨順知

道支修果者。謂分別誨示他。令他信煩惱障淨隨煩惱障淨最勝功德障淨故

²⁷² 簡 = 揀 (元) (明)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §97-98

[AS §97-98: Gokhale]

[AS §97-98: Pradhan 75,7-14]

- p.75,7 catasraḥ pratipadaḥ katamāḥ / duḥkhā pratipad dhandhābhijñā duḥkhā pratipat
p.75,8 kṣiprābhijñā sukhā pratipad dhandhābhijñā sukhā pratipat kṣiprābhijñā // prathamā
p.75,9 mṛdvindriyāṇām anupalabdhamauladhyānam / dvitīyā tīkṣṇendriyāṇām anupalabdhamauladhyānam
p.75,10 / tṛtīyā mṛdvindriyāṇām upalabdhamauladhyānam / caturthī tīkṣṇendriyāṇām
p.75,11 upalabdhamauladhyānam [Ch 21b] //
p.75,12 catvāri dharmapadāni katamāni / alobhādveṣāṇām samyak smṛtiḥ samyak
p.75,13 samādhiḥ / alobhādveṣāṇām adhiśīlaśikṣāvīśuddhiḥ / samyaksmṛtānām adhicittaśikṣāvīśuddhiḥ
p.75,14 / samyaksamāhitānām adhiprajñāśikṣāvīśuddhiḥ //

[AS(Tib) §97-98: D 98b7-99a3; P 117b3-8]

lam bzhi gang zhe na / mngon par shes pa bul la dka' ba dang / mngon [D 99a] par shes pa myur la dka' ba dang / mngon par shes
pa bul la slab dang / mngon par shes pa myur la slab ste / dang po ni dbang po rtul po dngos gzhi'i bsam gtan ma thob pa'i'o // gnyis
pa ni dbang po mnon po dngos gzhi'i bsam gtan ma thob pa'i'o // gsum pa ni dbang po rtul po dngos gzhi'i bsam gtan thob pa'i'o // bzhi
pa ni dbang po mnon po dngos gzhi'i bsam gtan thob pa'i'o // chos kyi gnas bzhi gang zhe na / brna ba sems med pa dang / gnod sems
med pa dang / yang dag pa'i dran pa dang / yang dag pa'i ting nge 'dzin te / brna ba sems med pa dang / gnod sems med pa ni lhag
pa'i tshul khriims kyi bslab pa rnam par sbyong ba'o // yang dag pa'i dran pa ni ltag pa'i sems so / yang dag pa'i ting nge 'dzin ni lhag
pa'i shes rab po //

[集論 §97-98: T31.685a28-685b05]

四種正行者。謂苦遲通行。苦速通行。樂遲通行。樂速通行。初謂鈍根未得根本靜慮。[Ch 685b]第二謂利根未
得根本靜慮。第²⁷³三謂鈍根已得根本靜慮。第四謂利根已得根本靜慮。

四種法迹者。謂無貪無瞋正念正定。無貪無瞋能令增上戒學清淨。正念能令增上心學清淨。正定能令增上慧學清
淨。

²⁷³ 三 = 二 (明)

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §97-98

[ASBh §97-98: Tatia 90,6-10]

- p.90,6 (§97-98) §97-98. pratipadāṃ dharmapadānāṃ ca pūrvavad arthanirdeśo veditavyaḥ
p.90,7 (§97-98) duḥkhā pratipad anāgamyārūpyaniśritā yathākramaṃ śamathavipaśyanāmāndyāt [Ch 741B]
p.90,8 (§97-98) (ii) sukhā dhyānaniśritā yuganaddhavāhitvāt (iii) dhandhābhijñā dvayor apy anayor
p.90,9 (§97-98) duḥkhasukhaniśrayayor mṛdvindriyāṇām (iv) kṣiprābhijñā tayor eva tikṣṇendriyāṇām
p.90,10 (§97-98) iti

[ASVy(Tib) §97-98: D 228a2-7; P 277a5-277b5]

lam bzhi gang / mngon par shes pa bul la dka' ba dang / mngon par shes pa myur la dka' ba dang / mngon par shes pa bul la sla ba dang / mngon par shes pa myur la sla ba ste / dang po ni dbang po rtul po dngos gzhi'i bsam gtan ma thob pa'i'o // gnyis pa ni dbang po rnon po dngos gzhi'i bsam gtan ma thob pa'o // gsum pa ni dbang po rtul po dngos gzhi'i bsam gtan thob pa'i'o // bzhi pa ni dbang po mon po dngos gzhi'i bsam gtan thob pa'i'o // de la dka' ba'i lam ni mi lcogs pa med pa dang / gzugs med pa la brten pa ste / go rims bzhin du zhi gnas dang / lhag mthong zhan pa'i phyir ro // sla ba ni bsam gtan la brten pa ste / zung du 'brel bar [P 277b] 'jug pa'i phyir ro // mngon par shes pa bul ba ni / dka' ba dang sla ba'i gnas 'di gnyis pa ste / dbang po rtul po rnam ky'i'o // mngon par shes pa myur ba ni / 'di nyid la brten te dbang po rnon po rnam ky'i'o // chos kyi gnas bzhi gang / brnab sems med pa dang / gnod sems med pa dang / yang dag pa'i dran pa dang / yang dag pa'i ting nge 'dzin te / de la brnab sems med pa dang / gnod sems med pa ni / lhag pa'i tshul khriims kyi bslab pa rnam par sbyong ngo // rjes su chags pa dang khong khro ba'i sgo nas bslab pa'i gnas mi nyams par byed pa'i phyir ro // yang dag pa'i dran pa ni lhag pa'i sems so // dmigs pa ma brjed na sems mnyam par 'jog pa'i phyir ro // yang dag pa'i ting nge 'dzin ni lhag pa'i shes rab bo // sems mnyam par gzhag pa las yang dag pa ji Ita ba bzhin du shes pa'i phyir ro //

[雜集論 §97-98: T31.741a25-741b08]

四正行者。謂苦遲通行。苦速通行。樂遲通行。樂速通行。初謂鈍根未得根本靜慮。第二謂利根²⁷⁴未得根本靜慮。第三謂鈍根已得根本靜慮。第四謂利根已得根本靜慮。苦正行者。謂依未至及無色地。如其次第。奢摩他毘[Ch 741b]鉢舍那微劣故。樂正行者。謂依靜慮雙道轉故。遲通者。謂鈍根依苦樂二地。速通者。謂利根依苦樂二地。四法迹者。謂無貪無瞋正念正定。無貪無瞋能令增上戒學清淨。不因貪恚門毀犯學處故。正念能令增上心學清淨。由於所緣無有忘失持心令定故。正定能令增上慧學清淨。由定心者能如實遍知故

²⁷⁴ 未 = 未 (明)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §99

[AS §99: Gokhale]

[AS §99: Pradhan 75,15-16]

p.75,15 śamathaḥ katamaḥ / adhyātmaṃ cittasya upanibandhaḥ sthāpanā samsthāpanā avasthāpanā

p.75,16 upasthāpanā damaṇaṃ śamaṇaṃ vyupaśamaṇaṃ ekotikaraṇaṃ samādhānaṃ ca //

[AS(Tib) §99: D 99a4-6; P 117b8-118a1]

zhi gnas gang zhe na / 'di lta ste / nang nyid la sems 'jog pa dang / rgyun du 'jog pa dang / bla na te 'jog pa dang / nye bar jog pa dang / 'dul bar byed pa dang / zhi bar byed pa dang / [P 118a] rnam par zhi bar byed pa dang / rtse gcig tu byed pa dang / mnyam par 'jog pa'o //

[集論 §99: T31.685b05-07]

奢摩他者。謂於內攝心令住等住安住近住。調順寂靜最極寂靜。專²⁷⁵注一趣平等攝持。

²⁷⁵ 注 = 住(三)(宮)

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §99

[ASBh §99: Tatia 90,11-22]

- p.90,11 (§99) §99. śamathaḥ navākāracittasthitiḥ tatra (i) bāhyālaṃbanebhyaḥ pratisaṃhṛtyādhyātman
p.90,12 (§99) avikṣepāyāditaś cittasyopanibandhaḥ sthāpanā (ii) tasya cittasyaivam ādita
p.90,13 (§99) upanibaddhasya calasyaudārikasya tasminn evālaṃbane saṃtatiyogena sūkṣmīkaraṇena
p.90,14 (§99) cābhisamṅkṣepaḥ saṃsthāpanā (iii) tasya smṛtisampramoṣād bahirdhā vikṣiptasya punaḥ
p.90,15 (§99) pratisaṃharaṇam avasthāpanā (iv) ādita eva tasya cittasya
bahiravisārāyopasthitasmṛtitopasthāpanā
p.90,16 (§99) (v) pūrvam eva vikṣepanimitteṣu rūpādiṣv ādīnavasaṃjñām adhipatiṃ
p.90,17 (§99) kṛtvā cittasya prasarādānaṃ damanam (vi) cetaḥsaṃkṣobhakareṣu vitarkopakleśeṣv
p.90,18 (§99) [T. 81B] ādīnavadarśanena prasarādānaṃ śamanam (vii) smṛtisampramoṣād
p.90,19 (§99) vitarkādisamudācāre sati tadanadhivāsanaṃ vyupaśamanam (viii) abhisamṅkareṇa
p.90,20 (§99) [Ms. 83A] niśchidranirantarasaṃmādhīpravāhāvasthāpanā ekotīkaraṇam
p.90,21 (§99) (ix) svabhyastatvād anabhisamṅkareṇānābhogena cittasaṃmādhīpravāhasyāvīkṣepeṇa
pravṛttiḥ samādhānam
p.90,22 (§99) iti

[ASVy(Tib) §99: D 228a7-228b5; P 277b5-278a5]

zhi gnas gang / 'di lta ste / nang nyid la sems 'jog pa dang / rgyun du 'jog pa dang / blon te 'jog pa dang / nye bar 'jog pa dang / 'dul bar byed pa dang / zhi bar phyed pa dang / mnam [D 228b] par zhi bar byed pa dang / rtse gcig tu byed pa dang / mnyam par 'jog pa'o // zhi gnas ni sems gnas / mnam par dgu ste / de la phyi rol gyid migs pa mams las bsdus nas de nang du mi g-yeng bar gang dang po nyid du sems nye bar 'dogs pa ni 'jog pa'o // de ltar sems g-yo ba rags pa thog ma de nyid du nye bar btags pa de dmigs pa de nyid la rgyun gyi tshul dang / phra bar byed pas mngon par sdud pa ni rgyun du 'jog pa'o // dran pa brjed nas phyi rol tu g-yeng bar gyur pa de dran pas bkug pa ni blan te 'jog pa'o // sems [P 278a] phyi rol du mi 'phro bar bya ba'i phyr thog ma nyid du dran pa nye bar gnas pa ni nye bar 'jog pa'o // sngar ltar mnam par g-yeng ba'i rgyu gzugs la sogs pa la nye bar dmigs kyi 'du shes kyi dbang du byas nas thog ma nyid du sems rab tu 'phror mi ster ba ni 'dul bar byed pa'o // sems 'khrug par byed pa nye ba'i nyon mongs pa mnam par rtog pa mams la nyes dmigs su blta bas 'phror mi ster ba ni zhi bar byed pa'o // dran pa brnged nas mnam par rtog pa la sogs pa kun du 'byung bas na de dang du mi len pa ni mnam par zhi bar byed pa'o // mngon par 'du byed pa skabs med cing bar ma chad par ting nge 'dzin la rgyun du blan te 'jog pa ni rtse gcig pa byed pa'o // shin tu goms pa'i rim gyis mngon par 'du byed pa med cing lhun gyis grub par sems kyi ting nge 'dzin gyi rgyun g-yeng ba med par byung ba ni mnyam par 'jog pa'o //

[雜集論 §99: T31.741b09-23]

奢摩他者。謂於內攝心令住等住安住近住。調順寂靜最極寂靜。專注一趣平等攝持。如是九行令心安住。是奢摩他。

令住者攝外攀緣²⁷⁶內離散亂。最初繫心故。等住者。最初繫縛龐動心已。即於所緣相續繫念。微細漸略故。安住者。或時失念於外馳散。尋復斂攝故。

近住者。從初已來為令其心於外不散。親近念住故。調順者。從先已來於散亂因色等法中。起過患想增上力故。調伏其心令不流散故。寂靜者。於擾動心散亂惡覺隨煩惱中深見過患。攝伏其心令不流散故。

最極寂靜者。或時失念散亂覺等率爾現行。即便制伏令不更起故。專注一趣者。精勤加行無間無缺。相續安住勝三摩地故。平等攝持者。善修習故。不由加行遠離功用。定心相續離散亂轉故。

²⁷⁶ 內離 = 離內 (三)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §100

[AS §100: Gokhale]

[AS §100: Pradhan 75,16-24]

- p.75,16 vipaśyanā
p.75,17 katamā / yā dharmān vicinoti pravacinoti parivartarkayati parimīmāṃsām āpadyate⁽¹⁺⁾
p.75,18 ca / kāmāpratipakṣadauṣṭhulyanimittasamyojanataḥ⁽²⁺⁾ kāmābhībhavanām viparyāsataḥ
aviparyastacittasyāvasthāpanataś
p.75,19 ca // api khalu śamathavipaśyanām āgamyā catvāro mārḡāḥ /
p.75,20 ekatyah śamathasya lābhī na vipaśyanāyāḥ / tatprakāram śamatham niśritya vipaśyanābhāvanā /
p.75,21 ekatyah vipaśyanāyā [T. 108a] lābhī na śamathasya / tatprakāram vipaśyanām
p.75,22 niśritya śamathabhāvanā / ekatyah na śamathasya lābhī nāpi vipaśyanāyāḥ / tatsambaddhacittasya
p.75,23 layauddhatyāpakarṣaṇā⁽³⁺⁾ yugapadbhayamārgabhāvanā⁽⁴⁺⁾ / ekatyah śamathasya
p.75,24 lābhī vipaśyanāyāś ca / tasya śamathavipaśyanobhayamārgayuktasya⁽⁵⁺⁾ samam yugapat pravṛttiḥ //

[AS(Tib) §100: D 99a6-99b1; P 118a1-5]

lhag mthong gang zhe na / 'di lta ste / chos mams la nmam par 'byed pa dang / rab tu nmam par 'byed pa dang / yongs su nmam par
rtog pa dang / yongs su dpyod par byed pa ste / gnas ngan len dang / mtshan ma'i gnyen po nyid dang / phyin ci log las 'byin pa dang
/ phyin ci log ma yin pa la sems 'jog pa'i phyir ro // yang zhi gnas dang lhag mthong la brten nas lam bzhir 'gyur te / la la ni zhi gnas
thob pa yin gyi / lhag mthong ni ma thob pa ste / de zhi gnas la brten nas lhag mthong la brtson par byed do // la la ni lhag mthong
thob pa yin gyi zhi gnas ni mthob pa ste / de ltar mthong la brten nas zhi gnas la brtson par byed do // la la ni zhi gnas kyang thob pa
ma yin pa lhag mthong yang thob pa ma yin te / de chos la rgod pa mngon par tshang bcaid pa'i sems kyis [D 99b] gnyi ga la brtson
par byed do // la la ni zhi gnas dang lhag mthong yang thob pa yin te / de zhi gnas dang lhag mthong yang 'dres par gyur nas mnyam
par zung du 'jug go //

[集論 §100: T31.685b07-18]

毘鉢舍那者。謂簡擇諸法。最極簡擇。普遍尋思。²⁷⁷周審觀察。為欲對治龐重相結故。為欲制伏諸顛倒故。令無
倒心安住故

又依奢摩他毘鉢舍那立四種道。或有一類已得奢摩他非毘鉢舍那。此類依奢摩他進修毘鉢舍那。或有一類已得毘
鉢舍那非奢摩他。此類依毘鉢舍那進修奢摩他。或有一類不得奢摩他亦非毘鉢舍那。此類專心制伏惛沈掉舉雙修二
道。或有一類已得奢摩他及毘鉢舍那。此類奢摩他毘鉢舍那二道和合平等雙轉

²⁷⁷ 周 = 同 (宋)

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §100

[ASBh §100: Tatia 90,23-91,10]

- p.90,23 (§100) §100. vipaśyanā yathāpi taddharmān vicinotīty evamādiḥ tatra caritaviśodhanam
p.90,24 (§100) ālaṃbanaṃ kauśalyālaṃbanaṃ vā kleśaviśodhanaṃ vā yāvadbhāvikatayā
p.91,1 (§100) [Ta 91] vicinoti yathāvadbhāvikatayā pravicinoti [Ch 741C] savikalpena
p.91,2 (§100) manaskāreṇa prajñāsahagatena nimittikurvan parivitarkeyati saṃtīryan parimīmāṃsām
p.91,3 (§100) āpadyata iti
p.91,4 (§100) api khalu [śamatha]vipaśyanām āgamya catvāro mārḡā iti caturmārgopadeśanām
p.91,5 (§100) adhikṛtya tatra prathamāḥ śamathasya lābhitvād abhiniṣidann eva cittam sthāpayati
p.91,6 (§100) yāvat samādhatte vipaśyanāyā alābhitvāt tu samādhiṃ niśritya paścāt tathāniṣaṅṅas
p.91,7 (§100) tān dharmān vicinoti yāvat parimīmāṃsām āpadyate dvitīyo viparyayeṇa veditavyaḥ
p.91,8 (§100) tṛtīyā ubhayasyālābhy ubhayatra yogaṃ karoti katham kṛtvā [Ms. 83B]
p.91,9 (§100) śrutodgrahaṇamukhena vipaśyanāyām yogaṃ karoti tatpūrvakaṃ ca śamathe caturtha
ubhayasya
p.91,10 (§100) lābhāt

[ASVy(Tib) §100: D 228b5-229a4; P 278a5-278b7]

lhag mthong gang / 'di lta ste / chos rnams la nmam par 'byed pa dang / rab tu nmam par 'byed pa dang / yongs su rtog par byed pa dang / yongs su dpyod par byed pa ste / de la spyod pa nmam par spyod pa la dmigs pa'am / mkhas pa la dmigs pa'am / nyon mongs pa nmam par sbyor ba yang rung ste / ji snyed yod pas nmam par 'byed pa dang / ji lta ba bzhin du yod pas rab tu nmam par 'byed pa'o // nmam par rtog pa dang bcas pa'i yid la byed pa shes rab dang bcas pas mtshan mar byed pa'i yongs su nmam par rtog pa'o // kun du rtog par byed pa ni yongs su dpyod par byed pa'o // gnas ngan len dang / mtshan ma'i gnyen po dang phyi ci log las 'byin pa dang / phyinc i ma log pa la sems 'jog pa'i phyr ro // yang [P 278b] zhi gnas dang lhag mthong la brten nas lam bzhir 'gyur te / la la ni zhi gnas thob pa yin gyi lhag mthong ni ma thob pa ste / de ni zhi gnas [D 229a] la brten nas lhag mthong la brtson par byed do // la la ni lhag mthong thob pa yin gyi zhi gnas ni ma thob ste / de lhag mthong la brten nas zhi gnas la brtson par byed do // la la ni zhi gnas kyang thob pa ma yin la / lhag mthong yang thob pa ma yin te / de chos la rgod pa mngon par tshar gcad pa'i sems kyis gnyi ga la brtson par byed do // la la ni zhi gnas dang lhag mthong yang thob pa yin te / de ni zhi gnas dang lhag mthong 'dres par 'gyur nas mnyam par zung du 'jug go // lam bzhi bstan pa'i dbang du byas pa ste / de la dang po ni zhi gnas thob pa'i phyr 'dug bzhin du sems 'jog pa'i bar dang / lhag mthong ma thob pa'i phyr ting nge 'dzin de la brten nas physis de bzhin du 'dug te / chos de dag la nmam par 'byed pa nas yongs su dpyod par bye dpa'i bar du'o // gnyis pa ni de las bzlog par rig par bya'o // gsum pa ni gnyi ga ma thob pa ste gnyi ga la brtson par byed pa'o // ji ltar byas she na / thos pa 'dzin pa'i sgo nas lhag mthong la brtson par byed do // des sngon du 'gro bas ni zhi gnas la brtson par byed do // bzhi pa la ni gnyi ga thob pa'o //

[雜集論 §100: T31.741b24-741c15]

毘鉢舍那者。謂²⁷⁸簡擇諸法最極簡擇。普遍尋思周審觀察。為欲對治麤重相結故。為欲制伏諸顛倒故。令無倒心善安住故。此中諸句依²⁷⁹正行所緣境說。或依善巧所緣境說。或依淨煩惱所緣境說。*簡擇諸法者。盡所有故。最極*簡擇者。如所有故。普遍尋思者。由有[Ch 741c]分別作意俱行慧建立諸法相故。周審觀察者。委具推求故

又依奢摩他毘鉢舍那立四種道。或有一類。已得奢摩他非毘鉢舍那。此類依奢摩他進修毘鉢舍那。或有一類。已得毘鉢舍那非奢摩他。此類依毘鉢舍那進修奢摩他。或有一類。不得奢摩他亦非毘鉢舍那。此類專心制伏沈掉雙修二道。或有一類。已得奢摩他及毘鉢舍那。此類奢摩他毘鉢舍那二道和合平等雙轉。此中依於止觀說四種道。初已得止故宴坐住心。乃至平等攝持。未得觀故還復宴坐。依三摩地簡擇諸法。乃至周審觀察。第二與此相違。第三二俱未得雙進修習。云何修習。謂聽聞法由受持門進修正觀。以此為先進修於止。第四已得二種相應俱轉

²⁷⁸ 簡 = 揀 (三) *

²⁷⁹ 正 = 淨 (三) (宮)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §101

[AS §101: Gokhale]

[AS §101: Pradhan 75,25-76,4]

p.75,25 trīṇīndriyāṇi / ajñātamājñāsyāmīndriyaṃ ajñēndriyaṃ ajñātāvīndriyaṃ⁽⁶⁺⁾ [Pr 76]
p.76,1 ca // ajñātamājñāsyāmīndriyaṃ katamat / prayogamārgē pañcadaśasu ca darśanamārgacittakṣaṇeṣu
p.76,2 yadīndriyaṃ // ajñēndriyaṃ katamat / ṣoḍaśāt darśanamārgacittakṣaṇād ūrdhvaṃ
p.76,3 sarvasmin śaikṣamārgē yadīndriyaṃ // ajñātāvīndriyaṃ katamat / aśaikṣamārgē yadīndriyaṃ
p.76,4 //

[AS(Tib) §101: D 99b1-3; P 118a5-8]

dbang po ni gsum ste / mi shes pa kun shes par byed pa'i dbang po dang / kun shes pa dang / kun shes pa dang ldan pa'i dbang
po'o / mi shes pa kun she spar byed pa'i dbang po gang zhe na / sbyor ba'i lam dang / mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcom
lnga la gang dbang byed pa'o // kun shes pa'i dbang po gang zhe na / mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug pa la brten nas
slob pa'i lam thams cad la gang dbang byed pa'o // kun shes pa dang ldan pa'i dbang po gang zhe na / mi slob pa'i lam la gang dbang
byed pa'o //

[集論 §101: T31.685b19-23]

三根者。謂未知當知根已知根具知根。云何未知當知根。謂於加行道及於見道十五心剎那中所有諸根。
云何已知根。謂從第十六見道心剎那已上。於一切有學道中所有諸根。
云何具知根。謂於無學道所有諸根

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §101

[ASBh §101: Tatia 91,11-20]

- p.91,11 (§101) §101. (i) [As. P. 76] ajñātam ajñāsyāmīndriyaṃ [T. 82A] prayogamārgē
 p.91,12 (§101) nirvedhabhāgiyasamgrhīte pañcadaśasu ca darśanamārgacittakṣaṇeṣu yad indriyam tadyathā
 p.91,13 (§101) manaindriyam pañca śraddhādīni anāgamyādiniśrayabhedena yathāsaṃbhavaṃ
 sukhasaumanasyadaurmanasyopekṣendriyāṇāṃ
 p.91,14 (§101) cānyatamam daurmanasyendriyaṃ punaḥ prayogakāle nirvedhabhāgiyapṛṣṭhena
 p.91,15 (§101) uttaravimokṣasprhāsamgrhītaṃ veditavyam tad etat saṃbhavato daśavidham indriyam
 anājñātapūrvasya
 p.91,16 (§101) tattvasyājñāyāi pravṛttatvād anājñātam ajñāsyāmīndriyaṃ ity ucyate
 p.91,17 (§101) (ii) etad eva daśavidham indriyaṃ ṣoḍaśād darśanamārgacittakṣaṇād yāvad vajropamaḥ
 samādir ity etasmin
 p.91,18 (§101) śaikṣamārgē ājñendriyaṃ ity ucyate apūrvajñeyābhāvāt (iii) etad eva [Ch 742A]
 p.91,19 (§101) punar navavidham indriyaṃ daurmanasyendriyavarjam aśaikṣamārgē ājñātāvīndriyaṃ ity
 ucyate
 p.91,20 (§101) ājñātāvīno 'rhata indriyam iti kṛtvā

[ASVy(Tib) §101: D 229a4-229b3; P 278b7-279a7]

dbang po gsum po gang / mi shes pa kun shes par byed pa'i dbang po dang / kun shes pa dang / kun shes pa dang ldan pa'i
 dbang po'o // mi shes pa kun shes par byed pa'i dbang po gang / sbyor ba'i lam dang / mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bco
 lnga la gang dbang byed pa'o // 'di'i sbyor ba'i lam nges par byed pa'i cha dang mthun par bsdus pa dang / mthong ba'i lam gyi [P
 279a] sems kyi skad cig bco lnga po dag la dbang ba gang yin pa ste / 'di lta ste / yid kyid dbang po dang / dad pa la sogs pa lnga
 dang / mi lcogs pa med pa la sogs pa gnas kyi bye brag gis ji ltar mthun mthun du bde ba dang / yid bde ba dang / yid mi bde ba
 dang / btang snyoms kyi dbang po mams las gang yang rung ba'o // yid mi bde ba'i dbang po ni sbyor ba'i dus na nges par 'byed
 pa'i cha dang mthun pa'i rjes su mam par thar pa mchog 'dod pas bsdus par rig par bya'o // de dag ni srid par dbang po mam pa
 bcu'o // de kho na sngon ma shes pa kun shes par bya ba'i phyir zhugs pas mi shes pa kun shes par byed pa'i dbang po zhes brjod
 par bya'o // kun shes pa'i dbang po gang / [D 229b] mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug po la brten nas / spob pa'i lam
 thams cad la gang dbang byed pa'o // dbang po mam pa bcu po de dag nyid mthong ba'i lam gyis sems kyi skad cig bcu drug pa
 nas rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin zhes bya ba'i bar du slob pa'i lam de la kun shes pa'i dbang po zhes bya ste / sngon ma mthong
 ba'i shes par bya ba med pa'i phyir ro // kun shes pa dang ldan pa'i dbang po gang / mi slob pa'i lam gang la dbang byed pa'o // yid
 mi bde ba'i dbang po ma gtogs par dbang po mam pa dgus de dag nyid mi slob pa'i lam la kun shes pa dang ldan pa'i dbang po
 zhes bya'o // kun shes pa dang ldan pa ni / dgra bcom pa'i dbang po yin pa'i phyir ro //

[雜集論 §101: T31.741c16-742a04]

三根者。謂未知欲知根已知根具知根。未知欲知根者。謂於方便道及於見道十五心剎那中所有諸根。此中顯示順
 決擇分所攝方便道。及見道²⁸⁰十五剎那所有諸根。是未知欲知根體。言諸根者。謂意根信等五根。由未至等地所依
 差別故。如其所應有樂喜憂捨根隨一。憂根者。謂方便道時順決擇分後。於上解脫希求欲證愁感所攝。如是十根先
 未知真。為欲得知修習轉故。名未知欲知根。

已知根者。從第十六見道心剎那已上。於一切有學道中所有諸根。是已知根體。所以者何。即前十根從第十六見
 道心剎那。乃至金剛喻定。於如有學道中。未有所應知境。曾所不知故。名已知根。

具知根者。謂於無學道所[Ch 742a]有諸根。言諸根者。即前所說九根除憂根。於無學道中說名具知根。具知者。
 謂阿羅漢等此所有根名具知根。無學身中無有憂根所應學無故

²⁸⁰ 十五 + (心) (三) (宮)

[AS §102-104: Gokhale]

[AS §102-104: Pradhan 76,5-19]

- p.76,5 prathamadhyānabhūmikānām bhāvanāmārgē kāmāvacarāṇi kuśalamūlakāny api bhāvanām
p.76,6 gacchanti / teṣu vibhutvalābhataḥ / yathā prathamadhyānabhūmikānām kāmāvacarāṇi kuśalamūlakāni
p.76,7 bhāvanām gacchanti tathā sarveṣām ūrddhvbhūmikānām bhāvanāmārgē adbhūmikāni
p.76,8 kuśalamūlakāni bhāvanām gaccanti / teṣu vibhutvalābhataḥ //
p.76,9 niṣṭhāmārgaḥ katamaḥ / vajropamaḥ samādhiḥ / sarvadauṣṭhulyānām pratiprasābdheḥ
sarvasaṃyogānām
p.76,10 prahāṇāt sarvasaṃyogānām adhiḡamāc ca / tadanantaram nirantarāśrayapravṛtṭiḥ
p.76,11 prāptakṣayajñānam⁽¹⁺⁾ anutpādajñānam daśāśaikṣā dharmāḥ / katame daśa⁽²⁺⁾ /
p.76,12 aśaikṣasya samyagdrṣṭir yāvad [T. 108b] śaikṣasya samyaksamādhiḥ aśaikṣasya
p.76,13 samyagvimokṣaḥ aśaikṣasya samyag jñānam ca // evamādayo⁽³⁺⁾ dharmā niṣṭhāmārga ucya⁽³⁺⁾ //
p.76,14 katamāni sarvadauṣṭhulyāni / saṃkṣepataś caturviṃśatiḥ⁽⁴⁺⁾ / tadyathā
sarvatragamābhilāpadauṣṭhulyam
p.76,15 veditadauṣṭhulyam kleśadauṣṭhulyam karmadauṣṭhulyam vipākadauṣṭhulyam
kleśāvaraṇadauṣṭhulyam⁽⁵⁺⁾
p.76,16 karmāvaraṇadauṣṭhulyam vipākāvaraṇadauṣṭhulyam nivarāṇadauṣṭhulyam vitarkkadauṣṭhulyam
āhāradauṣṭhulyam
p.76,17 maithunadauṣṭhulyam svapnadauṣṭhulyam vyādhidauṣṭhulyam jarādauṣṭhulyam maraṇadauṣṭhulyam
p.76,18 pariśramadauṣṭhulyam dṛḍhadauṣṭhulyam audārikadauṣṭhulyam madhyadauṣṭhulyam
sūkṣmadauṣṭhulyam⁽⁶⁺⁾ samāpattyāvaraṇadauṣṭhulyam
p.76,19 jñeyāvaraṇadauṣṭhulyam ca //

[AS(Tib) §102-104: D 99b3-100a3; P 118a8-119a1]

bsam gtan dang po'i sa pa'i lam bsgom pa na 'dod pa dang rab tu ldan pa'i [P 118b] dge ba'i rtsa ba mams bsgom par 'gyur te / de dag la dbang 'byor ba thob pa'i phyir ro / bsgom gtan dang po zhes pa na 'dod pa na spyod pa mams la ji lta ba de bzhin dus gong ma pa'i lam thams cad bsgom pa na / sa 'og ma pa'i dge ba'i rtsa ba mams bsgom par 'gyur te / de dag la dbang 'byor pa thob pa'i phyir ro // mthar phyin pa'i lam zhe na / gnas ngan len thams cad rgyun gcod pa dang / 'phrad pa'i 'thob pa mams kyi rgyun chad pa dang / bral ba'i 'thob pa mams thob pa'i phyir / rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin la brtan nas de ma thag tu gnas ma lus par gyur te / zad pa shes pa dang / mi skye ba shes pa'o // mi slob pa'i chos bcu yang yin te / mi slob pa'i yang dag pa'i lta ba nas / mi slob pa'i yang dag pa'i ting nge 'dzin gyi bar dang / mi slob pa'i yang dag pa'i rnam par grol ba dang / mi slob pa'i yang dag pa'i shes pa'o // gnas ngan len thams cad gang zhe na / mngon par brjod pa'i gnas ngan len kun tu 'gro ba dang / tshor ba'i gnas ngan len dang / nyon mongs pa'i gnas ngan len dang / las kyi gnas ngan len dang / rnam par smin pa'i gnas ngan [D 100a] len dang / nyon mongs pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / las kyi sgrib pa'i gnas ngan len dang / rnam par smin pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / sgrib pa'i gnas ngan len dang / rtog pa'i gnas ngan len dang / zas kyi gnas ngan len dang / 'khrig pa'i gnas ngan len dang / rmi lam gyi gnas ngan len dang / nad kyi gnas ngan len dang / rga ba'i gnas ngan len dang / 'chi ba'i gnas ngan len dang / yongs su ngal ba'i gnas ngan len dang / gnas ngan len brtan pa dang / gnas ngan len chen po dang / gnas ngan len 'bring po dang / gnas ngan [P 119a] len chung ngu dang / nyon mongs pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / snyoms par 'jug pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / shes bya'i sgrib pa'i gnas ngan len to //

[集論 §102-104: T31.685b24-685c11]

依初靜慮地現修道時。亦修欲界繫所有善根。於彼得自在故。如依初靜慮地修欲界善根。如是依一切上地現修道時。皆能修習下界下地所有善根。於彼得自在故

何等究竟道。謂依金剛喻定。一切麁重永已息故。一切繫得永已斷故。[Ch 685c]永證一切離繫得故。從此次第無間轉依。證得盡智及無生智十無學法等。何等爲十。謂無學正見。乃至無學正定。無學正解脫。無學正智。如是等法名究竟道

云何名爲一切麁重。略說有二十四種。謂一切遍行戲論麁重。領受麁重。煩惱麁重。業麁重。異熟麁重。煩惱障麁重。業障麁重。異熟障麁重。蓋麁重。尋思麁重。飲食麁重。交會麁重。夢麁重。病麁重。老麁重。死麁重。勞倦麁重。堅固麁重。²⁸¹麁重。中麁重。細麁重。煩惱障麁重。定障麁重。所知障麁重

²⁸¹ 麁 = 上(三)(宮)

[ASBh §102-104: Tatia 91,21-92,7]

- p.91,21 (§102) §102. bhāvanāmārgādhikāreṇedam [Ms. 84A] api vakṣyate ūrdhvaabhūmike
p.91,22 (§102) mārge saṃmukhībhāvena bhāvyaṃāne 'saṃmukhībhūtāny apy adhobhūmikāni
kuśalamūlakāni
p.92,1 (§102) [Ta 92] bhāvanām gacchanti teṣu vibhutvalābhāt vibhutvaṃ punar uttaptasaṃmukhībhāvena
vaśitā
p.92,2 (§102) veditavyā
p.92,3 (§103) §103. niṣṭhāmārgaḥ sarvadauṣṭhulyānām pratiprasabdher iti vistaraḥ
p.92,4 (§104) §104. tatra [T. 82B] sarvadauṣṭhulyāni caturviṃśatir bhavanti tadyathā
p.92,5 (§104) (i) sarvatragam abhilāpadauṣṭhulyaṃ yā cakṣurādisarvadharmāṇām
abhiniveśavāsanālayavijñāne
p.92,6 (§104) saṃniviṣṭānādikālānusrīṭā yāsāv ucyate prapañcavāsaneti yataś cakṣurādayo
p.92,7 (§104) dharmāḥ sanāmābhiniveśāḥ punaḥ punaḥ pravartanta iti

[ASVy(Tib) §102-104: D 229b3-230a5; P 279a7-280a6]

bsgom pa'i lam gyi skabs su 'di yang brjod par bya ste / bsam gtan dang po'i sa pa'i lam bsgom pa na 'dod pa dang rab tu ldan pa'i dge ba'i rtsa ba rnam bsgom par 'gyur te / de dag la dbang 'byor ba [P 279b] thob pa'i phyir ro // bsam gtan dang po'i sa pa'i lam mngon du gyur te bsgom pa na mngon du ma gyur pa'i de las gzhan pa'i 'og ma'i dge ba'i rtsa ba rnam bsgom par 'gyur te / de rnam la sems kyis dbang thob pa'i phyir ro // bsam gtan dang po'i sa pa la 'dod pa na spyod pa rnam la ji lta ba de bzhin du sa gong ma pa'i lam thams cad bsgom pa ni / sa 'og ma pa'i dge ba'i rtsa ba rnam bsgom par 'gyur te / de la dbang 'byor pa thob pa'i phyir ro // de lta gsungs pa ni sa gong ma'i lam mngon du gyur te / bsgom pa na / mngon du ma gyur pa de las gzhan pa la 'og ma'i dge ba'i rtsa ba rnam bsgom par 'gyur te de rnam la dbang thob pa'i phyir ro // dbang thob pa ni mchog tu mngon du gyur pa la dbang byed par rig par bya'o // mthar phyin pa'i las gang / gnas ngan len thams cad rgyun bcad pa dang / bral ba'i thob pa rnam thob pa'i phyir ro // rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin la brten nas de ma thag tu gnas ma 'dus par 'gyur te / zad pa shes pa dang mi skye ba shes pa'o // mi slob pa'i chos bcu yang yin te / mi slob pa'i yang dag pa'i lta ba nas / mi slob pa'i yang dag pa'i ting nge 'dzin gyi thar dang / mi slob pa'i yang dag pa'i rnam par grol ba dang / mi slob pa'i yang dag pa'i shes rab bo // gnas ngan len thams cad dang / mngon par brjod pa'i gnas [D 230a] ngan len dun du 'gro ba dang / tshor ba'i gnas ngan len dang / nyon mongs pa'i gnas ngan len dang / las kyis gnas ngan len dang / rnam par smin pa'i gnas ngan len dang / nyon mongs pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / las kyis sgrib pa'i gnas ngan len dang / rnam par smin pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / sgrib pa'i gnas [P 280a] ngan len dang / rtog pa'i gnas ngan len dang / zas kyis gnas ngan len dang / 'khrig pa'i gnas ngan len dang / rmi lam gyi gnas ngan len dang / nad kyis gnas ngan len dang / rga ba'i gnas ngan len dang / 'chi ba'i gnas ngan len dang / yongs su ngal ba'i gnas ngan len dang / gnas ngan len brtan pa dang / gnas ngan len chen po dang / gnas ngan len 'bring po dang / gnas ngan len chung ngu dang / nyon mongs pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / snyoms par 'jug pa'i sgrib pa'i gnas ngan len dang / shes bya'i sgrib pa'i gnas ngan len to // gnas ngan len de rnam ni nyi shu rtsa bzhin yin te / de la mngon par brjod pa'i gnas ngan len kun du 'gro ba ni / mig la sogs pa'i chos thams cad kyis ming la mngon par zhen pa'i bag chags kun du len pa'i rnam par shes pa la gnas dang / thog ma med pa'i dus nas rjes su zhugs pa gang yin pa'o // de la mig la sogs pa'i chos ming la mngon par zhen pa dang bcas pa rnam pa yang dang yang 'byung ba'i phyir / gang de ni spros pa'i bag chags zhes rtogs so //

[雜集論 §102-104: T31.742a05-30]

復次依止修道分別修義。謂依初靜慮地現修道時。亦修欲界繫所有善根。於彼得自在故。如依初靜慮地修欲界²⁸²善如是依一切上地現修道時。皆能修習下界下地所有善根。於彼得自在故。當知此中所說義者。謂依止上地現前修習道時。下界下地所有善根。雖不現前亦皆修習。何以故。於彼得自在故。自在者。謂轉增勝現行自在故

究竟道者。謂依金剛喻定一切麤重永已息故。一切繫得永 * 已斷故。永證一切離繫得故。從此次第無間轉依。證得盡智及無生智十無學²⁸³法何等爲十。所謂無學正見乃至無學正定無學正解脫無學正智。如是等法名究竟道

云何名一切麤重。略說有二十四種。謂一切遍行戲論麤重。領受麤重。煩惱麤重。業麤重。異熟麤重。煩惱障重業障麤重。異熟障麤重。蓋麤重。尋思麤重。飲食麤重。交會麤重。夢麤重。病麤重。老麤重。死麤重。勞倦麤重。堅固麤重。麤麤重。中麤重。細麤重。煩惱障麤重。定障麤重。所知障麤重。如是二十四種略攝一切麤重

一切遍行戲論麤重者。謂執眼等諸法習氣無始時來依附阿賴耶識相續不斷。即此名爲戲論習氣。從此習氣眼等諸法。及名言執數數生起。

²⁸² 善 + (根) (三) (宮)

²⁸³ 法 + (等) (三) (宮)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §104(1)

[AS §104(1): Gokhale]

[AS §104(1): Pradhan]

[AS(Tib) §104(1)]

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §104(1)

[ASBh §104(1): Tatia 92,7-93,8]

- p.92,7 (§104) (ii) veditadauṣṭhulyaṃ sāsravāṇaṃ
p.92,8 (§104) vedanānāṃ vāsanā (iii) kleśadauṣṭhulyaṃ [Ch 742B] kleśānāṃ anuśayaḥ
p.92,9 (§104) (iv) karmadauṣṭhulyaṃ sāsravāṇaṃ karmaṇāṃ vāsanā (v) vipākadauṣṭhulyaṃ
vipākasyākarmaṇyatā
p.92,10 (§104) (vi) kleśāvaraṇadauṣṭhulyaṃ tīvrāyatakleśatā (vii) karmāvaraṇadauṣṭhulyaṃ
p.92,11 (§104) mārgāntarāyikānantaryādikakarmāvṛtatā [Ms. 84B] (viii) vipākāvaraṇadauṣṭhulyaṃ
p.92,12 (§104) satyābhisamayavidhuranārakādyātambhāvapratilambhaḥ (ix) nivarāṇadauṣṭhulyaṃ
p.92,13 (§104) kuśalapakṣaprayogāntarāyikakāmacchandādyabhibhūtātā (x) vitarkadauṣṭhulyaṃ
p.92,14 (§104) pravrajyābhirativibandhakāmaṅgavitarakādyabhibhūtātā (xi) āhāradauṣṭhulyaṃ
atyalpabāhubhojanena
p.92,15 (§104) prayogāyogyatā (xii) maithunadauṣṭhulyaṃ dvayadvayasamāpattikṛtā kāyacittavyathā
p.92,16 (§104) [T. 83A] (xiii) svapnadauṣṭhulyaṃ middhakṛtam āśrayajāḍyam
p.92,17 (§104) (xiv) vyādhidauṣṭhulyaṃ dhātuvaiśamyakṛtāsvasthatā (xv) jarādauṣṭhulyaṃ
bhūtavipariṇāmakṛtā
p.92,18 (§104) 'vidheyatā (xvi) maraṇadauṣṭhulyaṃ mriyamāṇasya sarvendriyākulatā
p.92,19 (§104) (xvii) pariśramadauṣṭhulyaṃ atigamanādikṛto 'ṅgamardaḥ (xviii) dṛḍhadauṣṭhulyaṃ
yathāsambhavam etad
p.92,20 (§104) evābhilāpadauṣṭhulyādikam aparinirvāṇavatām (xix-xxi)
audārikamādhyasūkṣmadauṣṭhulyāni
p.93,1 (§104) [Ta 93] yathākramaṃ kāmarūpārūpyāvacarāṇi veditavyāni (xxii) kleśāvaraṇadauṣṭhulyaṃ
p.93,2 (§104) śrāvakaṃ pratyekabuddhabodhi[vi]pakṣaḥ (xxiii) samāpattiyāvaraṇadauṣṭhulyaṃ
p.93,3 (§104) navā[nu]pūrvasamāpattiyābhinihāra[vi]pakṣaḥ (xxiv) jñeyāvaraṇadauṣṭhulyaṃ [Ms. 85A]
p.93,4 (§104) sarvajñatāvīpakṣaḥ ity evaṃ eṣāṃ yathāyogaṃ sarvadauṣṭhulyānāṃ pratiprasrabdher
niṣṭhāmārgaḥ
p.93,5 (§104) yathoktaṃ tasya cetovimukteḥ pāripūryā prajñāvimukteḥ pāripūryā kāyadauṣṭhulyānāṃ
p.93,6 (§104) pratiprasrabdheḥ smṛtyā samanvāgamahetor evaṃ asya prathamam dvāram sudāntam
bhavati suguptam
p.93,7 (§104) surakṣitam susamvṛtam subhāvitam yaduta cakṣurvijñeyeṣu rūpeṣv evaṃ [T. 83B] yāvan
manovijñeyeṣu
p.93,8 (§104) dharmeṣv iti

[ASVy(Tib) §104(1): D 230a5-231a1; P 280a6-281a4]

tshor ba'i gnas ngan len ni zag pa dang bcas pa'i tshor ba rnam kyī bag chags so // nyon mongs pa'i gnas ngan len ni nyon mongs pa rnam kyī bag la nyal lo // las kyī gnas ngan len ni zag pa dang bcas pa'i las kyī bag chags so // rnam par smin pa'i gnas ngan len ni rnam par smin pa las su mi rung ba nyid do // nyon mongs pa'i sgrīb pa'i gnas ngan len ni nyon mongs pa mi zad cing rgyun ring ba'o // las kyī sgrīb pa'i gnas ngan len ni lam gyi bar chad byed pa mtshams med pa la sogs pa'i las kyī sgrīb pa nyid do // mam par smin pa'i sgrīb pa'i gnas ngan len ni / bden pa mngon [P 280b] par rtogs pa dang mi mthun pa sems can dmyal ba la sogs pa'i lus thob pa'o // sgrīb pa'i gnas ngan len ni dge ba'i phyogs la sbyor ba'i bar chad [D 230b] byed pa 'dod pa la 'dun pa la sogs pas zil gyis gnōn pa nyid do // rtog pa'i gnas ngan len ni rab tu byung ba'i bgegs byed par 'dod pa rnam par rtog pa la sogs bzil gyis gnōn pa nyid do // zas kyī gnas ngan len ni / zas ha cang nyung ba dang / mang du zos par sbyor ba'i 'os sum gyur ba nyid do // 'khrig pa'i gnas ngan len ni / gnyis kyis gnyis sprad pa las gyur pa'i lus dang / sems la gnod pa nyid do // rmi lam gyi gnas ngan len ni gnyid las gyur ba'i lus bems po nyid do // nad kyī gnas ngan len ni khams ma snyoms pa las gyur ba'i nyams rab tu mi bde ba nyid do // rga ba'i gnas ngan len ni / 'byung ba gyur pas dbang med pa nyid do // 'chi ba'i gnas ngan len ni / 'chi ba na'ang dbang po thams cad 'khrug pa nyid do // yongs su ngal ba'i gnas ngan len ni ha cang 'gro ba la sogs pas lus dub pa'o // gnas ngan len brten pa ni mngon par brjod pa'i gnas ngan len la sogs pa 'di dang / ji ltar mthun mthun du sbyar te / yongs su mya ngan las mi 'nga' ba'i chos can no // gzhan gnas ngan len chen po dang / 'bring dang chung ngu'i go rims bzhin 'dod pa dang / gzugs dang / gzugs med pa na spyod pa rnam su rig par bya'o // nyon mongs pa'i sgrīb pa'i gnas ngan len ni nyan thos dang / rang sangs rgyas kyī byang chub kyī mi mthun pa'i phyogs so // snyoms par 'jug pa'is grib pa'i gnas ngan lan ni mthar gyis gnas pa'i snyoms par 'jug pa dgu mngon par bsgrub pa'i mi mthun pa'i phyogs [P 281a] so // shes bya'i sgrīb pa'i gnas ngan len ni thams cad mkhyen pa nyid kyī mi mthun pa'i phyogs so // de ltar gnas ngan len 'di dag thams cad ji ltar gnas mthun mthun du rgyun bcad pa

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §104(1)

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §104(1)

ni mthar phyin pa'i lam ste / ji skad du sems mam par grol ba yongs su rdzogs pa dang / shes rab mam par grol ba yongs su rdzogs
na lus kyi gnas ngan len rnams rgyun bcad de / dran pa dang ldan pa'i rgyus 'di la de'i sgo dang po 'di lta ste / mig gi mam par shes
par bya ba'i gzugs rnams la shin tu dul ba dang / shin tu sbas pa dang / shin tu bsrungs pa dang / shin tu bsdams pa dang / shin tu
bsgoms pa yin te / yid kyi mam par shes par bya ba'i bar [D 231a] gyi chos la 'dod do //

[雜集論 §104(1): T31.742a30-742b23]

領受麤重者。謂有漏諸受習氣。煩[Ch 742b]惱麤重者。謂煩惱隨眠。業麤重者。謂有漏業習氣。異熟麤重者。謂異熟無堪能性。煩惱障麤重者。謂猛利長時煩惱性。業障麤重者。謂能障道無間等業障性。異熟障麤重者。謂與諦現觀相違。²⁸⁴地獄等自體得。蓋麤重者。謂能障礙善品方便盛貪欲等性。尋思麤重者。謂能障礙欣樂出家欲尋思等性。

飲食麤重者。謂極多少食於方便行無堪任性。交會麤重者。謂兩兩形交身心疲損性。夢麤重者。謂睡眠所發身慳劣性。病麤重者。謂諸界互違所發不安隱性。老麤重者。謂大種衰變所起不隨轉性。死麤重者。謂臨命終時諸根亂性。勞倦麤重者。謂遠行等所作支體頓弊性。堅²⁸⁵固麤重者。謂無涅槃法者。如其所應。所有戲論麤重等性。麤中細麤重者。謂欲色無色所有麤重。如其次第。煩惱障麤重者。謂聲聞獨覺菩提所治。定障麤重者。謂九次第定所發功德所治。所知障麤重者。謂一切智性所治如是隨其所應。一切麤重永已息故。名究竟道。

如說如是行者。心解脫圓滿。慧解脫圓滿。身麤重永息。由成就念為因故。於最初門善調善護善防善覆極善修治。謂於眼所識色乃至於意所識法亦爾

²⁸⁴ 地獄 = 那落迦 (三) (宮)

²⁸⁵ 固 = 因 (元)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §105-106

[AS §105-106: Gokhale]

[AS §105-106: Pradhan 76,19-77,4]

- p.76,19 saṃyogaḥ katamaḥ / dauṣṭhulyāciteṣu
p.76,20 saṃyogalābhateti vijñaptiḥ // viśaṃyogaḥ katamaḥ / dauṣṭhulyavikṣipteṣu viśaṃyogalābhateti
p.76,21 vijñaptiḥ // vijropamaḥ samādhiḥ katamaḥ / bhāvanāmārgagatasya⁽⁷⁺⁾
p.76,22 taduttaraṃ saṃyojanaprahāṇamārgāvasthāyāṃ yaḥ samādhiḥ⁽⁷⁺⁾ prayoamārgasaṃgraho vā
ānantaryamārgasaṃgraho
p.76,23 vā / prayogamārgasaṃgrahas tu tataḥ paraṃ sarvair āvaraṇair acchādyāḥ sarvāvaraṇānāṃ ca
p.76,24 bhedaka iti // ānantaryamārgasaṃgrahas tu yadanantaraṃ kṣayañān ānutpādajñānotpattiḥ / sa ca
p.76,25 samādhiḥ niranteraḥ dṛḍhaḥ ekarasaḥ vyāpī ca // etadarthapratibinbanārthaṃ⁽⁸⁺⁾ [T. 109a] [Pr 77]
p.77,1 bhagavatoktaṃ tadyathā mahāśailaparvato 'khaṇḍo 'cchidro 'śuṣira ekaghanāḥ susaṃvṛtto
p.77,2 daśadigvātākampyaś ca⁽¹⁺⁾ // katamā nāma⁽²⁺⁾ niranterāśrayapravṛttiḥ / aśaikṣamārgalābhinaḥ
p.77,3 ⁽³⁺⁾urividhā āśrayapravṛttiḥ / katamās tisraḥ⁽³⁺⁾ / cittāśrayapravṛttiḥ mārgāśrayapravṛttiḥ
p.77,4 dauṣṭhulyāśrayapravṛttiś ca //

[AS(Tib) §105-106: D 100a3-100b1; P 119a1-7]

'phrad²⁸⁶ pa'i 'thob pa mams gang zhe na / gnas ngan len bsags pa la 'thob pa zhes gdags so // bral ba'i 'thob pa mams gang zhe na / gnas ngan len zad pa la bral ba'i 'thob pa zhes gdags so // rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin gang zhe na / sbyor ba'i lam gyis bsds pa dang / bar chad med pa'i lam gyis bsds pa'o // sbyor ba'i lam gyis bsds pa ni gang phan chad sgrib pa thams cad kyis mi phyed cing / sgrib pa thams cad ni shigs pa'o // bar chad med pa'i lam gyis bsds pa ni gang gi 'og tu zad pa shes pa dang / mi skye ba shes pa 'byung ba ste / ting nge 'dzin de yang bar med pa / brtan pa / sra ba / ro gcig pa / khyab pa'o // 'di la dgongs nas bcom ldan 'das kyis dper na / brag chen po ma grum pa / ser ka med pa / khor stong ma yin la / gcig tu 'dus pa / shin tu ma khregs pa de ni shar phyogs kyi rung gis kyang mi sgrub cing mi g-yos so // shar phyogs ji lta bar phyogs thams cad kyang de bzhin no zhes gsungs so // gnas ma lus par gyur pa gang zhe na / gang mi slob pa'i lam thob pa'i sems kyi gnas gyur pa dang / lam gyi gnas gyur pa dang / gnas ngan len [D 100b] kyi gnas gyur pa'o //

[集論 §105-106: T31.685c12-22]

云何繫得。謂於龜重積集假立繫得性。云何離繫得。謂於龜重離散假立繫得性

云何金剛喻定。謂居修道最後斷結道位所有三摩地。或加行道攝。或無間道攝。加行道攝者。謂從此已去非一切障所礙能破一切障。無間道攝者。謂從此無間盡智無生智生。又此三摩地無間堅固一味遍滿。

爲顯此義薄伽梵說。如大石山無缺無隙無穴一段。極善圓滿十方猛風所不動轉。云何名爲無間轉依。謂已證得無學道者三種轉依。何等爲三。謂心轉依道轉依龜重轉依

²⁸⁶ P: phrad.

[ASBh §105-106: Tatia 93,9-93,21]

- p.93,9 (§105) §105. vajropamaḥ samādhir bhāvanāmārgasyāntyā prahāṇamārgāvasthā
p.93,10 (§105) veditavyā [Ch 742C] sa ca samādhir nirantaras tatpravāhasya laukikena
p.93,11 (§105) māreṅāntarākhaṇḍanāt dṛḍhaḥ sarvāvaraṇair acchidraṇāt sarvāvaraṇabheditayā ca
p.93,12 (§105) sārāvāt ekarasa iti nirvikalpaikarasatvāt vyāpī sarvajñeyasāmānyatathatālamānāntvāt
p.93,13 (§105) etad arthapratibimbanārthaḥ [As. P. 77] bhagavatoktam tadyathā mahāsailaḥ
p.93,14 (§105) parvato 'khaṇḍo 'cchidro 'śuṣira ekaghanāḥ susaṃvṛta iti
p.93,15 (§106) §106. nirantarāśrayaparivṛttis trividhāśaikṣamārgalābhinaḥ (i) cittāśrayaparivṛttir
p.93,16 (§106) dharmatācittasya prakṛtiprabhāsvarasyāśeṣāgantukopakleśāpagamādya [Ms. 85B]
p.93,17 (§106) parivṛtṭiḥ tathatāparivṛtṭir ity arthaḥ (ii) mārgāśrayaparivṛtṭiḥ pūrvaṃ laukiko
p.93,18 (§106) mārgo 'bhisamayakāle lokottaratvena parivṛtṭiḥ śaikṣāś cocyate sāvaśeṣakaraṇīyatvāt
p.93,19 (§106) yadā tu nirhatāśeṣavipakṣo bhavati traidhātukavairāgyāt tadāsyā mārgasvabhāvasyāśrayasya
p.93,20 (§106) paripūrṇā parivṛtṭir vyavasthāpyate (iii) dauṣṭhulyāśrayaparivṛtṭir ālayavijñānasya
p.93,21 (§106) sarvakleśānuśayāpagamena parivṛtṭir veditavyā

[ASVy(Tib) §105-106: D 231a1-231b2; P 281a4-281b8]

phrad pa'i thob pa mams gang / gnas ngan len bsags pa la phrad pa'i thob pa nas gdags so // bral ba'i thob pa mams gang / gnas ngan len zad pa la bral ba'i thob pa zhes gdags so // rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin gang / bsgom pa'i lam gyi mtha' spang ba'i lam du rig par bya'o // de yang bsdu na rnam pa gnyis te / sbyor ba'i lam gyis bsdu pa dang / bar chad med pa'i lam gyis bsdu pa'o // sbyor ba'i lam gyis bsdu pa ni / gang phan chad sgrib pa thams cad kyis mi phyed cing / sgrib pa thams cad ri shig pa'o // bar chad med pa'i lam gyis bsdu pa ni / gang gis 'og tu zad pa shes pa dang / mi skye ba shes pa 'byung ste / rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin de yang bar med pa / brtan pa / sra bor gcig pas khyab pa'o // ji lta na / rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin te bar chad med ce na / de 'byung ba las 'jig rten pa'i lam gyi bar chad kyis 'phen pa med pa'i phyir ro // brtan pa ni / sgrib pa thams cad kyis mi [P 281b] phigs pa dang / sgrib pa thams cad ni 'joms pa'i snying po yin pa'i phyir ro // ro gcig pa ni rnam par mi rtog pa'i phyir ro // khyab pa ni shes bya thams cad kyi phyi'i mtshan nyid kyi de bzhin nyid la dmigs pa'i phyir ro // de rnam kyis don dang 'dra bar bya ba'i don du de la dgongs nas bcom ldan 'das kyis dper na ri brags chen po ma grub pa / ser ga me dang / khong stong ma yin pa gcig tu 'dus pa / shin tu mkhregs pa de ni shar phyogs kyi rlung gi shugs kyis kyang mi bsgul zhing mi g-yos so // shar phyogs ji lta bar phyogs bcu thams cad kyang de bzhin no zhes gsungs so // de ma thag tu gnas ma lus par gyur pa gang / de rnam pa gsum ste / gang mi slob pa'i lam thob pa'i sems kyis gnas gyur pa dang / lam gyi gnas gyur pa dang / gnas ngan len gyi gnas gyur pa'o // de la mi slob pa'i lam thob pa'i sems kyis gnas gyur pa ni / chos nyid kyi sems rang bzhin gyis 'od gsal ba glo bur gyi nyon mongs pa ma lus pa dang bral bar gyur pa gang yin ste / de nyid de bzhin nyid gyur zhes bya ba'i tha tshig go // lam gyi gnas gyur pa ni / 'jig rten pa'i lam la mngon par rtogs pa'i dus na / 'jig rten las 'das pa nyid du gyur pa ste / bya ba'i lhag ma yod pa'i phyir slob pa [D 231b] zhes kyang brjod par bya'o // gang gi tshe khams gsum pa la 'dod chags dang bral bas mi mthun pa'i phyogs ma lus par bsal ba de'i tshe / lam gyi ngo bo nyid kyi gnas de'i gyur pa yongs su rdzogs par rnam par gzhas pa'o // gnas ngan len gyi gnas gyur pa ni / kun du len pa'i rnam par shes pa nyon mongs pa thams cad kyi bag chags kyi bag la nyal dang 'bral bar gyur par rig par bya'o //

[雜集論 §105-106: T31.742b24-742c16]

繫得者。謂於麤重積集。假立繫得性離繫得者。謂於麤重離散。假立離繫得性。

金剛喻定者。謂居修道最後斷結道位所有三摩地。此復略有二種。謂方便道攝無間道攝。方便道攝者。謂從此已去不為一切障所礙而能破一切障。無間道攝者。謂從此無間盡[Ch 742c]智無生智生。又此三摩地無間堅固一味遍滿。云何此金剛喻定名無間。謂此相續流非世間行所間缺故。堅固者。非一切障所壞。能壞一切障。極堅猛故。一味者。無分別性純²⁸⁷一味故。遍滿者。緣一切所知法共相真如為境故。

為顯此義薄伽梵說。如大石山無缺無隙無穴一段。極善圓滿十方猛風所不動轉。無間轉依者。謂已證得無學道者所有三種轉依。何等為三。謂心轉依道轉依麤重轉依。心轉依者。謂已得無學道證得法性心自性清淨。永離一切客塵隨煩惱故。名為轉依。即是真如轉依義。道轉依者。謂昔世間道於現觀時轉成出世說名有學。餘有所作故。若永除一切所治。永離三界欲時。此道自體究竟圓滿。立為轉依。麤重轉依者。謂阿賴耶識一切煩惱隨眠永遠離故。名為轉依

²⁸⁷ 味 = 切 (明)

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §107-109

[AS §107-109: Gokhale]

[AS §107-109: Pradhan 77,4-8]

- p.77,4 kṣayajñānaṃ katamat / hetukṣayeṇa yad jñānaṃ labhyate
p.77,5 kṣayaviṣayāmbanaṃ⁽⁴⁺⁾ vā // anutpādayajñānaṃ katamat / phalaprahāṇena yad jñānaṃ labhyate
p.77,6 phalānutpattiṣayāmbanaṃ⁽⁴⁺⁾ vā // daśāśaikṣā dharmās tu aśaikṣāṇāṃ⁽⁵⁺⁾ śīlaskandhaṃ
p.77,7 samādhiskandhaṃ prajñāskandhaṃ vimuktiskandhaṃ vimuktijñānadarśanaskandhaṃ cādhikṛtya
p.77,8 veditavyāḥ //

[AS(Tib) §107-109: D 100b1-2; P 119a7-119b1]

zad pa shes pa gang zhe na / rgyu zad nas shes pa gang yin pa'am zad pa la dmigs pa'o // mi skye ba shes pa gang zhe na / 'bras bu spangs nas shes pa gang yin pa'am / 'bras bu mi skye ba la dmigs pa'o // mi slob pa'i chos beu ni mi slob pa'i tshul khriṃs kyi phung po dang / ting nge 'dzin gyi phung [P 119b] po dang / shes rab kyi phung po dang / mam par grol ba'i phung po dang / mam par grol ba'i ye shes mthong ba'i phung po'i dbang du byas par shes par bya'o //

[集論 §107-109: T31.685c23-27]

云何盡智。謂由因盡所得智。或緣盡為境
云何無生智。謂由果斷所得智。或緣果不生為境
十無學法當知依止無學戒蘊四蘊慧蘊解脫蘊解脫知見蘊說

Chapter II
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §107-109

[ASBh §107-109: Tatia 93,22-94,3]

- p.93,22 (§107) §107. kṣāye sati viṣāye vā tasmin yaj jñānaṃ kṣayajñānaṃ etad uktam
p.93,23 (§107) bhavati [T. 84A] niravaśeṣaṃ prakṣiṇe samudaye yaj jñānaṃ tadavasthasya
hetunirodhālaṃbanam
p.93,24 (§107) vā kṣayajñānaṃ iti
p.93,25 (§108) §108. tathānutpāde sati viṣāye vā tasmin yaj jñānaṃ anutpādajñānaṃ
p.93,26 (§108) āyatyāṃ sarvasya duḥkhasyātyantam anutpattidharmatāyāṃ satyāṃ yaj jñānaṃ
anyasatyālaṃbanam
p.93,27 (§108) iti yad vā duḥkhasatyānutpādālaṃbanam tad anutpādajñānaṃ ity arthaḥ
p.93,28 (§109) §109. daśāśaikṣā dharmā aśaikṣāc chīlādīn pañca skandhān adhikṛtya
p.93,29 (§109) tatra (i) aśaikṣā samyagvākkarmāntājīvā [Ch 743A] aśaikṣāṣṭalaskandhaḥ
p.94,1 (§109) [Ta 94] (ii) samyaksmṛtisamādhiḥ samādhiskandhaḥ [Ms. 86A] (iii)
samyagdr̥ṣṭisamkalpavyāyāmāḥ
p.94,2 (§109) prajñāskandhaḥ (iv) samyagvimuktir vimuktiskandhaḥ (v) samyagjñānaṃ
p.94,3 (§109) vimuktir jñānadarśanaskandha iti

[ASVy(Tib) §107-109: D 231b2-7; P 281b8-282a7]

zad pa shes pa gang / rgyu zad nas shes pa gang yin pa'am / zad pa la dmigs [P 282a] pa'o // zad par gyur nas shes pa'am / yul de la shes pa gang yin pa de ni zad pa shes pa'o // de ni 'di skad du / kun 'byung ba ma lus par spangs nas shes pa gang yin pa dang / de'i gnas skabs na rgyu 'gog pa la dmigs pa ni zad pa shes pa zhes bya'o // mir skye bar shes pa gang / 'bras bu spangs nas shes pa gang yin pa'am / 'bras bu mi skye ba la dmigs pa'o // de bzhin du mi skye bar gyur nas shes pa'am / yul de la shes pa gang yin pa de ni mi skye ba shes pa ste / phyi ma la sdug bsngal thams cad gtan du mi skye ba'i chos nyid du gyur nas shes pa gang yin pa de ni bden pa gzhan la dmigs pa yang yin no // yang na sdug bsngal gyi bden pa la mi skye bar dmigs pa de ni mi skye ba shes pa zhes bya ba'i tha tshig go // mi slob pa'i chos bcu ni / mi slob pa'i tshul khriṃs kyi phung po dang / ting nge 'dzin gyi phung po dang / shes rab kyi phung po dang / nam par grol ba'i phung po dang / nam par grol ba'i ye shes mthong ba'i phung po'i dbang du byas par shes par bya'o // de la mi slob pa'i yang dag pa'i ngag dang / las kyi mtha' dang / 'tsho ba mams ni mi slob pa'i tshul khriṃs kyi phung po'o // yang dag pa'i dran pa dang / ting nge 'dzin ni ting nge 'dzin gyi phung po'o // yang dag pa'i lta ba dang rtog pa dang rtsol ba mams ni shes rab kyi phung po'o // yang dag pa'i nam par grol ba ni nam par grol ba'i phung po'o // yang dag pa'i shes rab ni nam par grol ba'i ye shes mthong ba'i phung po'o //

[雜集論 §107-109: T31.742c17-743a05]

盡智者。謂由因盡所得智。或緣盡為境。所以者何。由有盡故而起此智。名為盡智。或緣盡為境故名盡智。此義意言。於此位中由永斷集令無有餘。所得智名盡智。或緣因盡為境故名盡智

無生智者。謂由果斷所得智。或緣果不生為境。所以者何。由有無生故所得智名無生智。或緣無生為境名無生智。此義意言。由有當來一切苦果畢竟不生法性故。而得此智。雖緣餘諦為境亦名無生智。或緣苦諦無生為境。故名無生智

又十無學法。當知依止無學戒蘊定蘊慧蘊解脫蘊解脫智見蘊說。何以故。無學正語正[Ch 743a]業正命。是無學戒蘊。無學正念正定。是無學定蘊。無學正見正思惟正精進。是無學慧蘊。無學正解脫。是無學解脫蘊。無學正智。是無學解脫智見蘊

Chapter II
Abhidharmasamuccaya §110-111

[AS §110-111: Gokhale]

[AS §110-111: Pradhan 77,9-21]

- p.77,9 tathā ca mārgasatyasya catvāraḥ prakārabhedāḥ / mārgalakṣaṇaṃ nyāyalakṣaṇaṃ
p.77,10 pratipadlakṣaṇaṃ nairyāṇikalakṣaṇaṃ ca // kim upādāya⁽⁶⁺⁾ mārgalakṣaṇaṃ /
tattvārthaparimārgaṇatām
p.77,11 upādāya // kim upādāya nyāyalakṣaṇaṃ / kleśapratipakṣatām upādāya //
p.77,12 [Ch 22a] kim upādāya pratipallakṣaṇaṃ / cittāvīparyāsapratipādanatāmupādāya //
p.77,13 kim upādāya nairyāṇikalakṣaṇaṃ / nityapadayānatanām upādāya //
p.77,14 satyeṣu ṣoḍaśākārāḥ laukikā lokottarāś ca // laukikānām lokottarāṇām
p.77,15 ca katamaḥ prabhedāḥ / jñeye [T. 109b] akuśalapraveśakuśalapraveśasvabhāvaprabhedataḥ
p.77,16 sāvaraṇanirāvaraṇasvabhāvaprabhedataḥ savikalpanirvikalpasvabhāvaprabhedataś ca⁽⁷⁺⁾ //
p.77,17 ⁽⁸⁺⁾kena hetunā satyeṣu anityaduḥkhādayaḥ ṣoḍaśa laukikākārāḥ / tathatāyā
p.77,18 aprativedhataḥ kleśānuśayataḥ abhilāpamukhena prapañcantaś ca // lokottarākārāḥ
p.77,19 tadviparyayeṇa⁽⁸⁺⁾ // lokottarākāreṣu varttamāno⁽⁹⁺⁾ 'nityārthaṃ paśyati sāksādanubhavati
p.77,20 ⁽¹⁰⁺⁾notvanityam⁽¹¹⁺⁾ paśyati abhilāpaprapañcamukhena⁽¹²⁺⁾ / yathā anityākārā⁽¹³⁺⁾
p.77,21 anityārthe⁽¹⁴⁺⁾ evaṃ śiṣṭākārāḥ śiṣārtheṣu⁽¹⁵⁺⁾ yathāyogaṃ vediavyāḥ // [Pr 78]

[AS(Tib) §110-111: D 100b2-7; P 119b1-8]

yang lam gyi bden pa'i rnam pa ni mtshan nyid bzhir rig par bya ste / lam gyi mtshan nyid dang / rigs pa'i mtshan nyid dang / sgrub pa'i mtshan nyid dang / nges par 'byin pa'i mtshan nyid do // ci'i phyir lam gyi mtshan nyid ces bya zhe na / de kho na'i don yongs su tshol ba'i phyir ro // ci'i phyir rigs pa'i mtshan nyid ces bya zhe na / nyon mongs pa'i gnyen lo'i phyir ro // ci'i phyir sgrub pa'i mtshan nyid ces bya zhe na / sems phyin ci ma log par sgrub pa'i phyir // ci'i phyir nges par 'byin pa'i mtshan nyid ces bya zhe na / rtag pa'i ngas su 'gro ba nyid kyi phyir ro // bden pa mams la rnam pa bcu drug ni 'jig rten pa yang yod / 'jig rten las 'das pa yang yod de / 'jig rten pa mams dang / 'jig rten las 'das pa dag bye brag ci yod ce na / shes bya la legs par ma zhugs pa dang / legs par zhugs pa dang / sgrub pa dang bcas pa dang / sgrub pa med pa dang / mam par rtog pa dang bcas pa dang / mam par rtog pa med pa'i phyir te / 'di ni bye brag go // 'di ltar 'jig rten las 'das pa'i rnam pa la 'jug pa na mi rtag pa'i don mthong gi mi rtag pa nyid ces bya bar mthong ba ni ma yin no // mi rtag pa nyid kyi don la ji lta ba de bzhin du rnam par lhag ma rnams la yang ji ltar mthun mthun du sbyar ba rig par bya'o // bden pa mam par nges pa zhes bya ba ste / kun las btus pa gnyis pa'o //

[集論 §110-111: T31.685c28-686a13]

如是道諦總有四種行相差別。謂道相如相行相出相。云何道相。因此尋求真實義故。[Ch 686a]云何如相。以能對治諸煩惱故。云何行相。善能成辦心令不顛倒故。云何出相。趣真常迹故。

於諸諦中十六行相。皆通世間及出世間。世間出世間有何差別。於所知境不善悟入善悟入性差別故。有障無障性差別故。有分別無分別性差別故。所以者何。於諸諦中無常苦等十六世間行相。不善通達真如性故。煩惱所隨眠故。依名言門起戲論故。

出世行相與此相違。出世行相現在前時。雖復現證見無常義。然不依名言戲論門。見此是無常義。如無常行相於無常義。餘行相於餘義隨其所應當知亦爾

大乘阿毘達磨集論卷第五

Chapter II
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §110-111

[ASBh §110-111: Tatia 94,4-15]

- p.94,4 (§110) §110. punar mārḡasatyasya catvāra ākārās catvāri lakṣaṇāni tatra
p.94,5 (§110) (i) tattvārthaṃ mārḡayati yeneṭi mārḡaḥ (ii) aya[thā]bhūtānāṃ kleśānāṃ pratipakṣatvāt
p.94,6 (§110) nyāyaḥ (iii) tattvānavabodhadōṣeṇānityādiviparyāsair viparyastasya cittasyāvīparyāse
p.94,7 (§110) tattvāvabodhe pratipādanāt pratipat (iv) nitya ātyantike niḥsaraṇapade yānān
p.94,8 (§110) nairyāṇika iti
p.94,9 (§111) §111. duḥkhādisatyēṣv anityādayaḥ ṣoḍaśākārā laukikā lokottarās ca
p.94,10 (§111) santi tatra (i) laukikā jñeye 'praviṣṭāḥ [T.84B] sāvaraṇāḥ savikalpās ca tathatāyā
p.94,11 (§111) aprativedhāt kleśānuśayitvād abhilāpamukhena prapañcanāc ca yathākramam
p.94,12 (§111) (ii) viparyayeṇa lokottarāḥ supraviṣṭā nirāvarenaś ca santo nirvikalpatayā laukikebhyo
p.94,13 (§111) viśiṣyante kathaṃ punar ete 'vikalpayanto jñeyeṣu praviṣṭā bhavanti [Ms.86B]
p.94,14 (§111) yasmād eteṣu vartamāno 'nityārthaṃ paśyati sāksādanubhavati na tv anityam iti paśyaty
abhilāpaprapañcamukhena
p.94,15 (§111) iti evaṃ duḥkhādiṣv ākāreṣu yojayitavyam

[ASVy(Tib) §110-111: D 231b7-232a7; P 282a7-283a2]

yang lam gyi bden pa'i mtshan nyid nmam pa bzahir shes par bya ste / lam gyi mtshan nyid dang / rigs pa'i mtshan nyid dang / sgrub pa'i mtshan nyid dang / nges par 'byin pa'i mtshan nyid do // ci'i phyir lam gyi [P 282b] mtshan nyid ces bya / de kho na'i don yongs su tshol ba'i [D 232a] phyir ro // de la 'dis ni de kho na'i don yongs su tshol ba'i lam mo // ci'i phyir rigs pa'i mtshan nyid / nyon mongs pa'i gnyen po'i phyir ro // rigs pa ma yin par gyur pa'i nyon mongs pa nmams kyi gnyen por gyur pas rigs pa'o // ci'i phyir bsgrub pa'i mtshan nyid / sems phyin ci log par bsgrub pa'i phyir ro // de kho na khong du chud pa'i nyes pas mi rtag pa la rtag pa la sogs par phyin ci log tu gyur ba'i sems de phyin ci log med par de kho na khong du chud pa la 'jog pas bsgrub pa'o // ci'i phyir nges par 'byin pa'i mtshan nyid / rtag pa'i gnas su 'gro ba nyid kyi phyir ro // nges par 'byung ba'i gnas rtag par gzhan du 'gro bas nges par 'byin pa zhes bya'o // bden pa nmams la mam pa bcu drug ni 'jig rten pa yang yod / 'jig rten las 'das pa yang yod / 'jig rten pa dang / 'jig rten las 'das pa la bye brag ci yod ce na / shes bya la legs par ma zhugs pa dang / legs par zhugs pa dang / sgrub pa dang bcas pa dang / sgrub pa med pa dang / nmam par rtog pa dang bcas pa dang / nmam par rtog pa med pa'i phyir 'di ni bye brag go // de la 'jig rten pa nmams ni shes bya la legs par ma zhugs pa dang / sgrub pa dang bcas pa dang / nmam par rtog pa dang bcas pa ste / de bzhin nyid ma rtogs pa dang / nyon mongs pa'i bag la nyal yod pa dang / mngon par brjod pa'i sgo nas spros pa'i phyir te go rims bzhin no // bzlog pa ni 'jig rten las 'das pa ste / legs par zhugs pa dang / sgrub pa med par gyur na nmam par mi rtog pas 'jig rten pa nmams las khyad par du gyur to // de dag nmam par mi rtog pa na ji ltar shes bya la legs par zhugs par 'gyur zhe na / ji ltar 'jig rten [P 283a] las 'das pa'i nmam pa las 'jug pa na mi rtag pa'i don mthong gi / mi rtag pa nyid ces bya bar mthong ba ni ma yin no // mi rtag pa nyid kyi don la ji lta ba de bzhin du / nmam pa lhag ma nmams la yang ji lta bar sbyar bar rig par bya'o // ji ltar 'di dag la gnas pa ni mi rtag pa'i don mthong zhing mngon sum du myong gi / mi rtag go zhes mngon par brjod pa spros pa'i sgo nas mthong ba ni ma yin no // de bzhin du sdug bsngal la sogs pa'i nmam pa nmams la yang sbyar bar bya'o //

[雜集論 §110-111: T31.743a06-29]

復次道諦有四行相。謂道相如相行相出相。何故名道相。因此尋求真實義故。所以者何。由此聖道是諸聖者證真義路。是故名道。何故名如相。以能對治諸煩惱故。所以者何。一切煩惱皆不如理道能除此是故名如。何故名行相。善能成辦心令不顛倒故。所以者何。心不覺悟真實道理。於無常等法起常等顛倒。善能修治此顛倒心。令離顛倒覺真實義。是故名行。何故名出相。趣真常迹²⁸⁸故。所以者何。由此聖道能趣出離究竟常迹。是故名出。

問於諸諦中有十六行。皆通世間及出世間。世出世行有何差別。答於所知境不善悟入善悟入性差別故。有障無障性差別故。有分別無分別性差別故。所以者何。於諸諦中無常苦等十六世間行於所知境界。不通達真如性故。煩惱所隨眠故。依名言門起戲論故。如其次第。不善悟入有障礙有分別。出世間行與此相違。善悟入無障礙無分別。由此道理世出世行互有差別。云何出世行無有分別。而善悟入。所知境界由彼諸行現在前時。雖復現證見無常義然不依名言戲論門見此是無常義。如無常行於無常義。餘行於餘義。隨其所應亦如是

大乘阿毘達磨雜集論卷第十

²⁸⁸ [故] - (三) (宮)



Chapter II
SATYAVINIŚCAYA
決擇分 諦品

梵藏漢対校 E-TEXT

『大乘阿毘達磨集論』・『大乘阿毘達磨雜集論』

Volume II

2003年10月28日

監修者 早島 理

発行者 瑜伽行思想研究会（代表者 早島 理）

住所 〒520-2192 大津市瀬田月輪町
滋賀医科大学 哲学研究室気付

電話 077-548-2103

e-mail hayasima@belle.shiga-med.ac.jp

PDF公開URL <http://www.shiga-med.ac.jp/public/yugagyō/>

（非売品）

